



HUTCHISON CHINA MEDITECH LIMITED
和黄中国医药科技有限公司

中国医药业务
药品研发业务
消费产品业务

公司资料

董事会

董事长

杜志强, BSc, ACGI, MBA

执行董事

贺隽, BSc, MBA

首席执行官

郑泽锋, BEc, CA

首席财务官

非执行董事

远藤滋, BA

苏彬, BA, LLL, JD

施熙德, BSE, MA, MA, EdM, Solicitor, FCIS, FCS (PE)

独立非执行董事

赖克仕, BSc, MBA, ACGI

高级独立董事

贺伟, MA, MBA, HonFCGI

黄理和, BA, BMBCh, PhD, DM, DSc, FSB

审计委员会

贺伟(主席)

黄理和

赖克仕

薪酬委员会

杜志强(主席)

贺伟

赖克仕

技术委员会

黄理和(主席)

杜志强

贺隽

公司秘书

施熙德

委任顾问

Panmure Gordon (UK) Limited

公司经纪

Panmure Gordon (UK) Limited

UBS Limited

审计师

罗兵咸永道会计师事务所

目录

公司资料	
目录	1
业务	2
概要	3
董事长报告	5
业务回顾	8
董事履历详情	31
董事会报告	33
企业管治报告	38
独立审计师报告	47
合并利润表	48
合并综合收益表	49
合并资产负债表	50
合并股东权益变动表	52
合并现金流量表	54
合并财务报表附注	55
股东资讯	112

业务

和黄中国医药科技是一家医药集团的控股公司，主要以中国内地为基地。公司主力于研发、生产及销售药品及保健消费产品。



中国医药业务

我们在快速发展的中国医药市场经营三家公司。这些公司通过开发、生产及销售处方、非处方药品及保健品，不断增强其现金创收的能力。



药品研发业务

和黄中国医药科技通过和记黄埔医药(上海)有限公司为全球市场研发植物药及小分子药品。我们专注于肿瘤及免疫治疗领域。



消费产品业务

和黄中国医药科技从事开发保健消费产品业务，主要在中国及亚洲市场销售多个品牌的植物、天然及有机食品及个人护理产品。



本集团合并业绩

- 持续经营业务的营业收入增加 106% 至 4,600 万元(二〇一二年: 2,240 万元), 这不包括合资企业的销售收入共计 3.906 亿元(二〇一二年: 3.453 亿元)。
- 营业利润增长 65% 至 960 万元(二〇一二年: 580 万元), 包括非经常性费用 200 万元。
- 和黄中国医药科技所有者应占净利润增加 63% 至 590 万元(二〇一二年: 360 万元)。
- 和黄中国医药科技集团的现金及现金等价物为 4,690 万元(二〇一二年十二月三十一日: 3,080 万元), 除此以外, 合资企业持有的现金及现金等价物(未被包括在本集团内) 共计为 9,900 万元(二〇一二年十二月三十一日: 6,240 万元)。

中国医药业务 – 持续强劲增长

- 子公司及合资企业的销售收入增加 13% 至 3.946 亿元(二〇一二年: 3.505 亿元)。自有品牌内部扩展(增加 14% 至 3.43 亿元), 以处方及非处方心血管药的销售业绩最佳。而为了缩减低盈利的业务, 第三方非处方药品分销业务仅上升 2% 至 5,160 万元。
- 和黄中国医药科技所有者应占净利润增加 20% 至 1,860 万元(二〇一二年: 1,550 万元)。
- 与国药控股股份有限公司(香港联交所: 1099)(「国药」) 订立协议, 建立一家和黄中国医药科技拥有 51% 权益的新合资企业, 须待监管机构批准, 新公司主要向第三方的中国及跨国医药生产商提供销售、分销、及市场推广服务。

药品研发业务 – 推进稳步发展

- 同比二〇一二年营业收入增加 327% 至 2,950 万元(二〇一二年为: 690 万元), 主要来源于项目合作方的首付及阶段性收入共 2,220 万元, 以及向合作方提供研发服务收入 730 万元。
- 二〇一三年, 获得第三方对和记黄埔医药(上海)有限公司(「和记黄埔医药」)的现金注资 5,480 万元, 因而自二〇一〇年起, 共计 1.036 亿元。
- 和黄中国医药科技所有者应占净亏损 240 万元(二〇一二年: 净利润 280 万元), 主要由于合并 Nutrition Science Partners Limited (「NSP」) (与雀巢健康科学公司(「雀巢健康科学」) 共同成立的合资企业)的「非现金性」的亏损 880 万元(二〇一二年: 无)。NSP 目前正在开展 HMPL-004 全球三期临床试验的患者入组, 雀巢健康科学给予 NSP 的初始现金股本投入已经满足 NSP 于二〇一三年的全部资金需要, 及至二〇一四年年中临床数据中期分析的需要。

概要

药品研发业务—推进稳步发展（续）

- 与AstraZeneca AB (publ) (「阿斯利康」) 全球合作开发的抗肿瘤c-Met靶向抑制剂Vollitinib (「沃利替尼」) (HMPL-504) 正在澳大利亚及中国进行一期临床研究。该项目中国临床一期的启动，使和黄中国医药科技在二〇一三年中获得阶段性收入500万元，一期剂量爬坡试验将于二〇一四年初完成，相关结果将于二〇一四年六月在美国临床肿瘤学会年会上发表。一期初步的临床结果显示沃利替尼对某些类型肿瘤具有明显的疗效，这些肿瘤目前在全球市场并无较好的治疗方法。针对乳头状肾细胞癌(「PRCC」)二期临床研究将于二〇一四年初在美国启动；而全球三期临床研究计划于二〇一五年开始进行。
- Fruquintinib(「呋喹替尼」)(HMPL-013)，是一个高度选择性的血管内皮生长因子受体(「VEGFR」)抑制剂，该项目在二〇一三年与美国礼来制药(「礼来」)签署了独家开发合作协议。礼来将共同承担后续开发费用，并向和记黄埔医药支付高达8,650万元(包括首付款、阶段性付款和上市后按净销售收入15%左右的特许权使用收入)。呋喹替尼于二〇一三年年中获得国家食品药品监督管理局(「国家药监局」)批准开展二期/三期临床试验，将于二〇一四年在中国开展针对多个肿瘤类型的多项二期临床试验研究，和针对一个肿瘤类型的三期临床注册性试验。
- 免疫药物研发方面，与杨森制药(「杨森」，强生的医药业务)的合作在二〇一三年度进展良好。杨森决定进一步开发由和记黄埔医药研发的化合物HMPL-507，并因此向和记黄埔医药支付阶段性付款600万元。杨森将承担所有后续开发费用，并随着开发进程有可能再向和记黄埔医药支付包括阶段性付款等在内的高达9,050万元的金额，以及上市后特许权使用收入等。
- 除以上四项合作开发的候选药物以外，和记黄埔医药在二〇一三年还高效推进了另外三个具有潜力的抗肿瘤小分子候选药物研究，例如Sulfatinib(「索凡替尼」)在临床研究中显示对某些肿瘤类型具有令人鼓舞的抗肿瘤活性，而这类肿瘤患者目前的治疗选择非常有限。
- 此外，和记黄埔医药于二〇一三年初还推出了一个全新的用于治疗类风湿性关节炎的Syk抑制剂HMPL-523，其临床一期试验将于2014年初在澳大利亚启动。

消费产品业务—重新聚焦

- 由于和黄汉优有机控股有限公司(「和黄汉优控股」)扩充其在亚洲的产品种类，带动了持续经营业务的销售收入增加23%至1,250万元(二〇一二年:1,020万元)。
- 与终止经营森(法国)及中国婴幼儿配方奶粉业务相关的非经常性开支为200万元。
- 和黄中国医药科技所有者应占持续经营业务的净亏损为50万元(二〇一二年:净亏损90万元)。

董事长报告



杜志强
董事长

每年，和黄中国医药科技的潜力愈见明显，其业务平台进一步整固，不单为和黄中国医药科技在未来创造价值，并为构建一个以中国为基地的医药及健康产品集团，迈进一大步，且具发展全球市场业务的潜力。

本人再次欣然宣布，集团在本年度取得重大进展。每年，和黄中国医药科技的潜力愈见明显，其业务平台进一步整固，不单为公司在未来创造价值，并为构建一个以中国为基地的医药及健康产品集团，迈进一大步，且具发展全球市场业务的潜力。

实际上，在去年的公布中，本人所述的所有重大工作范畴将继续在今年展示其业务优势及和黄中国医药科技不断提升的能力。

去年，药品研发业务表现出色。与雀巢健康科学合作的合资企业NSP在二〇一三年年初开始进行HMPL-004、NATRUL-3及NATRUL-4的三期全球注册研究。NATRUL-3是一项溃疡性结肠炎的诱发原理研究，目前进展良好，我们拟于二〇一四年年中公报该研究中期分析产生的结果。

其他主要成果表现在吠喹替尼 (HMPL-013)、沃利替尼 (HMPL-504) 及杨森的复方药 HMPL-507。吠喹替尼方面，于二〇一三年年初，我们发表了有出色表现的一期临床资料，随即获国家药监局监管批准进入二期/三期研究。另一方面，在一项肿瘤类型一期研究中显示出巨大潜力后，我们开始对该项目进行一期乙的研究，并于年末完成与礼来订立有关吠喹替尼的许可及合作协议，礼来将为快速进行临床扩展提供资金。于二〇一三年，我们就沃利替尼与阿斯利康的合作取得明显进展，在澳大利亚及中国的一期研究接近完成。根据令人振奋的观察结果，沃利替尼的二期研究将于二〇一四年年初开始。我们与杨森超过三年的合作亦促使杨森提名 HMPL-507 作为炎症领域的正式候选药物。

于二〇一三年，药品研发业务透过我们与雀巢健康科学、礼来、阿斯利康及杨森的合作关系，以第三方现金注资方式取得 5,480 万元。此外，根据大量临床前及临床资料，我们的团队能够有效调配两种独立研发产品 (索凡替尼 及 HMPL-523)，显出其具有强大潜力。

董事长报告

营业收入

(二〇一三年与二〇一二年
比较之百分比)

+106%

所有者应占 净利润

(百万美元)

5.9

中国医药业务在年内亦取得卓越成绩，其自有品牌产品的销售收入增加14%，为和黄中国医药科技所有者应占净利润带来创新高的1,860万元，增长20%，此外，我们宣布在中国医药业务旗下，与国药成立一家由和黄中国医药科技占股51%的新合资企业(尚待监管机构批准)，其将提供一个具活力的全新平台，切入和黄中国医药科技及国药，带来商业协同效益，且为第三方的中国及国际医药生产商提供服务。

集团策略

中国经济及其医药行业的规模及潜力仍为我们的主要焦点，带动其增长的动力势将持续。一方面，中国全国性的医保不断扩展，加上个人收入的增加及人口老化，对医药产品(包括处方及非处方药)的需求亦相应增加。中国医药业务占着有利位置并将从中受惠。另一方面，中国逐渐成为新兴医药研发中心。我们的药品研发业务被认定为是创新领头者，是研发肿瘤及免疫系统新药最强企业之一，将继续受惠于其领先地位、与西方经济体相比低的中国运营成本 and 具大量的病患者等因素。

我们继续受惠于我们对中国市场的深入了解，以及和记黄埔有限公司(「和记黄埔」)在这个市场的规模及经验，从而提高了扩大规模经济所带来的协同效益。

中国医药业务

我们的中国医药业务现已成熟、稳定及多元化，拥有强劲的增长前景。自二〇〇五年以来，国内医药市场每年增长20%，期间医疗改革推动政府医疗开支增长近九倍，由二〇〇五年约141亿元增至二〇一二年约1,227亿元。中国医药业务正参与其中。

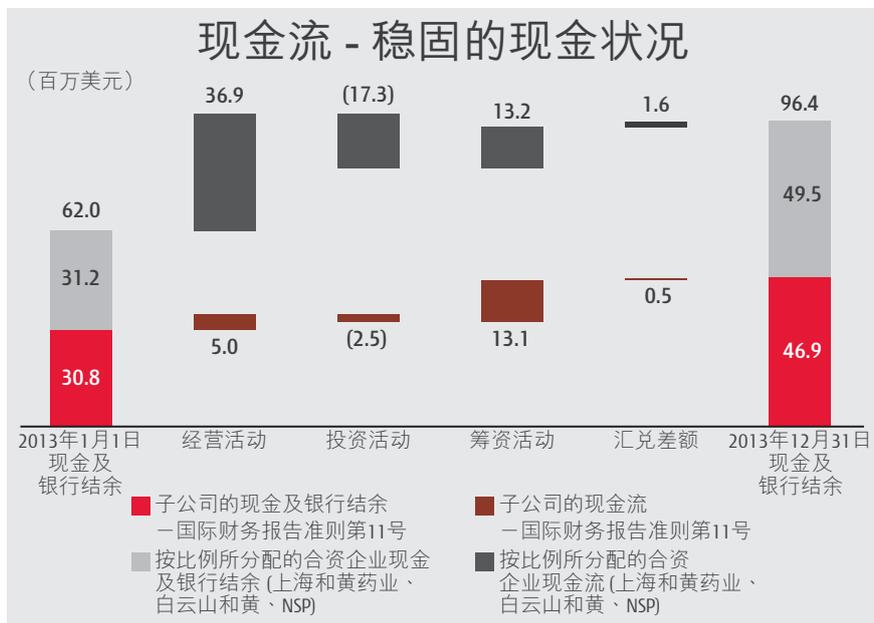
该增长直接导致药品的消费增加。展望未来，由于中国继续拓阔及加深其国家医疗保险计划，并在人均医疗支出方面赶上其他发达国家，预计相关的快速增长将持续。二〇一一年美国人均医疗支出为中国的三十一倍，而法国为中国的十八倍，因此中国市场尚有巨大发展空间。

中国医药业务现有产品均为传统中药(「中药」)或植物药物。于二〇一二年，此医疗类别约占中国全部处方及非处方药品销售的43%。在过去十年，在中国，中药比化学合成药物发展更为迅速，主要由于其每剂成本较低、功效显著、安全及广为中国文化接纳。通过成熟及具生产质量管理规范(「GMP」)的生产基地，每年生产及出售约40亿剂药品，我们具规模的销售团队(约2,700人)覆盖中国所有地域和处方及非处方药品市场的渠道。我们与国药成立的新合资企业将为和黄中国医药科技在中国增加大量商业渠道，我们相信，这将为重大业务机遇的来源。

我们相信，上述宏观趋势，以及我们具备的竞争优势、原材料价格正常化及我们物业组合变现产生的重大价值将成为和黄中国医药科技、其子公司及合资企业(统称为「本集团」)增加显著利润及现金流量的来源。

药品研发业务

二〇一三年我们在上述领域取得的重大成就证明，我们已将和记黄埔医药打造成为中国领先，具有药物研发、临床开发和药物生产制造综合实力的肿瘤及免疫药物研发企业。明确的企业目标和雄厚稳定的资金链，使和记黄埔医药得以建立及维持一支独一无二、高效的研发团队，该团队建立起了系统化和多元化的药物研发模式和多个候选新药。我们相信，这些候选新药将在快速增长的中国市场乃至全球市场显示雄厚的潜力。



自我们开始投入到健康事业的十四年以来，中国的药品研发已取得了重大的进展。国家药监局对药品注册管理法规做了许多调整和改革，尤其是在抗肿瘤药物研究方面，目前已赶上发达国家的水平。同时中国的生物医药行业亦已取得重大进步。这些进步与多个跨国医药集团对中国的巨大兴趣有关，他们将部分药物研发工作转移至中国，从而推动了中国生物医药行业的发展。目前，在中国进行具有世界先进水平的创新药物研发是完全可能并可行的。

我们的药品研发业务专注于在肿瘤及免疫治疗领域推出真正的最新或最好的创新药物，它们在中国乃至全球均具有巨大的开发潜力。发展战略上，我们采用了切实可行的方式筹集临床试验所需的大量经费。我们与跨国医药集团就药品的全球开发进行合作，我们的合作方承担绝大部分临床试验费用，而我们通过阶段性付款和上市后的销售分成获利。今后我们将继续寻求合作方共同推进我们现有研发链中的多个产品。但就长远目标而言，我们希望今后独立进行中国市场的药物研发，根据我们中国医药业务在商业上取得的成就，我们有信心在这方面取得成功。

消费产品业务

消费产品业务使和黄中国医药科技把握消费者向往健康生活的潮流，并与和记黄埔集团多元化的消费产品业务产生协同效益。我们已检讨业务架构，并停办亏损业务。未来，我们将专注发展与The Hain Celestial Group, Inc. (NASDAQ: HAIN) (「Hain Celestial」)的成功合作关系，以及接入和记黄埔具规模的零售和分销网络。

现金与融资

我们维持稳固的现金状况。在本集团(不包括合资企业)而言，我们于二〇一三年底的现金及现金等价物为4,690万元，而未动用银行借款融资为1,030万元。本集团(不包括合资企业)银行借款合共为5,150万元，其中包括汇丰银行3,000万元的三年期循环借款融资(二〇一三年至二〇一五年)及加拿大丰业银行(香港)有限公司2,690万元的三年期借款，乃由和记黄埔担保，于二〇一四年十二月到期(「定期借款」)。在此表述之本集团数据并不包括合资企业、上海和黄药业有限公司(「上海和黄药业」)、广州白云山和记黄埔中药有限公司(「白云山和黄」)及NSP合共持有的现金，于二〇一三年底为9,900万元。合资企业的银行债务仅为80万元。

本集团首次采纳国际财务报告准则第11号，就呈报合资企业采用权益会计原则，这使本集团合并财务报表中所展示的资产净值及财务表现及资产负债发生变动，并导致二〇一三年十二月三十一日的流动负债超过其流动资产约1,140万元。由于定期借款于二〇一四年十二月到期，定期借款已从非流动负债重新分类为流动负债，从而计入流动负债。重要的是，和黄中国医药科技已收到和记黄埔以担保形式提供的财务支持，确认和记黄埔将就和黄中国医药科技于定期借款项下的义务向其提供财务支持。倘若和记黄埔代表和黄中国医药科技清偿定期借款，则于和黄中国医药科技二〇一三年合并财务报表获批准日期起最少十二个月内不会要求和黄中国医药科技还款。

股息

和黄中国医药科技董事会(「董事会」)继续认为，和黄中国医药科技能透过投资各项被认定的增长机会为股东创造更多价值，因而在截至二〇一三年十二月三十一日止的年度，不派发股息。

董事会

董事会继续执行良好的企业管治，独立非执行董事带来宝贵的专业知识及经验。彼等已作并将继续对和黄中国医药科技的进步作出宝贵的贡献。本人衷心感谢彼等的参与及感激彼等付出的努力。

雇员

和黄中国医药科技的成就及尚待完成的工作有赖其雇员的勤奋及专长，本人谨此代表董事会，对彼等表示感谢。和黄中国医药科技的发展潜力庞大，我们将继续共同努力工作，争取早日达成。

董事长
杜志强

二〇一四年二月十七日

业务回顾



贺隽
首席执行官

迄今为止，和黄中国医药科技、其合作伙伴及其他资金来源，已合共投入约2亿元，成为现时在中国，带领着最全面的肿瘤及免疫治疗药物研发。

本集团业绩

首次根据新国际财务报告准则第11号，全年度报告不再允许按比例将中国医药业务两个主要合资企业的销售收入合并，和黄中国医药科技录得稳定收入增长，本集团（不包括合资企业）持续经营业务的合并营业收入增长106%至4,600万元（二〇一二年：2,240万元）。这主要由于药品研发业务阶段性发展及服务收入大幅增长，营业收入增长327%至2,950万元（二〇一二年：690万元）所致。受惠于和黄汉优控股天然及有机产品分销网络的地区拓展，消费产品业务的持续经营业务的销售收入增长23%至1,250万元（二〇一二年：1,020万元）。和黄健宝保健品有限公司（「和黄健宝」）营养保健品业务期内利润增长四倍，但持续收紧流动资金及重组具盈利能力的商业运作，使销售收入下跌25%至400万元（二〇一二年：530万元）。

本集团全年营业利润增长65%至960万元（二〇一二年：580万元），其中，有关终止经营森（法国）及中国婴幼儿配方奶粉项目的非经常性费用为200万元。

和黄中国医药科技的日常费用净额增加至620万元（二〇一二年：600万元），其中员工及行政费用增加40万元，但部分被与和黄中国医药科技之雇员股份认购计划有关的费用减少所抵销。

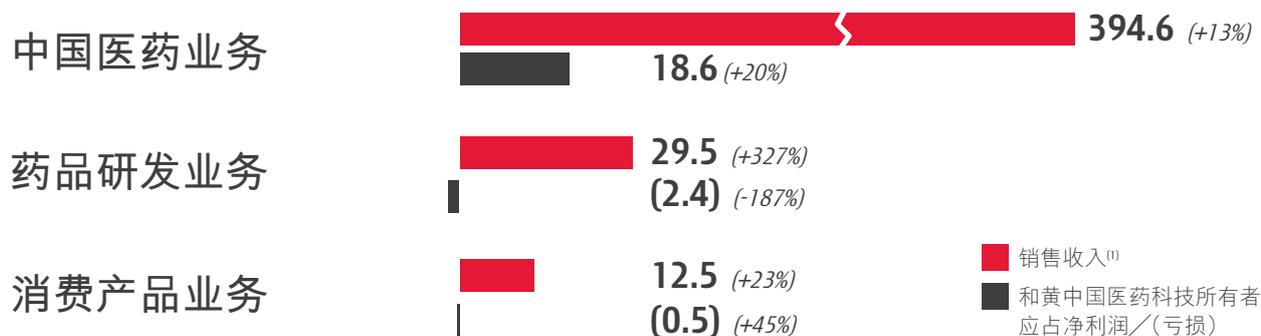
财务费用为150万元（二〇一二年：120万元），主要为属中国医药业务下，和黄健宝的持续借款，以及和黄中国医药科技已作部份提取使用的信贷融资所产生的财务费用。

因Hain Celestial在整固中国婴幼儿配方奶粉项目所用成本较二〇一二年大幅减少，少数股东权益应占利润为110万元（二〇一二年：亏损10万元）。

中国医药业务

二〇一三年业务表现

百万美元(二〇一三年与二〇一二年比较之百分比)



附注：(1) 子公司及合资企业销售收入

本集团(不包括合资企业)所得税费用为110万元(二〇一二年：100万元)，反映了就中国医药业务合资企业二〇一三年产生的利润在日后分派股息时需缴付的5%预提所得税而作出的拨备。

和黄中国医药科技所有者应占净利润合共增长63%至590万元，而二〇一二年则为360万元，每股盈利相应增长至11.4美分，而二〇一二年则为7.0美分。

中国医药业务

随着中国庞大的医药行业快速发展及演进以及我们在此行业的主要竞争优势，我们相信中国医药业务将受惠于新近由我司占股51%，与国药成立的合资分销公司；主要原材料价格近期持续下跌以及重大物业资产变现。总括而言，我们相信此三项因素将结合并转化为本集团利润及现金增长的主要来源。

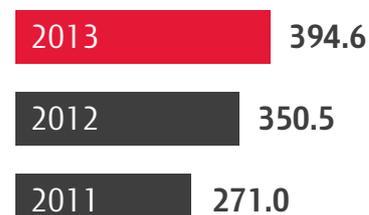
财务表现：于二〇一三年，和黄中国医药科技子公司及中国医药业务合资企业的销售收入增长13%至3.946亿元(二〇一二年：3.505亿元)，主要由于我们几大自有品牌处方及非处方药品业务的内生销售收入增长14%至3.430亿元(二〇一二年：3.001亿

元)。然而，于二〇一三年，我们特意收紧和黄健宝营养保健品业务的营运资金，缩减白云山和黄《药品经营质量管理规范》(「GSP」)非处方药品分销子公司低盈利业务，该等举动导致非主营业务销售收入略微下跌至5,560万元(二〇一二年：5,570万元)。

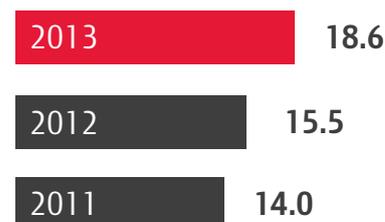
我们主要自有品牌业务销量大幅增长，加上我们关注非主营业务的盈利，结合所得和黄中国医药科技所有者应占净利润大幅增长20%至1,860万元(二〇一二年：1,550万元)。

营运公司及其经营范畴：于二〇一三年，我们在中国医药业务下经营三家公司：(i) 上海和黄药业，一家处方药品公司，是我司与上海医药集团股份有限公司(上海证券交易所：601607)一家全资子公司组建的合资企业，并各占50%股权；(ii) 白云山和黄，一家非处方药品公司，是我司与广州白云山医药集团股份有限公司(上海证券交易所：600332)组建的合资公司，并各占50%股权；及(iii) 和黄健宝，一家由我司全资拥有的营养保健品公司。我们分别在上海及广州经营两家大型工厂，并在中国约600个城市从事销售、推广及分销业务。

中国医药 业务 销售收入⁽¹⁾ (百万美元)



所有者应占 净利润 (百万美元)



中国医药业务

产品组合二〇一三年销售收入⁽¹⁾

百万美元(二〇一三年与二〇一二年比较之百分比)

共计
394.6
(+13%)



麝香保心丸



板蓝根颗粒



复方丹参片

麝香保心丸
心血管
123.6
(+21%)

板蓝根颗粒
抗病毒
74.2
(+13%)

复方丹参片
心绞痛
71.9
(+20%)

口炎清颗粒
牙周炎
16.3
(+0%)

胆宁片
胆囊
12.4
(+6%)

脑心清片
脑血管
10.1
(+46%)

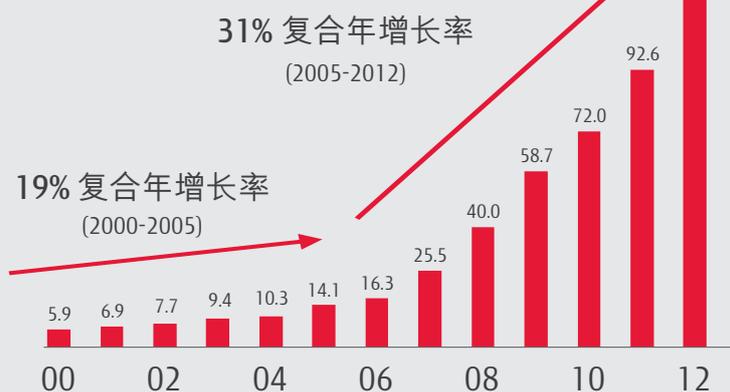
智灵通软胶囊
胎儿、婴儿发展
3.4
(-23%)

其他
82.7
(-1%)

附注：(1) 子公司及合资企业销售收入

政府医疗费用支出

(十亿美元)



附注：德意志银行，中国经济数据率，卫生部

中国医药业务目前在中国生产及销售两个知名的医药品牌，非处方药的白云山品牌（广州风景名胜名称）及上药牌（字面意思为「上海药业」）。我们的产品大部分已纳入当前《国家基本医疗保险、工伤保险和生育保险药品目录》（「国家医保目录」）以及《国家基本药物目录》（「基药目录」），当中规定在中国分销的药品。中国医药业务主要专注于在中国心血管及感冒、流感市场具有领先市场份额的产品及品牌。我们的产品组合多元化。我们在中国拥有 200 多个药品及注册营养保健品注册证，于二〇一三年，逾 80% 中国医药业务的销售收入来自九种核心产品，其中六种为非处方药，两种为处方药，一种为营养保健品。

于二〇一三年十二月，我们宣布，中国医药业务第四家营运公司通过认购国药控股沪甬医药（上海）有限公司（「沪甬」）股份之 51% 而设立，将更名为国药控股和记黄埔医药（上海）有限公司（「和黄国药」），由此，与国药成立一家由和黄中国医药科技主要控股的新合资企业（尚须待监管机构批准）。国药为中国最大的医药及保健品分销商，并为领先的增值供应链服务供应商。

中国医药市场动态：中国为全球第三大医药市场，并预期将于二〇一五年或二〇一六年超越日本成为全球第二大医药市场。于二〇〇五年至二〇一二年期间，中国医药行业复合年增长率超过 20%，主要

由于两大推动因素。首要推动因素为经济发展，于该期间，中国的国内生产总值（「国内生产总值」）平均每年增长 10%，而医疗改革为中国政府经济及社会发展策略的主要支柱，该等医疗改革通过扩大国家资助医疗保险计划参保进行，于二〇一二年，医疗保险资金支出已增至约 1,227 亿元，自二〇〇五年以来复合平均年增长率为 31%。该等计划的增长，即使涵盖不单是药品开支，仍与在医院和零售渠道购买药品的报销直接相关，因而推动医药行业销售收入增长。

展望未来，医药行业仍有继续增长的广阔空间。于二〇一二年，国家医疗开支总额占国内生产总值的百分比由二〇〇九年的 4.6% 增至 5.4%，但仍远远低于美国及德国分别占其国内生产总值的约 16% 及 11%。卫生部医改蓝图「健康中国 2020」目标为，二〇二〇年，医疗费用占国内生产总值的百分比增至 6.5%-7.0%，将与国际上的 6.4% 保持一致。

中国医药业务

参加医疗保险状况

百万人(占中国人口%)

22% 复合年增长率
(2006-2012)



附注：中国国家统计局

于二〇一二年，参加城镇基本医疗保险人数约有5.36亿人(二〇一一年：4.73亿人)，属相当全面，估计人均支出约为160元。新型农村合作医疗计划仅覆盖8.05亿人(二〇一一年：6.4亿人)，医疗福利人均支出仅约为70元。中国政府通过加速增加农村计划资金，并通过增加就业及加速城镇化使更多人转移至城镇医疗计划，从而消除城镇与农村保障覆盖的不均。

除该等由国家、雇主资助医疗保险计划外，中国的私人医疗系统快速增长，家庭医疗支出大幅增长。于二〇一二年，私人医院占中国所有医院收益的7%，拥有14%总病床及11%医生。于二〇一一年，中国的家庭可支配收入约12%用于医疗支出，显示中国家庭很重视健康。

中药市场行业：中国医药业务销售的产品目前均为中药。中药占二〇一〇年国家医保目录所列药品约46%，占二〇一二年处方及非处方药销售收入1,760亿元的约43%(二〇一一年：1,580亿元及43%)。在中国，中药仍稳定增长，因其已获认可的功效及普遍较低的成本而获得中国政府的大力支持。中药被认为是一种高效形式的主流医疗方式，尤其是中国低收入地区及农村地区，使二〇〇二年至二〇一一年期间中药药品销售的复合年增长率为23.1%，而化学药物则为21.3%。

中国医药业务所涉的中药十分专注于心血管及感冒、流感的治疗领域，两者均为常见及被诊断、治疗的疾病并占农村三大快速增长疾病类别中的两项。我们在该等治疗领域具有很高的市场份额，心血管方面有麝香保心丸及复方丹参片，感冒、流感则有板蓝根。

人均医疗消费

(美元)

美国
人均8,608元

31倍

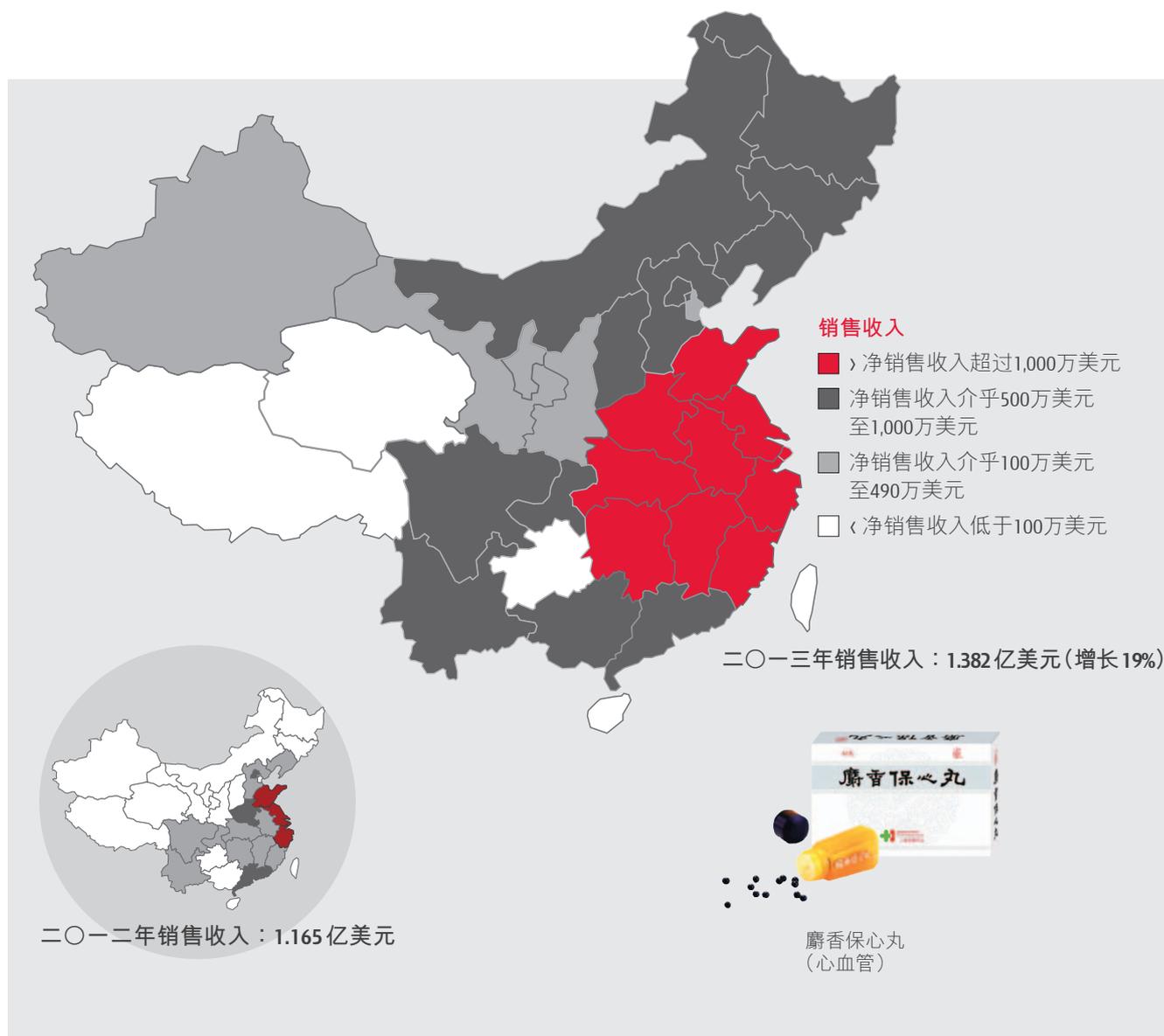
中国
人均
278元

附注：花旗集团(2011年数据)

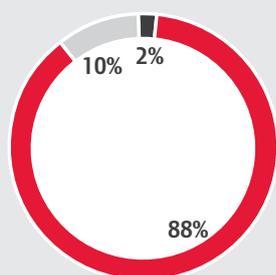
和黄中国医药科技的竞争优势：在中国医药业务拥有多项竞争优势，主要有：1)两大全国知名品牌(白云山与上药)；2)我们参与两个最大及最广泛分布的中药治疗领域(心血管及感冒、流感)；3)具备商业及生产规模；4)在我们竞争的行业及市场上具有领先的市场份额；及5)我们五大中国药企中的三家建立了长期合资企业。

上海和黄药业二〇一三年按省份划分的销售收入

上海和黄药业在拓展方面继续作出坚实进展，已超越其持有领导市场份额的华东基地。



上海和黄药业主要产品销售收入：



- 心血管 (麝香保心丸)
- 胆囊 (胆宁片)
- 其他



胆宁片
(胆囊)

中国医药业务



上海和黄药业有限公司

处方药-上海和黄药业

于二〇一三年，上海和黄药业的处方药销售收入增长19%至1.382亿元（二〇一二年：1.165亿元），均来自现有产品。自二〇〇五年以来，其销售平均复合年增长率为25%。近年来，能保持该大幅内生增长，主要由于我们在中国商业网络的有效扩大及被纳入基药目录和国家医保目录所享的优势。

上海和黄药业在中国拥有73个药品注册证，而于二〇一三年底，其中合共32种产品（二〇一二年：32种）已被纳入国家医保目录，17种为甲类及15种为乙类，上海和黄药业二〇一三年销售收入总额的99.7%可根据国家基本医疗保险、工伤保险和生育保险制度（「国家医保制度」）予以报销。此外，上海和黄药业合共有14种药品（其中3种为恒常生产）被纳入基药目录，麝香保心丸为其中之一，而麝香保心丸为上海和黄药业独家产品，是心血管处方药。

心血管药物市场为继抗生素之后的中国第二大治疗类别，于二〇一二年占全部医药市场13.4%（二〇一一年：13.1%）。该市场于二〇〇九年至二〇一二年之复合年增长率为19%。心血管市场发展与人口平均年龄息息相关，并将随中国人变得更长寿的趋势而持续增加。于二〇一一年，中国总人口之12%为65岁以上，而二〇〇〇年为7%，一九六四年则仅为4%。

麝香保心丸是一种用于治疗心脏病用的血管舒张剂，销售收入增长21%至1.236亿元（二〇一二年：1.022亿元），再次成为中国医药业务单一最大产品。上海和黄药业为中国唯一的麝香保心丸生产商，且该药品的知识产权继续获得妥善保护。麝香保心丸已获纳入基药目录，并具备国家医保目录甲类药品资格，即根据国家医保目录甲类药品规定，在所有省份均可全额报销。麝香保心丸的「国家级保密技术」保护，由中国科学技术部及国家保密局批准，已获延期七年至二〇一六年末。此外，上海和黄药业过往五年加倍努力为麝香保心丸申

请长期专利，并已获授一项20年专利及三项10年专利，另有五项专利申请仍在审查过程中。

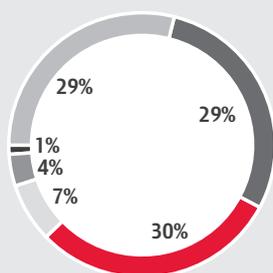
上海和黄药业于二〇一二年约占上海主要心血管处方中药的39%，并续向其保持领先的华东以外地区拓展，取得稳步进展。基药目录的推开亦有助此地区扩张。于二〇一三年，上海和黄药业在上海市、江苏省及浙江省等长期发展并已成成熟的华东市场的销售收入增长11%至6,260万元（二〇一二年：5,620万元），与此同时，其在华东以外地区的销售增长更快，达25%至7,550万元（二〇一二年：6,030万元）。华东以外地区的销售收入占上海和黄药业二〇一三年总销售收入55%，而二〇〇八年仅占38%（1,500万元），表明继续扩大全国业务布局及地区扩张均有巨大潜力。尽管胆囊、炎症类药品竞争激烈，上海和黄药业仍继续培育其第二大项产品胆宁片，其销售收入增长6%至1,240万元（二〇一二年：1,160万元）。胆宁片是独特的国家医保目录乙类药品，其专利保护有效期至二〇二七年止。

白云山和黄二〇一三年按省份划分的销售收入

白云山和黄继续于中国扩展业务，重点集中于华中及华南。华东及中国西南部仍有扩张潜力。



白云山和黄主要产品销售收入：



- 心绞痛(复方丹参片)
- 抗病毒(板蓝根颗粒)
- 牙周炎(口炎清颗粒)
- 脑血管(脑心清片)
- 炎症(穿心莲)
- 其他



板蓝根颗粒
(抗病毒)

中国医药业务



上海和黄药业除拥有多种可报销处方药外，上药牌亦深受患者信任，同时，其主要优势仍在于其强大有效、组织严密且灵活机动的销售团队。于二〇一三年末，上海和黄药业共有1,600余名医药代表及营销人员（二〇一二年：约1,500名），管理麝香保心丸在中国13,000多家医院（二〇一二年：约10,000家）的经销与销售。这仍仅占中国二〇一三年24,000多家医院约54%，表明扩充经销渠道仍存在巨大空间。

如先前报告，上海和黄药业现正升级其生产基地，以符合中国新的GMP标准，并由位于普陀区的现址（距上海市中心区约13公里）迁往位于奉浦区面积约78,000平方米的新地块（距上海市中心区约40公里），规模将由此扩大逾三倍。迁址正顺利进行，并将于二〇一五年底前完成。作为降低风险及确保顺利过渡的方法，上海和黄药业已决定争取就其现有普陀区厂址取得新的中国GMP认证，并将于二〇一四年领取该证书。

非处方药-白云山和黄

白云山和黄非处方药销售收入在二〇一三年增长10%至2.525亿元（二〇一二年：2.287亿元）。这是综合了白云山和黄自有品牌非处方药产品销售收入增长13%至2.008亿元（二〇一二年：1.783亿元）（因原材料价格开始下降，白云山和黄可为营销提供更多支持）；及通过白云山和黄的GSP公司经销的第三方产品销售收入增长2%至5,160万元（二〇一二年：5,050万元）（因白云山和黄缩减其于二〇一〇年收购该项业务时的低利润传统业务）的合并结果。

白云山和黄在中国持有147个药品注册证。至二〇一三年底，白云山和黄共有69种产品（二〇一二年：62种）获纳入国家医保目录，其中34种定为甲类药品，35种定为乙类药品，且白云山和黄于二〇一三年销售中的87%可根据国家医保制度报销。此外，共有28种白云山和黄药品（其中9种为恒常生产）获纳入基药目录。

于二〇一三年，由于原材料价格逐步正常以及整合和缩减部分利润较低的GSP经销业务，白云山和黄更能重视扩大自有品牌营销投入，白云山和黄五种主要产品占其销售收入70.2%（二〇一二年：67.9%）。该等产品为板蓝根颗粒（抗病毒用药）、复方丹参片（主要用于心绞痛）、口炎清颗粒（用于牙周炎）、消炎利胆片（肝脏、胆囊疾病适用）及脑心清片（用于心脏病及预防中风）。

我们两种主要非处方药分别在心血管病（复方丹参片）及感冒、流感（板蓝根）这两个疾病类别竞争。心血管类疾病已在上文有关上海和黄药业的麝香保心丸的内容中评述，其增长潜力亦适用于复方丹参片。白云山和黄正竞争的第二种主要疾病类型，感冒、流感，亦是在中国非常关键的市场。根据花旗集团近期进行的农村医院

调查，80%以上的受访者认定感冒、流感为农村地区最常见的确诊或治疗疾病，而感冒、流感亦被评为发展速度第三快的疾病类型。我们预期这一趋势将促使中国感冒、流感药品市场迅速发展，而鉴于白云山和黄在板蓝根药品的领先市场份额（于二〇一〇年约占中国全部感冒、流感市场的7%），我们预期白云山和黄将有正面的发展前景。

板蓝根（白云山和黄市场领先的通用抗病毒药）销售收入于二〇一三年增长13%至7,420万元（二〇一二年：6,540万元）。这是在其单一原材料板蓝根价格急升造成挑战（从二〇〇九年初每公斤约人民币5元涨至二〇一〇年每公斤人民币35元之峰值）之后第二年实现稳步增长。原材料价格上涨的原因包括异常气候（旱灾及水灾），加上其用量在二〇〇九年H1N1禽流感爆发前后急增。这迫使我们大幅提高出厂价以确保利润，从而导致二〇一〇年末及二〇一一年初一定程度的销量放缓。我们现已完全摆脱这一不利局面。因板蓝根从种植到收割相对较短的六个月周期令二〇一一年供应量大增，其价格自二〇一一年末起稳定在每公斤约人民币8元的水平。



赞助2013年上海马拉松赛事

复方丹参片(白云山和黄的心绞痛非处方药)销售收入于二〇一三年增长20%至7,190万元(二〇一二年:6,020万元)。复方丹参片使用的原材料价格于二〇〇九年及二〇一〇年暴涨,使得白云山和黄于二〇一〇年初将复方丹参片价格大幅上调24%,并分别于二〇一一年及二〇一二年进一步上调24%及4%,致使销售量出现放缓。我们认为,原材料价格上涨是因为旱灾造成供应紧缩并引发市场投机导致。中国数家公司囤积原材料以通过向生产商高价出售获利。据《每日经济新闻》文章称,于二〇〇九年、二〇一〇年及二〇一一年,三七(复方丹参片使用的关键药材,需三年长成)每年的供应量分别约为平均4,500吨、4,900吨及4,700吨。而期内每年的估计需求量则约为7,000吨。因此,三七的市价由二〇〇八年每公斤约人民币

50元增至二〇一三年年中每公斤人民币800元。二〇一三年采收量约为10,000吨(二〇一二年:6,500吨),而根据实际种植面积,二〇一四年采收量(于春季开始上市)应不少于20,000吨。一如所料,逐步的供过于求已导致三七原材料价格崩塌,于二〇一三年下半年降至每公斤约人民币390元,跌幅超过50%。我们认为三七价格在未来一年将继续下跌。这对复方丹参片及白云山和黄的发展前景及盈利能力极为有利。白云山和黄在原材料价格长期飞涨时期一直是中国普药复方丹参片其中一位市场领导者。

如先前报告,白云山和黄正提升其生产水平,以符合中国新的GMP标准,并通过迁出其位于白云区(距广州市中心区约9公里)的现址,将生产基地扩大三倍以上。我们拟将未来生产业务分为两道工序:提取(药材处理)和制剂(成品/包装),并分别在两处基地进行该等工序。提取将在位于安徽省亳州市的新基地进行。由于靠近种植地且处于中国中心位置,亳州拥有中国最大的药材批发市场。白云山和黄于二〇一三年购得约23万平方米之地块,并在此动工兴建亳州提取厂房,准备于二〇一五年将提取工序移至该处。



板蓝根颗粒



复方丹参片



口炎清颗粒



消炎利胆片

另外,白云山和黄已在钟落潭(距广州市中心区约40公里)购得约66,000平方米之地块,兴建新的制剂厂房。位于亳州及钟落潭的两幅地块均以低价购得,并获得当地政府为吸引类似白云山和黄的纳税大户进驻其所辖地区而提供奖励。除此之外,白云山和黄亦就其位于白云区现址的厂房,于二〇一三年十二月成功取得新的中国GMP认证,由此免除了搬迁的任何过渡性风险。

中国医药业务

处方药的经销与营销—和黄国药

于二〇一三年十二月，和黄中国医药科技宣布与国药在中国成立新的合资企业。国药是中国最大的医药及保健产品经销商以及中国领先的增值供应链服务供应商，远超其同业，二〇一二年销售收入逾200亿元，在中国药品经销市场占有18%份额之领先市场地位。

和黄中国医药科技将以现金向沪甬投资约980万元以认购沪甬经扩大股本后的51%股权，即沪甬将被并入作为和黄中国医药科技的子公司。和黄中国医药科技的投资将主要作扩充商业运作，尤其是用于第三方药品销售及营销领域。国药将持有沪甬余下49%股权。

沪甬是一家获《药品经营质量管理规范》认证的医药及保健经销及营销公司，原于一九九三年成立，后于二〇一〇年被国药收购。在获得监管机构批准后（预期将为二〇一四年年初），沪甬将更名为国药控股和黄埔医药（上海）有限公司。沪甬于二〇一二年之销售收入逾5,000万元，税前利润为100万元，沪甬于二〇一二年十二月三十一日之总资产为2,990万元。

沪甬过往的业务模式更多注重于物流与配送活动。由于和黄国药拟将重点转至增值空间更大的营销及商业化服务，这种情况现已逐渐改变。和黄国药将基于产品组建新的专项团队，并借此切入本集团在中国现拥有约2,700人的药品商业网络团队，销售第三方产品。初期将着重以大型制药公司及跨国企业为客户群，并逐步演变为一个市场作业体，既可销售成熟产品，亦可包括特色产品或一些现未受大企业投放资源的产品。和黄国药亦可作为和记黄埔医药一家现成的商业机构，把一些未拨入合作的肿瘤及免疫治疗药品，当经批准后推出中国市场。

和黄中国医药科技将为和黄国药提供经营及营销专业知识，而国药则会引入经销、物流以及专门处理政府关系等配套。和黄国药业务范围将覆盖全中国，我们拟采用上海和黄药业与白云山和黄经证明行之有效的相同经营模式组建其商务体系。

营养保健品—和黄健宝

于二〇一三年，为全面专注于盈利并持续收紧营运资金（我们于二〇一三年年初对和黄健宝推行预付现金政策），和黄中国医药科技的全资子公司和黄健宝的销售收入下降25%至400万元（二〇一二年：530万元）。因此，贡献给和黄中国医药科技所有者应占净利润则增长300%至60万元（二〇一二年：20万元）。作为一个集团，和黄中国医药科技对其现金有更为重要的优先安排，因此，我们将和黄健宝转变为现金密集程度较低、规模较小的业务。未来，若我们通过合作获得其他可投放中国市场的独特并具科学依据的营养保健品，则这种情况可能有所改变。此外，成立和黄国药可能将和黄健宝的一部分业务由第三方商业合作伙伴转为直接由和黄中国医药科技控制，而和黄健宝销售将因此而获增长。

和黄健宝的所有销售均来自其智灵通孕婴保健品品牌。怀孕期营养补健在中国是个重要市场。和黄健宝现在该市场内销售三种智灵通注册保健品：智灵通DHA胶囊，供怀孕及哺乳妇女服用以促进婴儿脑部及视网膜发育的omega-3产品；促进骨骼发育的智灵通钙粉；及促进婴幼儿免疫力的智灵通益生菌粉。





智灵通在上海婴儿用品展览会上的展位

上海和黄药业、白云山和黄扩充生产及物业发展最新情况

白云山和黄的现有生产基地拥有两幅地块，经规划调整之后共计86,100平方米。白云山和黄主厂房位于面积59,400平方米之地块上（「地块1」），在第二幅面积26,700平方米之地块（「地块2」）为一处停用的印刷厂房。我们的策略是尽快处理并开发停用的地块2，之后进行上文所述分阶段搬迁，于未来五年将白云山和黄厂房迁出地块1。

于二〇一三年，我们在筹备将地块2归还予广州市土地储备方面取得重大进展，尽管该项土地归还的时间安排取决于广州市

政府的政策和政治环境而不受我们直接控制。地块1与地块2所在特定地区已被广州市重新规划为住宅或商业发展。各项配套已齐备，包括于二〇一〇年十一月开通的同和地铁站，该站距地块2仅800米。根据现行政策，并按先前紧邻地块1与地块2的相似地块的拍卖价值，白云山和黄可获得约2.37亿元之补偿，相比其二〇一三年十二月三十一日的账面值，仅为530万元。按照这补偿水平推算，经扣除税项及少数股东权益后，和黄中国医药科技应占地块1及地块2的拍卖所得款项将约为8,000万元。

另外，关于上海和黄药业位于普陀区面积约58,000平方米现址的搬迁时间表及方案，以及有关对土地拥有者，上海和黄药业，应付的补偿金及／或参与发展的收益等细节，我们仍在与多名房地产开发商进行谈判。这将进一步把土地资源的价值释放。

药品研发业务



和记黄埔医药(上海)有限公司

药品研发业务

十三年前，我们创立了药品研发业务 Hutchison MedPharma Holdings Limited (「和记黄埔医药控股」)。迄今为止，和黄中国医药科技、其合作伙伴及其他资金来源已合共投入约2亿元，成为现时在中国，带领着最全面的肿瘤及免疫治疗药物研发。我们正努力将我们的各种创新药物推向迅速发展的中国市场及全球市场。

若我们的任何候选药物成功完成临床开发并投放市场，则该项业务很可能成为和黄中国医药科技在近期可形成转换价值的最大推动因素。过去的三年中，和记黄埔医药研发的能力和产品质量已获行业内多个公司的肯定和好评。我们在抗肿瘤药物方面的主要合作伙伴有阿斯利康及礼来；在免疫学方面的主要合作伙伴有雀巢健康科学及杨森，上述公司均已投资及承诺投资和记黄埔医药的临床开发计划，从而使我们的研发产品具有立足中国走向世界的潜

能。这些在中国具有突破性意义的合作证明我们的战略完全切实可行，我们能够通过合作者的注资(包括首付款、阶段性付款及上市后的特许权使用费等)为早期研究及后期临床开发提供足够的资金保证。

我们与合作方的共同研发是全球范围内的合作，包括三种临床阶段的候选药物(沃利替尼、呋喹替尼及HMPL-004)及一种临床前阶段候选药物(HMPL-507，杨森的抗炎化合物)。在大幅降低和记黄埔医药财务风险的同时，我们保持了在该四种潜力较大的候选药物的商业利益。总体而言，如果临床试验获得成功，四个合作关系对和记黄埔医药及NSP(和记黄埔医药持有50%权益并与雀巢健康科学联合成立的合资企业)具有以下财务影响：至二〇一三年十二月三十一日已获首付款项、阶段性款项及股本注资7,200万元；后续阶段性款项预计可达4.76亿元；进一步的有条件的付款共计约为1.45亿元，而产品上市后的阶段性付

款共计达5.6亿元。并且，产品上市后将根据净销售收入按一定的比例收取特许权使用费。

根据共同商定的临床开发计划，沃利替尼、呋喹替尼及HMPL-004的全球投资总额估计为数亿元，而我们的合作方将承担绝大部分费用。

除了以上合作项目外，我们内部的药品研发亦进展迅速。目前处于临床开发阶段的抗肿瘤化合物还有索凡替尼(Sulfatinib, HMPL-012)及Eptininib(「易吡替尼」)(HMPL-813)，均已在临床试验中显示出明显疗效，另外Theliatinib(「席栗替尼」)(HMPL-309)的一期临床研究也在进行中。上述药物的临床试验在中国均进展顺利，并将于二〇一四年上半年完成一期研究。来自合作研究的收入将为内部药物研发提供稳定的资金来源，从而保证我们能持续进行这类候选药物的研发直至在中国上市。

和记黄埔医药拥有中国领先的肿瘤科及免疫科在研产品 通过与四家药企建立的大型合作伙伴平衡了项目风险

产品名称	适应症	先导化合物	候选化合物	临床前	临床一期	临床二期	临床三期
HMPL-004	溃疡性结肠炎						
HMPL-004	克罗恩病						
呋喹替尼 (HMPL-013)	胃癌，肠癌，肺癌等						
索凡替尼 (HMPL-012)	肝癌，乳腺癌等						
易吡替尼 (HMPL-813)	肺癌脑转移，胶质母细胞瘤等						
席栗替尼 (HMPL-309)	非小细胞肺癌						
沃利替尼 (HMPL-504)	胃癌，肺癌，肝癌等						
Syk抑制剂 (HMPL-523)	类风湿关节炎，多发性硬化，狼疮；(淋巴瘤，慢性淋巴细胞白血病)						
FGFR抑制剂 (HMPL-453)	肺癌，乳腺癌，胃癌，膀胱癌，恶性黑色素瘤等						肿瘤科
研发合作 (HMPL-507)	全新炎症靶点						炎症科与免疫科

市场动态：在过去十至十五年间，中国生物医药技术行业已从几乎一无所有发展到今天在数个方面可与欧美并驾齐驱。这种发展使得在中国进行世界级的药物研发和创新成为可能。国家药监局为了满足公共卫生需求鼓励创新，也将继续大力推进药品注册管理程序的改革。

中国生物医药研发的支出是世界所有主要市场中增长最快的，由二〇〇七年的20亿元增至二〇一二年之84亿元，复合年增长率为33%，而北美及欧洲于同期的支出则平均复合年度减少1%，印度的复合年增长率为7%，亚洲（不包括中国及印度）的复合年增长为6%。中国政府主要通过项目基金资助学术机构及企业大力扶持生物医药研发，而中国生物医药研发支出当中有20亿元（占24%）是由政府提供的资金。和记黄埔医药也受益于政府的基金资助，自二〇一一年以来已申请并获得大量的政府资助基金。和记黄埔医药的四种候选药物

（索凡替尼、呋喹替尼、沃利替尼及易吡替尼）已入选为中国科技部「国家重大新药创制计划」，有可能获得进一步的政府资助，并可在新药审批过程中获得更多的关注。

二〇一三年药品研发业务的财务状况：二〇一三年和记黄埔医药的营业收入增长327%至2,950万元（二〇一二年：690万元），主要来自于合作方杨森、阿斯利康、礼来及NSP启动合作的首付款、阶段性付款及向合作方提供研究服务的收入等。和黄中国医药科技所有者应占净亏损为240万元（二〇一二年：净利润为280万元），来自于和记黄埔医药开展的临床试验，以及合并NSP的「非现金性」的亏损880万元（NSP净亏损为1,750万元）。

重要的是，即使扣除和记黄埔医药在NSP于二〇一三年十二月三十一日持有的现金1,700万元（二〇一二年十二月三十一日：

无）及于二〇一三年礼来应支付款项450万元，和记黄埔医药于二〇一三年仍处于现金盈亏持平的水平，该笔礼来应付款项将于二〇一四年年初收取。

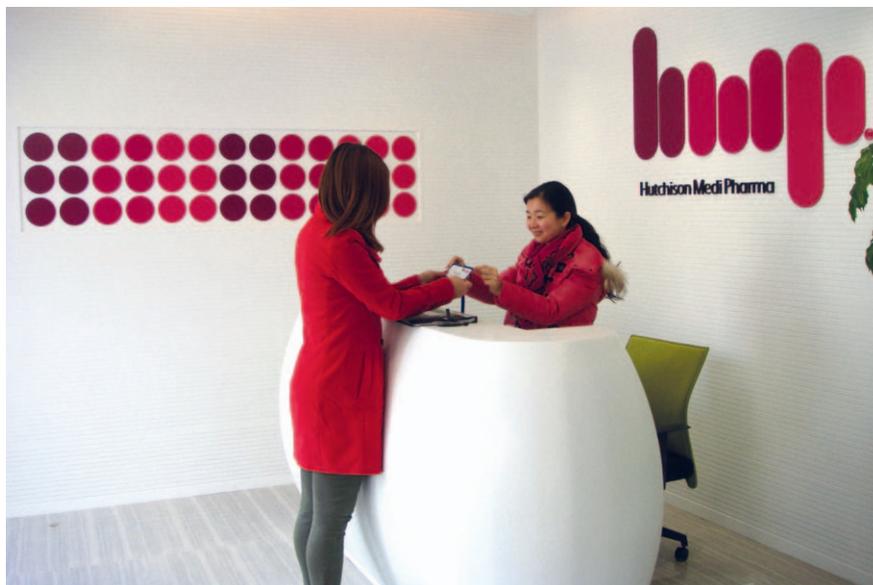
多个项目临床研发的快速进展，对和记黄埔医药的财务及组织管理提出了更高的要求。我们在过去三年中采取了两方面行动以降低投资风险。首先，与大型跨国企业的合作能力和和记黄埔医药带来大量的资金，并和他们共同承担临床研究开支，同时还能在合作中从他们丰富的研发经验中受益。其次，和记黄埔医药在中国打造的约200名科学家的研发团队和研究平台可通过为合作伙伴提供研究服务保障自身的运作。通过这种方式，二〇一三年，和记黄埔医药之子公司及合资企业获得现金、股本注资等等合计总额为5,480万元（二〇一二年：230万元）。这些资金主要来自于阿斯利康、杨森、礼来及雀巢健康科学。

药品研发业务

获得资金保障后，和记黄埔医药于二〇一三年加大了研发肿瘤及免疫系统新药的力度，六种候选药物的临床试验齐头并进。和记黄埔医药在中国及澳洲共有六项一期/一期乙抗肿瘤药物临床试验；同时正在美国及欧洲进行两项三期炎症性肠病试验(NATRUL-3及NATRUL-4)。和记黄埔医药、NSP及其他合作伙伴在此期间为临床试验支出的总额约为3,010万元(二〇一二年：1,310万元)。

二〇一三年药品研发业务的主要交易及支付款项：于二〇一三年十月，和记黄埔医药与礼来就咪喹替尼(和记黄埔医药开发的血管内皮细胞生长因子(「VEGF」)受体酪氨酸激酶选择性抑制剂，现正在中国进行一期乙/二期测试)在中国进行联合研发及产业化签署协议。根据协议条款，和记黄埔医药未来在中国开发咪喹替尼的相关费用将由和记黄埔医药与礼来共同承担。和记黄埔医药将可能获得合计约8,650万元的金额，包括首付款以及阶段性付款。二〇一三年，和记黄埔医药该项收入总额为650万元。若咪喹替尼在中国成功上市，和记黄埔医药将获得净销售收入15%左右的特许权使用收入。

二〇一〇年六月，和记黄埔医药与杨森达成全球战略联盟以开发新型炎症/免疫领域小分子靶向治疗药物。对于此项合作我们感到自豪的是，经过三年多的努力，我们成功研发了候选化合物HMPL-507，并于二〇一三年获得杨森支付的600万元阶段性付款。我们将继续与杨森合作开发该化合物。如果能推进到临床开发及审批阶段后，和记黄埔医药可能再获得



和记黄埔医药上海

共计9,050万元的款项，以及该产品上市后全球销售收入的一定比例的特许权使用收入。

二〇一一年十二月，阿斯利康与和记黄埔医药就沃利替尼签订了全球联合开发及产业化协议。二〇一三年年中，和记黄埔医药获得国家药监局颁发的沃利替尼临床试验许可，并启动了在中国一期临床研究，因此获得阿斯利康支付的500万元阶段性款项。

二〇一三年年初，和记黄埔医药及雀巢健康科学获批成立合资企业NSP。此项交易确保三井物产株式会社(「三井」)持有和记黄埔医药控股(和记黄埔医药的间接控股公司)的12.2%股权不会出现特定的调整事

项。三井对和记黄埔医药控股的原有投资1,250万元由长期负债(其在成立NSP前的会计处理方式)转为于和记黄埔医药控股拥有的权益，而三井于和记黄埔医药控股拥有的股权将维持在12.2%。

和记黄埔医药的研发战略

和记黄埔医药将为肿瘤和免疫领域药物的研发提供支持及资金。我们多样化的研发产品主要有三种类型：(i)作用于新靶点，具有成为全球首创药物潜力的靶向药物，包括沃利替尼、HMPL-523、HMPL-453及我们与杨森合作研发的HMPL-507；(ii)作用于成熟靶点，明显有别于同类药物的最佳产品/二代产品，包括咪喹替尼、索凡替尼、易吡替尼及席栗替尼；(iii)作用于多靶点的植物药，包括HMPL-004及NSP合资企业现正进行的研究项目。

产品研发进度

HMPL-004：用于治疗炎症性肠病(即溃疡性结肠炎及克罗恩病)的具有知识产权的植物药。根据NSP合资协议条款及作为更广泛的肠胃病研究及开发合作的一部分，HMPL-004现正处于最后的全球三期注册试验阶段。

炎症性肠病治疗的临床需求：全球七大市场(美国、日本、法国、德国、意大利、西班牙及英国)每年的药物销售额约为80亿元，因此炎症性肠病治疗药物具有广阔的市场前景。然而，目前该疾病的治疗药物仍存在巨大的临床需求，例如某些患者对一线标准治疗氨基水杨酸(5-ASA)无反应或不能耐受，以及需要更安全的药物来减轻皮质醇类及免疫抑制剂的副作用。

HMPL-004的临床前及临床研究：广泛的临床前研究显示，HMPL-004通过全身和局部作用可抑制导致消化道炎症的多种细胞因子的产生从而显示抗炎疗效。多项临床试验证实，HMPL-004可缓解临床症状，促进肠粘膜愈合，并具有良好的安全性。现有的多项数据显示HMPL-004很可能成为炎症性肠病的新型治疗药物。

NSP于二〇一三年四月启动NATRUL-3全球三期注册性临床试验。该项研究的主要评价指标是比较安慰剂与HMPL-004(每日1,800毫克及每日2,400毫克)治疗8周后的疗效。这一试验将在轻度至中度溃疡性结肠炎患者中进行，他们经氨基水杨酸(5-ASA)治疗，但疗效不明显。该项研究的次要指标是临床反应和肠粘膜愈合情况。截至二〇一三年年底，美国和欧洲分别有65个和13个中心正在进行临床试验。NATRUL-3研究的

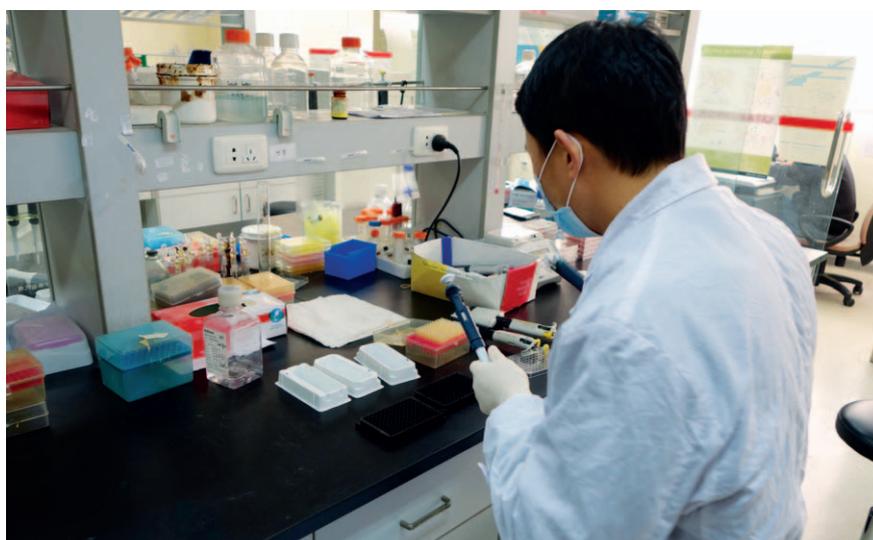
HMPL-004—独特创新的治疗方案

	5-氨基水杨酸	HMPL-004	生物制剂
作用原理	非选择性多靶点；COX，LO，PPAR γ 等	抑制炎症细胞因子的产生	肿瘤坏死因子抗体
给药途径	口服，局部	口服	注射剂
临床反应	40-60%	~70% (临床二期数据)	~70%
维持疗效	不定	预期良好	良好
副作用	小	小	感染风险并带有黑框警告
每年治疗成本(美元)	2,000~7,000元	待定	15,000~20,000元

患者筛选和入组工作正顺利进行中，预计约需24个月完成整个临床试验；计划在二〇一四年年中进行临床中期分析。第二项三期临床研究NATRUL-4试验，已于二〇一三年七月开始，旨在评估HMPL-004每日1,800毫克剂量的52周维持治疗效果，已完成NATRUL-3的试验对象可直接加入NATRUL-4。

(主要是在美国及欧洲)。HMPL-004三期临床试验及所有肠胃病研发经费主要来自雀巢健康科学通过对NSP的初始股本投入及后续阶段性成果里程碑式的资金投入。

整个HMPL-004三期临床计划将入组2,700余名患有溃疡性结肠炎或克罗恩病的患者



和记黄埔医药上海

药品研发业务

抗肿瘤研发产品线：和记黄埔医药现有五个小分子靶向抗癌药物进入临床研发阶段，其中三个正进行一期临床试验，两个已开始进行二期研究。我们过去九年的研发策略是同时进行成熟靶点（如表皮生长因子受体「EGFR」及血管内皮生长因子受体「VEGFR」）和全新靶点（如c-Met、Syk、成纤维细胞生长因子受体「FGFR」及PI3K）的药物研发。这五个候选药物均是通过国家药监局绿色通道申请程序获得批准，彰显这些药物在中国市场的重要性和巨大潜力。其中，沃利替尼已经在澳洲进行了一期临床试验。总之，我们的抗肿瘤药物研发产品线针对着多数常见的实体瘤及血液系统恶性肿瘤，这些疾病患者的临床用药需求亟待满足，相应的药物市场潜力巨大。

我们相信，目前和记黄埔医药在中国拥有基础最扎实、发展最迅速且最紧密切合市场需求的靶向抗癌药物产品线。同时，由于中国生物医药行业迅速的发展以及中国及全球肿瘤药市场的整体吸引力，这些有利形势可使我们在短期内迅速提升股东的价值。

沃利替尼：沃利替尼(HMPL-504)是用于癌症治疗的强效高选择性c-Met靶向小分子抑制剂，已在一系列临床前疾病模型中被证实可抑制肿瘤生长，尤其对c-Met信号通路异常（如c-Met基因扩增或蛋白过表达）的肿瘤十分有效。这一特点，使c-Met基因扩增或蛋白过表达成为临床试验中患者入组的生物标志物。

适应症	c-Met			新增病例 (2008)	
	扩增	突变	过表达	全球	中国
胃癌	10%	1%	41%	989,598	464,439
肺癌	4%	8%	67%	1,608,823	522,050
头颈部癌	11%	27%	46%	653,199	76,370
黑色素瘤				197,402	3,825
结肠癌	10%		65%	1,233,711	221,313
多发性骨髓瘤				102,762	5,909
卵巢癌	4%	4%	33%	225,484	28,739
肾癌(PRCC)		100%		30,150	3,612
肾癌(其他)		13%	79%	271,348	32,508
食道癌	4%		92%	482,239	259,235
总计				5,794,716	1,618,000

二〇一一年十二月，和记黄埔医药与阿斯利康就沃利替尼的全球合作研发签署协议，其后于二〇一二年二月在澳洲启动一期临床研究。该项一期临床研究旨在确定最大耐受剂量及二期试验的推荐剂量。该项研究迄今已完成七个剂量组的试验，给药方式为每日用药一次或二次，共入组并治疗30名患者，多数患者为白种人。

二〇一三年四月，国家药监局批准了沃利替尼的临床试验申请，和记黄埔医药随后在二〇一三年六月在中国启动了沃利替尼的一期临床研究。该项研究目前已入组了十名患者。

我们预计在澳洲及中国进行的临床一期剂量递增研究将于二〇一四年上半年完成。迄今为止，沃利替尼在晚期癌症患者中已显示出良好的安全性和药代动力学特征。更重要的是，该产品已对某些类型的肿瘤

显示出令人鼓舞的抗肿瘤活性，尤其对乳突状肾细胞癌(PRCC，肾癌的一种，该病目前在全球市场尚无药物获批)效果十分显著。PRCC在肾细胞癌病例中约占10-15%。已有研究显示PRCC存在c-Met信号传导通路的异常，而抑制c-Met通路被认为极可能是治疗PRCC的有效途径。根据临床一期试验结果，我们认为沃利替尼在治疗多种具有c-Met扩增、突变或高表达的肿瘤方面潜力巨大。我们计划在二〇一四年六月的美国临床肿瘤学会年会上发表相关一期临床研究结果。

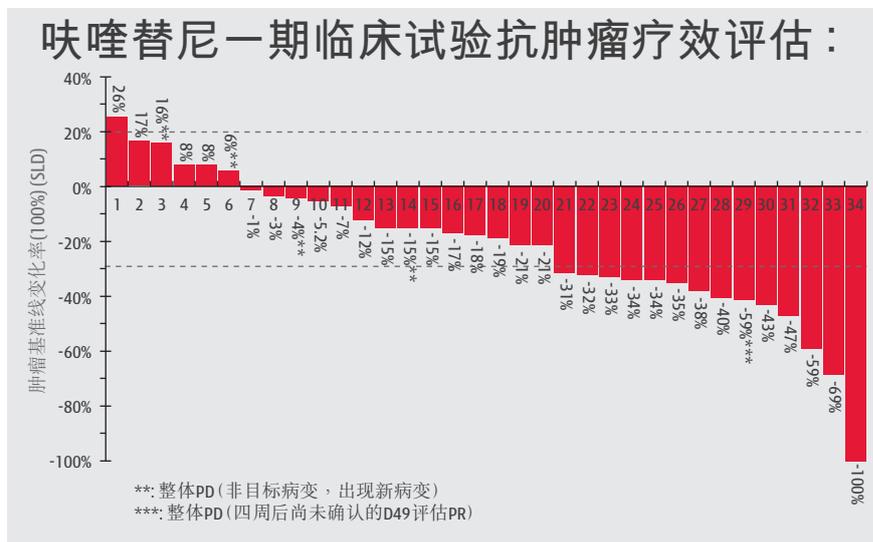
由于PRCC在全球市场尚无批准的疗法，和记黄埔医药与阿斯利康拟于二〇一四年年初启动全球二期临床研究，将于二〇一五年开展全球临床三期注册性试验研究。另外，除了PRCC外，我们现正考虑于二〇一四年着手进行对多种具有c-Met扩增、突变或高表达的其他肿瘤进行临床二期疗效验证性试验。

VEGF/VEGFR 抑制剂：肿瘤在晚期会分泌大量的 VEGF (血管内皮细胞生长因子)，刺激肿瘤周围形成丰富的血管系统(血管新生过程)以提供更多氧气及营养物质，从而维持并加速肿瘤的生长。VEGF 受体抑制剂可阻止肿瘤周围血管的形成，导致肿瘤无法获得其快速生长所需的营养，最终抑制肿瘤的生长。

二〇〇五年及二〇〇六年以来，多个第一代 VEGF/VEGFR 抑制剂已在全球上市，包括小分子类药物，如索拉非尼 (Sorafenib，多吉美，Nexavar™；拜耳研发) 及舒尼替尼 (Sunitinib，索坦，Sutent；辉瑞开发)，二〇一二年销售收入分别约为 10 亿元及 12 亿元；另外单克隆抗体药物，如贝伐单抗 (Bevacizumab, Avastin™；罗氏研发)，二〇一二年销售收入约为 61 亿元。这些药物的开发成功证实 VEGF/VEGFR 是有效的抗肿瘤靶点，相应的抑制剂是癌症治疗的新疗法。

呋喹替尼：呋喹替尼 (HMPL-013) 可强效、高度选择性地抑制 VEGF 受体 (即 VEGFR1、VEGFR2 及 VEGFR3)，较低剂量即可发挥明显抗肿瘤效应。与第一代 VEGFR 小分子抑制剂相比，呋喹替尼极高的激酶选择性使其在安全性方面优势明显。其在临床最大耐受剂量下可达到较高的药物浓度并维持较长的作用时间，可充分持续抑制药物作用靶点以实现最佳的临床疗效。此外，呋喹替尼可能对一些难以治疗的肿瘤也具有治疗潜力，如胰腺癌及黑色素瘤。

目前已在多种肿瘤上观察到呋喹替尼的临床活性，包括乳腺癌、大肠癌、胃癌及非小细胞性肺癌患者 (肿瘤缩小 30% 以上)。同时发现其抗肿瘤活性与血浆药物浓度之间也存在良好的相关性。临床一期研究的初步数据显示，如果分析全部剂量组，总体有效率 (ORR) 为 38%；如单独分析 4 毫克/



天剂量组，总体有效率超过 46%。而舒尼替尼和索拉非尼的一期临床研究，其总体有效率分别约为 18% 及 2%。

呋喹替尼的临床一期试验始于二〇一一年年初，该研究已入组及治疗了 40 例患者。研究显示呋喹替尼具有极佳的药动学性质和安全性，无论采用 5 毫克/天，服药三周停药一周的方式或者 4 毫克/天，连续给药四周的方式，均耐受性良好。随后我们启动了临床一期乙研究，截至二〇一三年年底共计治疗 58 名患者。我们预计一期乙研究将在二〇一四年第三季度结束，相关结果可能会在二〇一四年六月的美国临床肿瘤学会年会上发表。

和记黄埔医药于二〇一二年末向国家药监局提交呋喹替尼二/三期临床试验申请，并于二〇一三年年中获得批准。二〇一三年十月，和记黄埔医药与礼来就呋喹替尼在中国的联合开发及商业化签署了协议，这一合作为该药品后续多个肿瘤适应症的开发提供了更有力的资金保障。今后在中

国进行呋喹替尼研发将由和记黄埔医药实施，费用将由和记黄埔医药与礼来共同承担。呋喹替尼目前的临床开发计划包括将于二〇一四年开展一项新的一期乙研究及两项新的二期研究。对于目前已在二期乙研究的肿瘤类型，和记黄埔医药极可能在二〇一四年下半年就直接进入三期注册性试验研究。

注册呋喹替尼的重要步骤是在中国的三期临床前建立生产能力。为此，于二〇一三年，和记黄埔医药开始在苏州市建设 GMP 生产基地。我们预期，该基地可能在二〇一四年年中准备就绪，投入到呋喹替尼三期临床用药的生产。同时苏州基地今后可能扩建，以支持和记黄埔医药其他候选肿瘤药物在中国的生产。

我们相信，如果呋喹替尼在三期研究中仍能保持其在一期研究中表现出的临床疗效及安全性，这一药物极有可能成为未来数年中国及全球市场主要的抗肿瘤靶向药物之一，其市场销售潜力巨大。

药品研发业务



和记黄埔医药(苏州)有限公司 - 咪唑替尼制剂工厂

索凡替尼：索凡替尼(HMPL-012)是选择性抑制血管内皮细胞生长因子受体(VEGFR)和成纤维细胞生长因子受体(VEGFR及FGFR)激酶的小分子抑制剂。临床前数据显示，索凡替尼选择性良好，主要影响VEGFR及FGFR激酶，为强效的血管新生抑制剂，具有确定的抗肿瘤疗效，其作用的主要癌症类型包括，肝细胞癌(肝癌)、神经内分泌瘤、大肠癌及乳腺癌。索凡替尼的I期临床实验目前正在进行，已入组及治疗57例患者，每日用药一次或两次。现仍在进行一期剂量递增的研究。试验中索凡替尼表现出良好的安全性及药代动力学性质，值得关注的是其对多种肿瘤已初步显示令人欣喜的抗肿瘤活性，甚至包括肝癌和某些目前治疗手段有限的肿瘤类型。我们认为如果这一发现得到证实，极可能加速其在中国乃至

全球的审批速度。对于索凡替尼，和记黄埔医药预期将于二〇一四年年中完成剂量递增研究，并随后公布研究结果。

EGFR抑制剂：EGFR，即表皮细胞生长因子受体。肿瘤细胞EGFR活性增加可激活一系列下游信号通路，从而导致肿瘤细胞增殖和转移。如果EGFR基因发生突变，也会促进肿瘤细胞的增殖。反之如果利用EGFR抗体或小分子抑制剂，阻止EGFR信号通路的激活，则癌细胞的生长就会受到抑制。

自二〇〇三年以来，已有多个EGFR抑制剂在全球及中国获批，主要用于治疗非小细胞肺癌(尤其是发生EGFR激活性突变的患者，约占非小细胞性肺癌患者的10-30%)。获批的EGFR抑制剂包括小分子



和记黄埔医药苏州 - 品质监管/品质控制室



和记黄埔医药苏州 - 生产车间

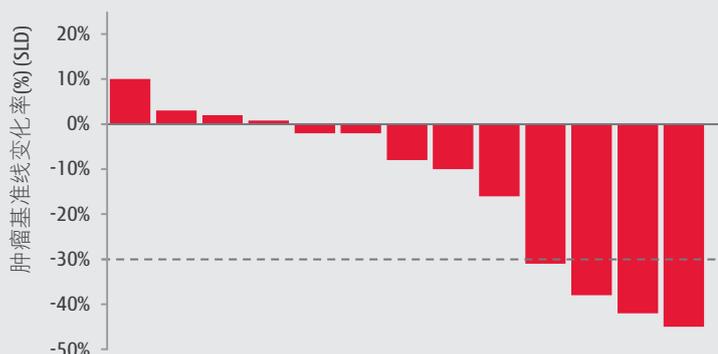
药物如厄洛替尼(特罗凯, Tarceva™, 罗氏研发), 吉非替尼(易瑞沙, Iressa, 阿斯利康), 二〇一二年销售收入分别约为14亿元及6亿元, 还有单克隆抗体(如爱比妥, Erbitux, 用于头颈恶性肿瘤及大肠癌)(百时美施贵宝及默克研发), 二〇一二年销售收入约为18亿元)。这些药物的成功证实EGFR抑制剂是癌症治疗的又一新手段。然而, 现有药物尚不能完全满足医疗需求, 例如: (1) EGFR突变肺癌出现脑转移的情况及/或原发性脑瘤; (2) EGFR基因扩增或蛋白高表达的肿瘤; (3) 使用现有EGFR抑制剂导致出现T790M耐药性突变的患者。

和记黄埔医药拥有两个新型EGFR抑制剂有可能解决上述问题: 易吡替尼于二〇一一年末进入一期试验及席栗替尼于二〇一二年末进入一期试验。在它们的一期试验结束时, 我们将全面分析该两种产品的优势以决定日后的市场定位和发展战略。

易吡替尼: 易吡替尼(HMPL-813)是EGFR酪氨酸激酶的强效抑制剂, 具有良好的激酶选择性, 在临床前研究中对EGFR通路依赖的肿瘤展现出良好的抗肿瘤活性。其显著特点是可透过血脑屏障, 进入脑组织。目前发现, 除了非小细胞性肺癌以外, 在30-40%的胶质母细胞瘤(一种恶性原发性脑肿瘤)患者当中亦发现存在EGFR突变。现已上市的EGFR抑制剂由于通过血脑屏障的能力不足, 使到达脑部的药物量有限, 不足以杀死肿瘤细胞, 因而对于原发性脑瘤或肺癌脑转移尚无满意的临床疗效。据报道8-10%的癌症患者会出现脑转移, 这是癌症致死的重要原因之一。而肺癌是最容易出现脑转移的肿瘤类型, 据估计约50%的肺癌患者最终将出现脑转移症状。

索凡替尼一期临床试验肿瘤靶病灶长径变化:

瀑布图: 可评估患者有效数据 (n=13)



临床前研究发现, 易吡替尼具有极佳的血脑屏障穿透能力, 显著优于市场现有的EGFR抑制剂, 并且对于脑瘤模型有良好疗效, 其产生脑瘤疗效所需的剂量大大低于其毒性剂量。和记黄埔医药于二〇一一年年中在中国启动了一期临床试验, 至二〇一三年底已入组及治疗28例患者。目前易吡替尼的剂量已爬升到每日240毫克, 安全性良好, 药动学数据合理, 且对存在EGFR激活突变的非小细胞肺癌患者已产生明显的疗效。

在一期试验中, 和记黄埔医药现正致力于证实易吡替尼治疗EGFR突变型脑瘤的疗效, 或治疗EGFR突变型肺癌脑转移的临床疗效。一经证实, 易吡替尼可能成为和记黄埔医药突破性的靶向药物, 成为完全有别于现有产品的新一代治疗药物, 其商业前景极具吸引力。我们预期此项一期临床研究将于二〇一四年下半年完成。



和记黄埔医药上海一实验室

药品研发业务

席栗替尼(Theliatinib, HMPL-309)：席栗替尼是一个靶向强效、高度选择性的EGFR抑制剂，其特点在于对野生型EGFR(非突变型的EGFR)有着极强的亲和力。临床前研究发现，席栗替尼不仅对EGFR激活突变的肿瘤，尤其是对于并不存在突变的肿瘤(多数亦称野生型EGFR)，都具有强效抗肿瘤活性。除了非小细胞肺癌，多数其他类型的肿瘤并不存在EGFR激活性突变。而现有EGFR抑制剂对这类肿瘤疗效有限，因此它们的适应症仅局限于具有突变的非小细胞肺癌。和记黄埔医药于二〇一二年年末在中国开始席栗替尼的一期临床试验，目前已经入组并治疗14名患者。席栗替尼的剂量目前递增到每日60毫克，患者耐受性良好，药动学数据合理，剂量递增仍在进行中。如果我们在I期临床研究中能够确认席栗替尼对野生型EGFR肿瘤的治疗效果，席栗替尼必将成为极具吸引力的新一代EGFR抑制剂。我们预计于二〇一四年年底完成一期临床研究。

早期药物研发：在二〇一三年，我们综合肿瘤和免疫科研团队的工作取得了重大进展。该团队的目标是每年发现一个或两个候选化合物以供后续研发。

HMPL-523：HMPL-523是靶向Syk激酶的高选择性、强效小分子抑制剂。Syk是参与B细胞受体信号传导通路的关键激酶之一，亦是免疫治疗药物及抗肿瘤药物研发的新靶点之一。现正在研究HMPL-523用于治疗类风湿性关节炎、红斑狼疮等自身免疫性疾病，以及用于血液系统恶性肿瘤的治疗。

B细胞是主要的免疫细胞之一，在类风湿性关节炎及红斑狼疮等自身免疫性疾病中发挥关键作用。B细胞受体抗体药物美罗华(Rituximab，罗氏研发，商品名为Rituxan™或MabThera™)已获批用于治疗类风湿性关节炎及非霍奇金淋巴瘤。Syk是B细胞受体信号下游的关键激酶，参与调节B细胞的活性。首个进入临床研发的口服Syk小分子抑制剂是Fostamatinib，它在晚期类风湿性关节炎临床试验中表现出疗效，然而，其副作用较大。此外，GS-9973(由Gilead Sciences研制)现正在进行慢性淋巴细胞性白血病的二期临床试验，根据其二期试验的中期分析数据，其治疗前景可观。

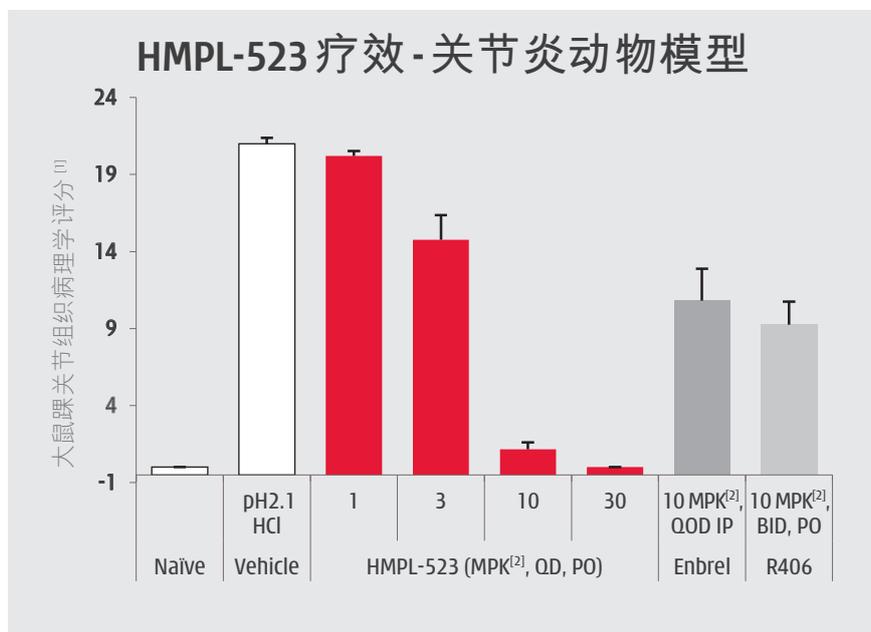
HMPL-523在试管及动物临床前研究中表现出优于Fostamatinib的药效，并且激酶选择性也优于Fostamatinib。HMPL-523可逆转关节炎及骨破坏进程，并抑制多种炎症细胞因子的释放量。目前我们已完成报批临床所需的全部研究资料，GLP毒性试验研究数

据提示HMPL-523具有足够的安全窗。预计于二〇一四年年初在澳洲递交一期临床试验申请，随后在澳洲启动I期研究以评估其人体安全性及药代动力学。

根据HMPL-523的高度选择性和良好的药代性质，我们认为其有可能成为首个开发成功的Syk小分子抑制剂，极具市场潜力。

HMPL-453：和记黄埔医药之成纤维细胞生长因子受体(FGFR)靶向抑制剂。于二〇一三年下半年启动动物毒性试验评估。

HMPL-507：除了内部研发项目外，我们与杨森在炎症药物研发方面历时三年半的合作十分成功。已经确定了一个化合物HMPL-507推进到后期研发阶段，我们也因此获得了600万元的阶段性收入。二〇一四年我们将持续推进与杨森的良好合作。



附注：1 骨吸收总量；结构(软骨损伤)；关节周围组织软骨细胞炎症细胞浸润；滑膜炎症和增生；2 MPK = 毫克/人体体重公斤；QD = 一天一次服药；BID = 一天两次服药；QOD = 每两天一次服药；PO = 口服；IP = 腹腔注射；Naïve = 没有诱导性关节炎的标准评分；备注：Fostamatinib是SYK抑制剂R406的前体药物

消费产品业务

消费产品业务

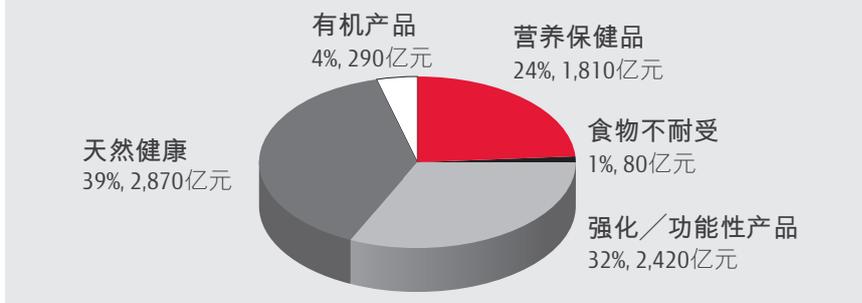
我们的消费产品业务是中国医药业务的延伸，使和黄中国医药科技把握一些不断增长，追求健康生活方式的消费潮流，并可利用更具规模的和记黄埔集团消费产品业务，产生协同效益。我们旨在透过相关及独特的健康消费产品组合，有系统地创建具盈利规模的业务。

整体而言，于二〇一三年，消费产品业务的持续经营业务销售收入增长23%至1,250万元(二〇一二年：1,020万元)。此因和黄汉优控股业务稳定增长所带动。我们终止森(法国)业务及中国婴幼儿配方奶粉业务，并因此产生非经常性费用200万元，其中140万元由和黄中国医药科技所有者承担，及60万元由Hain Celestial承担。和黄中国医药科技所有者就消费产品持续经营业务应占净亏损降至50万元(二〇一二年：净亏损90万元)。

消费产品业务设有三个营运公司：有机天然产品业务和黄汉优控股，其为与Hain Celestial的合资企业；全资拥有，具有植物系列的美容护理品业务，并以Sen®品牌营运；及全资消费产品分销业务和记消费品有限公司。

透过其营运公司，消费产品业务分销及推广三十一种主要健康生活品牌，专注于四十八种食品、饮料、婴儿及美容护理类产品。我们推广的七大品牌包括Sen®及

二〇一二年—健康食品和饮料全球市场份额



附注：欧睿国际 (Euromonitor)-全球产品份额，二〇一二年市场份额 (亿美元)。

Avalon Organics®天然、有机美容护理；Earth's Best®有机婴儿食品；Imagine®有机即食汤；Terra®天然健康零食；Walnut Acres Organic®酱料及Health Valley®有机谷物和零食。消费产品业务现于商业及产品供应两个领域雇用约45名员工，主要位于香港及中国内地。

和黄汉优控股

和黄汉优控股在分销一系列几百种的进口Hain Celestial有机及天然产品方面取得最佳进展。此项目始于二〇一〇年，并于二〇一三年持续进展良好，持续经营业务销售收入增长23%至1,020万元(二〇一二年：830万元)。此乃由和黄汉优控股有机天然包装食品业务增长16%至670万元、有机个人护理产品销售收入增长31%至230万

元及有机婴儿食品销售收入增长51%至110万元等带动所致。

我们的地区分布集中在香港及中国内地，于二〇一三年增长15%至640万元，占和黄汉优控股业务的63%，我们亦扩展各个品牌的分销至亚洲九个地区。于二〇一三年，新加坡及台湾取得十分利好进展，销售收入增长91%至170万元。

在亚洲，有机天然消费产品仍为特色类别，然而，我们相信，此情况于未来数年将快速变化，和黄汉优控股定位良好，将从中获益。为加快和黄汉优控股业务扩张、降低繁复程度并提高盈利能力，我们于二〇一四年将在中国开始生产若干重点产品。



在香港销售的和黄汉优控股产品



和黄汉优控股产品

业务回顾

本集团目前经营状况及展望

我们相信二〇一四年，和黄中国医药科技在其三大业务上，均会表现良好。

受惠于有效的商业运作及若干原材料价格的正常化调节，并预计于年内持续，在本年初，中国医药业务的销售收入及利润已较二〇一三年为佳。我们继续致力通过搬迁及扩充在中国的生产能力，以创造可观的价值。

由于我们发布了沃利替尼、吠喹替尼及索凡替尼的关键数据(各自概述下阶段之临床计划)，我们预计年底将对这三个临床在研产品进行六项二期研究及可能两项三期研究。HMPL-004 临床三期研究，我们将NATRUL-3的中期分析结果于第三季度发布。我们预计在澳洲启动最新的抗炎产品，Syk抑制剂HMPL-523的临床一期试验。我们相信此等活动将进一步证明我们产品

的有效性及安全性，进一步提升这些产品的市场价值，促进现有合作伙伴的合作关系及拓展新的合作伙伴。

消费产品业务的持续经营业务在今年初具良好势头，我们将专注和黄汉优控股并期望在二〇一四年，本业务能产生盈利。

我们希望于二〇一四年，和黄中国医药科技在各业务上，继续取得重大进展。

首席执行官

贺隽

二〇一四年二月十七日

董事履历详情



1 杜志强 执行董事兼董事长

杜先生，62岁，于二〇〇〇年起出任本公司董事，并自二〇〇六年起出任执行董事兼董事长。他亦为本公司薪酬委员会主席及技术委员会成员。他任和记黄埔(中国)有限公司(「和黄中国」)董事总经理且已于和黄中国任职超过三十年，将业务从一间小型贸易公司发展成为一个数以十亿计的投资集团。他曾与跨国公司协商重大交易，如宝洁、洛歇飞机、倍耐力轮胎、拜耳斯道夫、联合航空及英国航空。

杜先生于中国工作已逾三十年，并为很多中国政府高层领导所熟悉。杜先生为和记黄埔有限公司(「和记黄埔」)传统中药业务的最初创始人，至今一直在所作的收购中担当重要角色。他获伦敦帝国学院颁发机械工程一级荣誉学士学位及史丹佛大学商学院工商管理硕士学位。

2 贺隽 执行董事兼首席执行官

贺先生，48岁，自二〇〇六年起出任本公司执行董事兼首席执行官，亦为本公司技术委员会成员。他于二〇〇〇年加入和黄中国，并自此带领建立、实施及管理本公司各方面的策略、业务及上市。其包括为本公司拓展多项新业务及资产收购与业务整合，以成立本公司中国合资企业。

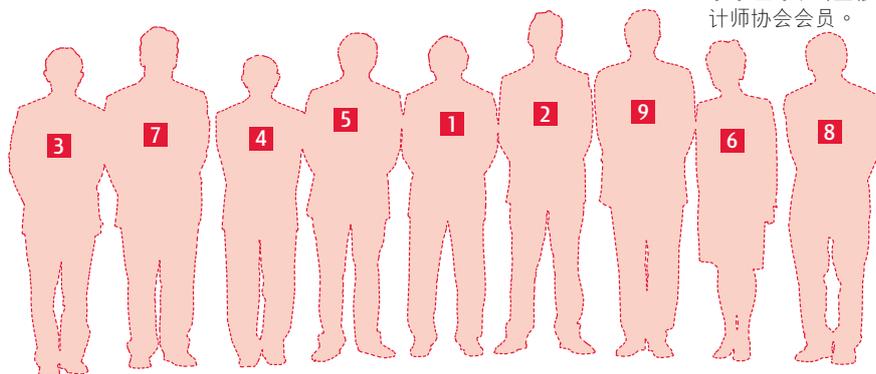
加入和黄中国之前，贺先生于宝洁工作十年，由负责美国区财务开始，随后从事洗衣及清洁产品部门的品牌规划和管理。贺先生其后移居中国，管理宝洁清洁用品业务，随后搬至布鲁塞尔管理宝洁全球漂白剂业务。贺先生获得爱丁堡大学颁发土木工程学士学位和田纳西大学颁发工商管理硕士学位。

3 郑泽锋 执行董事兼首席财务官

郑先生，47岁，自二〇一一年起出任本公司执行董事及二〇〇八年起出任本公司首席财务官。他亦为 Hutchison MediPharma (Hong Kong) Limited、Sen Medicine Company Limited、和记黄埔医药(上海)有限公司及和记黄埔医药(苏洲)有限公司董事。他于二〇〇九年曾出任和黄健宝保健品有限公司董事。

于加入本公司前，郑先生于二〇〇六年末至二〇〇八年期间曾出任中国百时美施贵宝副总裁(负责财务部)，中美上海施贵宝制药有限公司及百时美施贵宝(中国)投资有限公司董事。

郑先生在澳大利亚罗兵咸(现名「普华永道」)会计师事务所开始他的职业生涯，从事审计师工作，其后他加入北京毕马威华振会计师事务所，之后他在雀巢中国服务八年，并曾负责多个业务的财务与监控工作。郑先生获得阿德莱德大学颁发的经济学学士学位(主修会计)，并是澳洲特许会计师协会会员。



董事履历详情

4 远藤滋 非执行董事

远藤先生，79岁，自二〇〇八年起出任本公司非执行董事。他为 Hutchison Whampoa Japan K.K. 的行政总裁及董事。他于三井物产株式会社(「三井」)工作逾40年，彼曾于三井出任高级执行董事总经理及董事局成员。

远藤先生获庆应大学颁发经济学文学学士学位。远藤先生是日籍人士，通晓流利英语及普通话，他先后于日本、中国及美国的大型企业担当管理职位。

5 苏彬 非执行董事

苏先生，64岁，自二〇〇六年起出任本公司非执行董事。他为和记黄埔(欧洲)有限公司的副主席，该公司为和记黄埔之欧洲总公司。他亦为 Hutchison Whampoa Luxembourg Holdings S.à r.l. 的副主席，该公司为和记黄埔在欧洲业务的主要控股公司。他代表和记黄埔管理欧洲业务，尤其与本集团主要战略合作伙伴，欧盟委员会及各成员国政府及与监管及公共事宜相关。他为国际电讯联盟(ITU)董事会、GSMA Limited 董事会及英国政府于二〇一〇年成立的Asia Task Force成员。

苏先生于一九七〇年获蒙特利尔大学颁发民法学士学位，并于一九七四年获旧金山大学颁发法学博士学位。他为魁北克、加州(自二〇〇六年起并无活动)及巴黎大律师公会会员。

6 施熙德 非执行董事兼公司秘书

施女士，62岁，自二〇〇六年起出任本公司非执行董事兼公司秘书，及自二〇〇〇年起出任本集团旗下公司之公司秘书。她亦为和记黄埔之集团法律总监及公司秘书、和记港陆有限公司(一间于香港联合交易所有限公司上市的公司)之执行董事及替任董事、和记企业有限公司之董事以及和记黄埔集团旗下多家公司之董事及公司秘书。施女士自一九九一年起受聘于和记黄埔，监管和记黄埔集团所有法律、法规、合规及公司秘书事务。她为香港特许秘书公会之会长及财务汇报局之财务汇报检讨委员会成员及召集人。

施女士获菲律宾大学颁发理学(教育)学士学位及文学硕士学位，以及纽约哥伦比亚大学颁发之文学硕士学位及教育学硕士学位。她是英格兰与威尔士、香港及澳洲维多利亚省之合资格律师，亦为英国特许秘书及行政人员公会及香港特许秘书公会之资深会员。

7 贺伟 独立非执行董事

贺先生，66岁，自二〇〇六年起出任本公司独立非执行董事。他亦为本公司审计委员会主席及薪酬委员会成员。自二〇〇二年至二〇〇六年，贺先生出任Transport Initiatives Edinburgh Ltd. 的行政总裁，该公司为一家公营公司，负责苏格兰的主要交通运输项目，包括爱丁堡新的有轨电车系统。自一九九八年至二〇〇二年，他曾出任环球分销公司FPT Group Limited 的执行主席。贺先生于早期从事制造及运输服务行业，及后转投于英国汽车行业，其后在美国及欧洲的康明斯发动机、通用电气及在英国的Railtrack Group plc担任高级职位。贺先生在英国及美国其他私人及公营公司亦担任董事职务。

贺先生就读过剑桥大学三一学院，获英国剑桥大学颁发工程/经济学硕士学位，其后获法国欧洲工商管理学院及美国哈佛大学颁发工商管理学硕士学位。

8 黄理和 独立非执行董事

黄教授，62岁，自二〇〇六年起出任本公司独立非执行董事。他亦为本公司技术委员会主席及审计委员会成员。他目前为英国剑桥大学默里爱德华兹学院细胞生理学教授及医学研究院之院士兼院长。黄教授在细胞及系统生理学领域从事逾二十年学术及研究工作。他著作逾300项刊物，包括专题、书籍、论文及文章，同时在主要制药公司从事合作研究，并担任*Biological Reviews*, *the Journal of Physiology and Europace* 的编辑。

黄教授于牛津大学王后学院完成生理科学(B.A.)及临床医学(B.M., B.Ch.)学士学位及于剑桥大学完成研究生(Ph.D.)学位。他亦获牛津大学及剑桥大学颁发高级医学(D.M.)及科学(D.Sc.)学位。他亦为生物学学会成员(FSB)及目前为剑桥哲学学会会长。

9 赖克仕 独立非执行董事

赖先生，55岁，自二〇〇六年起出任本公司独立非执行董事，并于二〇〇六年九月获委任为高级独立董事。他亦为本公司审计委员会及薪酬委员会成员。他为NTR plc、GKN Evo eDrive Systems Ltd 及 Gasrec Limited 的非执行董事及 Current OpenGrid Limited 的董事。赖先生拥有逾三十年业务经验，期间他曾出任 Global Crossing Ltd. 高级副总裁兼策略及企业融资部主管，他亦任职于该公司管理层及多个部门董事会。于九十年代中旬，他为大东电报局之企业融资部主管，在此之前曾担任 North West Water International Ltd. 之董事。赖先生于早期任职于 S.G. Warburg and Co. Ltd.，亦从事企业资本行业。赖先生大部分时间在亚洲工作。

赖先生获伦敦帝国学院颁发土木工程学士学位及获曼彻斯特商学院颁发工商管理硕士学位。

董事会报告

董事会欣然向股东提呈截至二〇一三年十二月三十一日止年度的报告及经审计财务报表。

主要业务

本公司的主要业务为一家医药集团的控股公司，主要营运国家为中国。本公司主力于研发、生产及销售药品及保健消费产品。

业务回顾

本公司及其子公司(「本集团」)之表现、业务活动及未来发展的详细回顾载于董事长报告及业务回顾。

业绩

合并利润表列于第48页，该表显示本集团截至二〇一三年十二月三十一日止年度的业绩。

股息

本公司并无就截至二〇一三年十二月三十一日止年度宣布派发任何中期股息，且董事不建议就截至二〇一三年十二月三十一日止年度派发末期股息。

储备

年度内本集团的储备变动列于第52页至第53页之合并股东权益变动表。

非流动资产

本集团非流动资产的变动详情列于合并财务报表附注14至18。

股本

本公司股本详情列于合并财务报表附注22。

董事

本公司于二〇一三年十二月三十一日的董事如下：

执行董事：

杜志强

贺隽

郑泽锋

董事会报告

非执行董事：

远藤滋
苏彬
施熙德

独立非执行董事：

贺伟
黄理和
赖克仕

郑泽锋先生、黄理和教授及赖克仕先生将根据本公司组织章程细则第 91(1) 条于即将召开的股东周年大会上轮值告退，但符合资格并愿膺选连任。

董事的履历详情列于第 31 页至第 32 页。

董事于股份的权益

于二〇一三年十二月三十一日，董事及彼等的家族持有本公司股份的权益如下：

董事姓名	持有的普通股数目
贺隽	320,000
郑泽锋	192,108
贺伟	153,600
赖克仕	26,506
施熙德	20,000
黄理和	2,475

股份认购计划及董事购买股份的权利

(i) 本公司的股份认购计划

于二〇〇五年六月四日，本公司采纳股份认购计划（「股份认购计划」），其规则由本公司董事会其后于二〇〇七年三月二十一日修改。根据股份认购计划，本公司董事会可酌情向本公司任何雇员及董事（包括执行及非执行董事，但不包括独立非执行董事）、本公司的控股公司及彼等任何子公司或联属企业以及本公司的子公司或联属企业任何雇员及董事授予认购本公司股份的认股权。

于截至二〇一三年十二月三十一日止年度内，于股份认购计划下尚未行使之认股权如下：

参与人士 姓名或类别	有效授出 认股权日期	于二〇一三年 一月一日持有 的认股权数目	于 二〇一三年 内授出	于 二〇一三年 内行使	于二〇一三年 内届满/ 失效/注销	于二〇一三年 十二月三十一日 持有的认股权数目	认股权行使期	认股权行使价 英镑
董事								
贺隽	19.5.2006 ⁽¹⁾	768,182	-	-	-	768,182	19.5.2006至3.6.2015	1.090
郑泽锋	25.8.2008 ⁽³⁾	64,038	-	-	-	64,038	25.8.2008至24.8.2018	1.260
雇员合计								
	19.5.2006 ⁽¹⁾	76,818	-	-	-	76,818	19.5.2006至3.6.2015	1.090
	11.9.2006 ⁽²⁾	26,808	-	-	-	26,808	11.9.2006至18.5.2016	1.715
	18.5.2007 ⁽⁴⁾	43,857	-	(3,000)	-	40,857	18.5.2007至17.5.2017	1.535
	28.6.2010 ⁽³⁾	102,628	-	-	-	102,628	28.6.2010至27.6.2020	3.195
	1.12.2010 ⁽³⁾	227,600	-	-	(50,000)	177,600	1.12.2010至30.11.2020	4.967
	24.6.2011 ⁽³⁾	150,000	-	-	-	150,000	24.6.2011至23.6.2021	4.405
	20.12.2013 ⁽³⁾	不适用	896,386	-	-	896,386	20.12.2013至19.12.2023	6.100
总计：		1,459,931	896,386	(3,000)	(50,000)	2,303,317		

附注：

- (1) 认股权于二〇〇五年六月四日授出，条件为本公司获批准于AIM买卖(于二〇〇六年五月十九日起买卖)。授出之认股权可予行使，惟须按时间表归属及受其他相关归属条件规限，于二〇〇七年五月十九日归属50%，另外分别于二〇〇八年五月十九日及二〇〇九年五月十九日各归属25%。
- (2) 授出之认股权可予行使，惟须按时间表归属及受其他相关归属条件规限，分别于二〇〇七年五月十九日、二〇〇八年五月十九日及二〇〇九年五月十九日各归属三分之一。
- (3) 授出之认股权可予行使，惟须按时间表归属及受其他相关归属条件规限，于授出当日每一周年、两周年、三周年及四周年各归属25%。
- (4) 授出之认股权可予行使，惟须按时间表归属及受其他相关归属条件规限，于授出当日每一周年、两周年及三周年各归属三分之一。

(ii) Hutchison MediPharma Holdings Limited (「和记黄埔医药控股」) 现有股份的股份认购计划

于二〇〇八年八月六日，本公司的子公司和记黄埔医药控股采纳股份认购计划(「和记黄埔医药控股股份认购计划」)，其规则由和记黄埔医药控股董事会其后于二〇一一年四月十五日修改，作为和记黄埔医药控股及其任何控股公司、子公司及附属企业雇员或董事(「合资格雇员」)的唯一以股份为基础的奖励计划。根据和记黄埔医药控股股份认购计划的规则，各合资格雇员符合资格参与和记黄埔医药控股股份认购计划，及获授认购和记黄埔医药控股现有股份认股权。

董事会报告

于截至二〇一三年十二月三十一日止年度内，于和记黄埔医药控股股份认购计划下尚未行使之认股权如下：

参与人士类别	有效授出 认股权日期	于二〇一三年 一月一日持有 的认股权数目	于 二〇一三年 内授出	于 二〇一三年 内行使	于二〇一三年 内届满/ 失效/注销	于二〇一三年 十二月三十一日 持有的认股权数目	认股权行使期	认股权行使价 美元
雇员合计	6.8.2008 ⁽¹⁾	1,243,000	-	-	(1,186,000)	57,000	6.8.2008至5.8.2014	1.28
	5.10.2009 ⁽¹⁾	234,000	-	-	(184,000)	50,000	5.10.2009至4.10.2015	1.52
	3.5.2010 ⁽¹⁾	360,000	-	-	(60,000)	300,000	3.5.2010至2.5.2016	2.12
	2.8.2010 ⁽¹⁾	206,000	-	-	(181,000)	25,000	2.8.2010至1.8.2016	2.24
	22.11.2010 ⁽¹⁾	240,000	-	-	(240,000)	-	22.11.2010至21.11.2016	2.36
	18.4.2011 ⁽¹⁾	562,385	-	-	(455,965)	106,420	18.4.2011至17.4.2017	2.36
	17.10.2012 ⁽¹⁾	299,120	-	-	(299,120)	-	17.10.2012至16.10.2018	2.73
总计：		3,144,505	-	-	(2,606,085) ⁽²⁾	538,420		

附注：

- (1) 授出之认股权可予行使，惟须按时间表归属及受其他相关归属条件规限，于授出当日每一周年、两周年、三周年及四周年各归属 25%。
- (2) 于 2,606,085 份认股权中，(i) 2,485,189 份认股权经相关合格雇员同意予以注销以换取本公司于四年期间归属的新认股权及/或于四年期间应付的现金代价，及 (ii) 120,896 份认股权于相关合格雇员终止雇佣后予以注销。

主要股权

于二〇一四年二月十二日，根据本公司记录，下列股东持有本公司已发行股本中 3% 或以上权益：

姓名	持有的普通股数目	占已发行股本 概约百分比
Hutchison Healthcare Holdings Limited ⁽¹⁾ (「HHHL」)	36,666,667	70.44%
Computershare Company Nominees Limited ⁽²⁾ (「CCNL」)	15,295,025	29.38%
<i>CCNL 持有的存托权益：</i>		
<i>Chase Nominees Limited</i>	<i>2,768,865</i>	<i>5.32%</i>
Slater Investments Limited ⁽³⁾	3,170,000	6.09%
富达国际有限公司 ⁽³⁾	2,640,514	5.07%

附注：

- (1) HHHL 为于英属维尔京群岛注册的私人有限公司，作为控股公司开展业务。HHHL 为和黄医药有限公司的间接全资子公司，而和黄医药有限公司于香港注册。
- (2) CCNL 为于英国苏格兰注册的公司，公司编号为 SC167175，并作为存托权益登记册的托管人。
- (3) 根据披露规则及透明度规则之投票持有人及发行人通知规则向本公司知会其于本公司股份的主要权益。

审计师

罗兵咸永道会计师事务所审计本公司财务报表，并将告退，但符合资格并愿膺聘连任。

股东周年大会

本公司将于二〇一四年五月八日(星期四)上午十时正假座 4th Floor, Hutchison House, 5 Hester Road, Battersea, London SW11 4AN 举行股东周年大会(「股东周年大会」)。提呈决议案的详情载于股东周年大会通告。

承董事会命

董事兼公司秘书

施熙德

二〇一四年二月十七日

企业管治报告

本公司相信有效的企业管治常规是保障股东权益与提升股东价值的基本要素，因此努力达致并维持最适合本公司及其子公司（「本集团」）需要与利益的高企业管治水平。为此，本公司采纳企业管治原则，强调要有一个优秀的董事会（「董事会」）、有效的内部监管、严格的披露常规、具透明度及问责度。此外，本公司不断改良该等常规及培养高度操守的企业文化。尽管本公司股份获准于AIM上市，本公司已应用英国企业管治守则（「守则」）原则并因此无须遵守守则。

下文所载为本公司采纳的企业管治常规。

董事会

董事会负责制订本公司的策略目标及监察业务的管理工作。董事负责促进本公司的业务成绩并作出符合本公司最佳利益的决策。董事会信纳本公司符合守则有关有效运作的规定。

董事会在董事长杜志强先生的领导下，批准及监察本集团的长期目标及商业策略、年度营运及资本开支预算及业务规划，评估本公司表现以及监督本公司管理层（「管理层」）的工作。管理层在首席执行官的领导下负责本集团的日常营运。

于二〇一三年十二月三十一日，董事会由九位董事组成，包括董事长、首席执行官、首席财务官、三位非执行董事及三位独立非执行董事（其中一名为高级独立董事）。董事的履历详情载于第31页至第32页「董事履历详情」一节及本公司网站（www.chi-med.com）内。

董事会将董事视作独立人士时，须信纳董事与本集团并无任何直接或间接重大关系。于确定董事的独立性时，董事会将遵守守则的规定。

董事长肩负有别于首席执行官的职责。该责任区分有助于加强他们的独立性和问责性。

董事长负责董事会的有效运作，确保董事会整体在发展及确定本集团策略及整体商业目标时发挥有效作用，并作为董事会决策制定程序的监管人。他负责订定每次董事会会议的议程，当中适当考虑董事提议列入议程的事宜。他亦确保董事会收取有关本集团表现、本集团所面临的问题、挑战及机遇以及经其审议及通过的事项之准确、及时及清晰的资讯。在执行董事及公司秘书的支持下，董事长将确保董事会遵守获批准的程序，包括向董事会提供经其审议及通过的事项及董事委员会职权范围。董事会在董事长的领导下，已采纳良好的企业管治常规和程序，并如本报告下文所述，采取适当措施与股东保持有效沟通。

首席执行官贺隽先生与董事长及董事会密切磋商，负责管理本集团的业务、制定及订立本集团的策略及整体商业目标。在各核心业务部门的行政管理团队的协助下，首席执行官实施董事会及其委员会的决策。他与董事长保持沟通，以确保董事长充分了解所有重大的业务发展与事项。他亦负责确保向其报告的高层管理人员发展需求得以确认及达成，以及促进与股东的沟通计划。

董事会定期开会。在编定会期的会议之间，本集团高层管理人员会定时向董事提供有关本集团业务和发展的资料。于年内各董事透过传阅附有理据说明材料的决议案，及需要时由公司秘书与其他行政人员提供额外的口头及／或书面补充资料，参与考虑与批核本公司的日常及营运事宜。在需要时，董事会会举行额外的会议。此外，董事随时可于其认为需要时取得本集团资料和独立的专业意见，并可自由建议将适当事项加进于董事会议程内。

有关董事会的定期会议，各董事一般在约一个月前接获书面的会议通告，并至少于会议日期前三天获发送议程与相关董事会文件。至于其他会议，本公司亦视乎情况尽早给予董事合理与实际可行的通知。除本公司组织章程细则允许之情况外，董事倘于任何合约、交易、安排或提呈董事会考虑之任何其他类别之建议中拥有重大利益，须放弃就相关决议案表决，而该董事亦不会被计入决定法定人数内。

本公司于二〇一三年共举行四次董事会会议，其成员出席率达100%。

职位	董事姓名	出席次数／合资格出席次数
董事长	杜志强	4/4
执行董事：	贺隽(首席执行官)	4/4
	郑泽锋(首席财务官)	4/4
非执行董事：	远藤滋	4/4
	苏彬	4/4
	施熙德	4/4
独立非执行董事：	贺伟	4/4
	黄理和	4/4
	赖克仕	4/4

除董事会会议外，董事长与非执行董事在没有执行董事出席的情况下举行两次会议(全体出席)，以审阅执行董事的表现。高级独立董事赖克仕先生亦与全体非执行董事在没有董事长出席的情况下举行一次会议(全体出席)以评估董事长的表现。

此外，董事会及其委员会连同各委员会主席的表现评估通过问卷调查方式进行。相关评估的目的在于确保董事会及其委员会以及各委员会主席均继续有效行事以履行彼等预期的责任及职责。

企业管治报告

所有非执行董事均按服务合约委任，除非一方发出书面通知终止，否则服务合约将自动续期十二个月。董事会之董事长认为各非执行董事的表现继续属有效且彼等均履行担任非执行董事角色的承担。所有董事须依照本公司组织章程细则于股东周年大会上膺选连任，并且最少每三年轮值告退一次。告退董事可膺选连任，而告退董事之连任于股东大会上以独立决议案处理。除本报告所述者外，任何董事与本公司之间概无本公司不可在十二个月内不予赔偿的情况下而终止的现有或建议服务合约。如有董事空缺，建议之董事人选将被提交予董事会考虑及审批，旨在委任具有有关本集团业务的专业知识及领导特质的人士为董事，以配合现有董事的实力，让本公司可保留并提升其竞争力。

获委任为董事时，董事收到一套有关本集团之简介材料，并获高层行政人员全面简介本集团的业务。本公司定期向董事提供持续教育与相关读物，以助确保其获悉本集团经营业务的商务、法律与规管环境的最新变化。

董事委员会

本公司已成立三个常设董事委员会：审计委员会、薪酬委员会及技术委员会，其细节稍后于本报告详述。董事会于必要时成立其他董事委员会，以负责指定的职务。

公司秘书

公司秘书施熙德女士向董事会负责，以确保遵守董事会程序及董事会活动有效率及有效地进行。该等目标乃透过严谨遵守董事会程序、适时编制及发送董事会议程和文件予董事而得以达成。

公司秘书负责确保董事会获得全面报告与本集团有关之法律、规管和企业管治的发展，并于作出有关本集团的决策时加以考虑。她不时筹办专题讲座，探讨重要与受关注之议题，并将相关参考资料发送予董事参阅。

公司秘书亦直接负责确保本集团遵守AIM公司规则(「AIM规则」)所规定的所有责任，包括于AIM规则规定的期限内制备、刊印和发送年报与中期报告，及时向股东与市场发布有关本集团的公告及资料并协助发布董事买卖本集团证券之通知。

再者，公司秘书就董事披露于本公司证券之权益及交易、关联方交易和股价敏感资料方面的责任向董事提供意见，并确保AIM规则规定的标准与披露获得遵守，以及有需要时于本公司年报中反映。就关联方交易而言，所有潜在关联方交易经详细分析以确保全面合规，以供董事考虑。

问责及审计

财务报告

下文列出董事就财务报表所承担的责任，与第47页「独立审计师报告」内本集团审计师确认其报告责任有所不同，但两者应一并阅读。

年报及财务报表

董事确认其编制本公司年报及财务报表的责任，确保年报及财务报表整体而言属公平、平衡及可理解，并为股东提供所需资料，以根据守则、开曼群岛公司法及适用之会计准则评估本公司之表现、业务模式及策略。

会计政策

董事认为，本集团在编制财务报表时应用一贯采纳的适当会计政策，并根据适用的会计准则作出合理及审慎的判断与估计。

会计记录

董事负责确保本集团保存可披露本集团财务状况的会计记录，让本集团得以按照本集团的会计政策编制财务报表。

保护资产

董事负责采取一切合理而必要的措施保护本集团资产，并防范与查察本集团内的诈骗行为与其他违规事项。

持续经营

经适当的查询后，董事认为本集团拥有足够资源在可见未来继续营运，因此适宜采纳持续经营的基准来编制财务报表。

审计委员会

根据审计委员会的职权范围，审计委员会须经适当考虑法律及法规以及守则条文，审阅本集团的中期业绩、末期业绩、中期财务报表及年度财务报表，监管本公司与其外聘审计师的关系以及基于本公司的整体风险管理系统，监控并审阅本公司内部审计职能的成效。委员会获授权就其职权范围内的任何事宜获取外部法律或其他专业意见，费用由本公司支付。

此外，审计委员会协助董事会达成维持有效的内部监管机制之责任。委员会检讨本集团对其监控环境与风险评估的程序，以及对营运与监控风险的管理方式。委员会接收并考虑管理层的报告，包括检讨本集团内部监管制度的效益，以及本集团在会计与财务报告职能方面的资源、员工的资历与经验，以及其培训计划与预算是否足够。此外，审计委员会与本集团控股公司内部审计师审阅本集团的审计工作计划和所需的资源，并审议本集团控股公司内部审计师就本集团业务营运的内部监管成效向审计委员会所提交的报告。另外，委员会亦接获公司秘书提供的重大法律诉讼与规管要求遵守情况报告。审计委员会根据此等检讨与报告，就批核年度合并财务报表向董事会提出建议。

董事会采纳的审计委员会职权范围及申诉程序刊载于本公司网站。

审计委员会包括三位独立非执行董事，他们均具备相关的商业及财务管理经验及技能，以了解财务报表及对本公司的财务管治、内部监管与风险管理作出贡献。委员会由贺伟先生担任主席，成员为黄理和教授及赖先生。概无审计委员会成员与本公司外聘审计师有关。

审计委员会于二〇一三年共举行四次会议，其成员出席率达100%。

成员姓名	出席次数／合格出席次数
贺伟(主席)	4/4
黄理和	4/4
赖克仕	4/4

企业管治报告

审计委员会就审阅本公司的中期业绩、末期业绩、中期报告及年报，以及其他财务、内部监管与风险管理事宜，不时与本公司首席财务官及其他高层管理人员举行会议。委员会考虑与讨论管理层及本集团内部及外聘审计师之报告与所提交的资料，以确保本集团的合并财务报表按照国际财务报告准则编制。委员会亦与本集团的主要外聘审计师罗兵咸永道会计师事务所（「罗兵咸」）会晤，以考虑罗兵咸就独立审阅中期财务报告以及其对合并财务报表的年度审计的范畴、策略、进度和结果而提交的报告。此外，审计委员会于管理层不在场之情况下，分别与外聘审计师、首席财务官及本集团控股公司的内部审计师举行定期独立会议。

外聘审计师

审计委员会审阅及监察外聘审计师之独立性、客观性，以及审计过程的有效性。委员会每年接获由外聘审计师发出确认其独立性与客观性的函件，并与外聘审计师代表举行会议，以考虑其审计范畴、批准其收费，并审批其提供的任何非审计服务（如有）的范畴及适当性。审计委员会并就外聘审计师的委任与续聘事宜向董事会提交建议。

本集团按下列政策委聘罗兵咸提供下文所述各类服务：

- 审计服务—包括与审计合并财务报表有关的审计服务，所有此等服务须由外聘审计师提供。
- 与审计有关的服务—包括通常由外聘审计师提供，但一般不包括在审计费用在内的服务，例如审计本集团的退休计划、尽职审查及与并购活动有关的会计意见、对制度及／或程序进行内部监管检讨，以及就税务或其他目的发表特别审计报告等。本集团邀请外聘审计师提供其作为审计师必须提供或最能胜任的服务。
- 与税务有关的服务—包括所有税务循规与规划服务，但不包括与审计有关所提供的服务。本集团委聘外聘审计师提供其最能胜任的服务，而所有其他重要的税务相关工作则由其他适当人士执行。
- 其他服务—包括例如审计或审阅第三方的资料以评估合约遵守情况、风险管理分析与评估，以及不涉及财务制度的顾问服务。外聘审计师并可协助管理层与本集团控股公司的内部审计师就怀疑违规事项进行内部调查与实情查察。此等服务须由审计委员会特别批准。
- 一般顾问服务—外聘审计师不符合提供一般顾问服务的资格。

于截至二〇一三年十二月三十一日止年度，支付予罗兵咸的所有费用均与审计及非审计服务有关。

内部监管、法律及规管监控与集团风险管理

董事会全权负责本集团的内部监管制度以及评估与管理风险。

董事会履行职责，寻求提升对本集团旗下各业务营运的风险意识，并透过制订政策和程序，包括界定授权的标准，藉以建立一个有助识别与管理风险的架构。董事会并检讨及监察内部监管制度的成效，以确保现有政策与程序足以应付需要。汇报与审阅工作包括由执行董事与董事会审批业务管理层提交的详尽营运与财务报告、预算和业务计划；由董事会按预算审阅实际业绩；由审计委员会审阅本集团控股公司内部审计与风险管理职能的持续工作；以及由执行董事与每个核心业务部门的行政管理团队定期进行业务检讨。

尽管上述程序旨在识别与管理可能对本集团实现业务目标有不利影响的风险，但并不对避免重大失实陈述、错失、损失或诈骗提供绝对保证。

内部监管环境及制度

执行董事被委派加入所有经营重大业务的子公司与联营企业的董事会，以监察此等公司的运作，包括出席其董事会会议、审批业务策略、预算和计划，以及制订主要的业务表现指标。每个核心业务部门的行政管理团队对其部门内每项业务在协定策略范围内的营运与表现承担责任。同样地，每项业务的管理层亦须为其营运与表现承担责任。

本集团的内部监管程序包括一套全面的汇报制度，以向每个核心业务部门的行政管理团队与执行董事汇报资料。

业务计划与预算由个别业务的管理层按年编制，并须由行政管理队伍与执行董事审批，作为本集团五年企业计划周期的一部分。是年度的修订预测每季编制，并与原来的预算作出变动比较与批核。在编制预算与作出修订预测时，管理层将识别、评估与汇报业务蒙受重大风险的可能性与其潜在的财务影响。

执行董事审阅涵盖每项业务的财务业绩与主要营运统计数字的每月管理报告，并与行政管理队伍与高层管理人员讨论业务营运，以检讨此等报告、业务表现与预算的比较、业务预测与重大业务风险敏感度与策略。此外，各核心业务部门的行政管理团队的财务总监与财务部代表进行讨论，按预算和预测检讨每月表现，以及处理会计与财务相关事宜。

财务部已为开支的批准与控制订立指引与程序。经营支出均须根据整体预算作出监管，并由各个业务按与每位行政人员及主任的职责轻重相称的批核水平进行内部监管。资本开支须按照年度预算审订与批核程序进行全面监控，未有作出预算的开支以及经批核预算内的重大开支，则须于承诺支出之前由财务部或执行董事作出更具体的监管与批核。本集团审阅季度报告，比较实际开支与预算及经批核的开支。

本集团控股公司的内部审计职能的总经理须直接向审计委员会汇报，就本集团于多个国家业务营运的风险管理活动与监控的存在与效益方面提供独立保证。内部审计职能运用风险评估方法与考虑本集团业务运作机制，制订其周年审计计划。该计划由审计委员会审议，并在需要时于年内重新评估，确保有足够资源可供运用与计划目标得以实现。本集团控股公司的内部审计职能负责评估本集团内部监管系统，就系统提供公平意见，并将评估结果向审计委员会、首席执行官、首席财务官与有关高层管理人员汇报，同时负责跟进所有报告，确保所有问题已获得圆满解决。此外，内部审计职能还会与外聘审计师定期沟通，让双方了解可能影响其相关工作范围的重大因素。

视乎个别业务单位的业务性质与承受的风险，内部审计职能的工作范围包括财务与营运审订、经常性突击审计、诈骗调查，以及生产力效率检讨等。

外聘审计师向本集团控股公司的内部审计职能的总经理提交有关内部监控与相关财务报告事宜的报告，及于适当时向首席财务官提交该等报告。该等报告会被审阅及采取适当行动。

董事会已透过审计委员会检讨截至二〇一三年十二月三十一日止年度的本集团内部监管制度成效，包括所有重大财务、营运与规管控制及风险管理职能，并信纳此等制度为有效与足够。此外，委员会已检讨并信纳本集团在会计与财务报告职能方面有充足的资源、员工的资历与经验，以及其培训计划与预算亦为充足。

企业管治报告

法律及规管控制

本集团法律部有责任保障本集团的合法权益。团队负责监控本集团日常的法律事务，包括制备、审阅及批核本集团公司的所有法律与公司秘书文件；与财务、税务、库务、公司秘书及业务部门的人员合作审阅与统筹过程，并为管理层提供受关注的法律及商务事宜之意见。此外，本集团法律部亦负责监察所有本集团公司的合规事宜(业务及AIM)。该部门分析与监察本集团营运之规管框架，包括检讨适用法律与规例，以及为相关规管及/或政府机关及顾问编备及提交回应或存档(视情况而定)。该部门亦决定与批准聘请外聘法律顾问，确保维持所需的专业水平及能提供最具成本效益的服务。此外，本集团法律部为董事、业务行政人员及本集团法律团队筹办与举行持续教育研讨会/会议，探讨与本集团有关之法律与规管事宜。

集团风险管理

首席执行官与本集团控股公司集团风险管理部门有责任制订与执行缓解风险的策略，包括调度保险安排以转移风险所带来的财务影响。本集团控股公司集团风险管理部门与全球各业务单位合作，负责作出适当的保险安排以及组织整个集团的风险汇报工作。董事及行政人员责任保险亦已备妥，为本集团董事与行政人员之潜在法律责任提供保障。

安全工作环境

本集团致力为所有雇员提供健康与安全的工作环境，以及遵守所有适用的健康与安全法例与规定。本集团的办公室的设计、运作与维修均顾及健康与安全问题。雇员获提供适当的工作技能及安全培训，并教育他们有责任达成本集团的健康与安全目标。本集团亦与雇员就职业健康及安全的问题沟通。

董事及高层管理人员薪酬

薪酬委员会

薪酬委员会的责任是协助董事会达成其目标，以吸引、保留与激励最有才能和经验的员工，为本集团旗下规模庞大、多元化及国际性的业务制订与执行策略。委员会协助本集团执行公平而具透明度的程序，用以制订薪酬政策，包括评估执行董事及本集团高层管理人员的表现以及厘定彼等的薪酬。

董事会采纳的薪酬委员会职权范围刊载于本公司网站。

薪酬委员会由三位成员组成，杜先生担任主席，成员为独立非执行董事贺伟先生及赖先生，成员均具备人力资源与薪酬待遇方面的专长。杜先生具有传统中药行业经验及于中国之人力资源及人事专长。薪酬委员会于年末举行会议，以厘定本集团执行董事及高层管理人员的薪酬待遇，并于年内考虑授出认股权及其他薪酬相关事宜。薪酬事宜亦将以书面决议方式及举行额外会议作考虑及批准。

薪酬委员会于二〇一三年举行一次会议，以审阅市场数据(包括经济指标、统计数字及薪酬公布)的背景资料以及雇员人数与员工成本，其成员出席率达100%。于年内，薪酬委员会亦审阅及批准二〇一四年执行董事的建议董事袍金、年终花红及本公司执行董事与高层行政人员二〇一四年薪酬待遇，以及向董事会建议非执行董事的袍金。执行董事并无参与厘定其本身的薪酬。

薪酬政策

执行董事贺隽先生及郑先生与高层行政人员的薪酬根据他们在业内的专业知识与经验、本集团的表现和盈利能力，并参考其他本地与国际公司的薪酬基准与现行市场情况厘定。高层管理人员亦参与按本集团与个人表现厘定的花红安排。董事长杜先生并未从本公司收取表现相关薪酬，而是通过其服务协议收取薪酬。所有非执行董事均已与本公司订立服务协议，并收取董事会厘定的固定袍金。

董事薪金包括本公司及其子公司给予董事的报酬。各董事的薪金不包括自本公司子公司收取并支付予本公司子公司或中间控股公司的数额。二〇一三年支付予各董事的数额如下：

董事姓名	薪酬及袍金 美元	花红 美元	应课税福利 美元	退休金供款 美元	认股权福利 美元	总计 美元
<i>执行董事：</i>						
杜志强	20,128 ⁽¹⁾⁽⁴⁾	-	-	-	-	20,128
贺隽	337,974 ⁽²⁾⁽⁴⁾	602,564	14,423	22,846	- ⁽⁵⁾	977,807
郑泽锋	262,016 ⁽²⁾	203,846	-	20,266	- ⁽⁵⁾	486,128
<i>非执行董事：</i>						
远藤滋	20,128 ⁽³⁾	-	-	-	-	20,128
苏彬	20,128 ⁽¹⁾	-	-	-	-	20,128
施熙德	20,128 ⁽³⁾⁽⁴⁾	-	-	-	-	20,128
<i>独立非执行董事：</i>						
贺伟	53,138	-	-	-	-	53,138
黄理和	53,138	-	-	-	-	53,138
赖克仕	53,138	-	-	-	-	53,138
报酬总额	839,916	806,410	14,423	43,112	-	1,703,861

附注：

- (1) 该等董事袍金已支付予和记黄埔(中国)有限公司。
- (2) 已付薪金包括董事袍金 20,128 美元。
- (3) 该等董事袍金已支付予和记黄埔有限公司。
- (4) 董事向本公司子公司就担任董事期间收取并支付予本公司子公司或中间控股公司的董事袍金并不包括在上述数额内。
- (5) 授予执行董事认股权的公允价值已于过往数年全数确认为支出，且于二〇一三年并无确认该支出。

技术委员会

技术委员会包括三位成员，黄教授担任主席，成员为执行董事杜先生与贺隽先生。技术委员会成员不时考虑与业务技术方面及研究及开发方面事宜。委员会亦于需要时邀请有关行政人员出席会议。

企业管治报告

董事会采纳的技术委员会职权范围刊载于本公司网站。

技术委员会于二〇一三年举行了一次会议，其成员出席率达 100%。

道德守则

本集团极为重视雇员的道德、个人与专业操守标准。每位雇员均获提供集团道德守则手册，本集团期望所有雇员均可遵守道德守则所订的最高准则，包括避免利益冲突、歧视或骚扰及行贿等。雇员须向管理层报告任何不遵守道德守则的行为。

投资者关系及股东权利

本集团于年内积极促进投资者关系以及与投资界人士的沟通。本集团并透过其董事长及首席执行官通过定期的简报会、公告、电话会议与简报回应投资界人士(包括股东、分析员与传媒)索取资讯的要求及查询。其他董事(包括非执行董事)与董事长及首席执行官召开定期会议以了解主要股东对本公司的意见。

董事会透过刊发通告、公告、中期与年度报告，致力为股东提供清晰及全面的集团资料。本公司最新的公司组织章程大纲及细则已上载于本公司网站。此外，股东亦可登入本公司网站「Investor Relations」分页取得更多有关本集团的资料。

本集团鼓励股东出席本公司所有股东大会，如至少于二十个工作日前寄发通告的股东周年大会，董事长与董事可于会上回答有关本集团业务的问题。所有股东均有法定权力提出要求召开股东特别大会，并提出议程以供股东考虑，股东只须将书面要求寄予公司秘书，向其提出召开股东大会之要求及说明所建议讨论的议程即可。股东亦可浏览本公司网站定期更新的集团财务、业务与其他资料。

本公司最近期的股东大会为于二〇一三年五月十日在 4th Floor, Hutchison House, 5 Hester Road, Battersea, London 举行的二〇一三年股东周年大会，罗兵咸与全体董事均有出席，包括董事会、审计委员会、薪酬委员会及技术委员会的主席，出席率为 100%。虽然董事可能因为本集团业务而身处海外或有其他不可预见的情况而不能出席股东大会，但本集团要求及鼓励董事出席。

本集团努力提高透明度与促进投资者关系，并且十分重视股东对这方面的回应。如欲向董事会或本公司提出意见与建议，欢迎来函/电邮至公司秘书或发电邮至 info@chi-med.com 予本公司。

承董事会命

董事兼公司秘书

施熙德

二〇一四年二月十七日

独立审计师报告

致和黄中国医药科技有限公司

(于开曼群岛注册成立的有限公司)

本审计师(以下简称「我们」)已审计列载于第48至111页和黄中国医药科技有限公司(以下简称「贵公司」)及其子公司(统称「贵集团」)的合并财务报表,此合并财务报表包括于二〇一三年十二月三十一日的合并资产负债表与截至该日止年度的合并利润表、合并综合收益表、合并权益变动表和合并现金流量表,以及主要会计政策概要及其他附注解释资料。

董事就合并财务报表须承担的责任

贵公司董事须负责根据国际财务报告准则编制合并财务报表,以令合并财务报表作出真实而公平的反映,及落实其认为编制合并财务报表所必要的内部控制,以使合并财务报表不存在由于欺诈或错误而导致的重大错误陈述。

审计师的责任

我们的责任是根据我们的审计对该等合并财务报表作出意见。我们已根据国际审计准则进行审计。该等准则要求我们遵守道德规范,并规划及执行审计,以合理确定合并财务报表是否不存在任何重大错误陈述。

审计涉及执行程序以获取有关合并财务报表所载金额及披露资料的审计凭证。所选定的程序取决于审计师的判断,包括评估由于欺诈或错误而导致合并财务报表存在重大错误陈述的风险。在评估该等风险时,审计师考虑与该公司编制及合并财务报表以作出真实而公平的反映相关的内部控制,以设计适当的审计程序,但目的并非对公司内部控制的有效性发表意见。审计亦包括评价董事所采用会计政策的合适性及作出会计估计的合理性,以及评价合并财务报表的整体列报方式。

我们相信,我们所获得的审计凭证能充足和适当地为我们的审计意见提供基础。

意见

我们认为,该等合并财务报表已根据国际财务报告准则真实而公平地反映贵集团于二〇一三年十二月三十一日的资产负债,及贵集团截至该日止年度的经营成果及现金流量。

其他事项

本报告(包括意见)乃为股东而编制,并仅向整体股东报告,除此之外本报告无其他目的。我们不会就本报告之内容向任何其他人士负责或承担任何责任。

罗兵咸永道会计师事务所

执业会计师

香港,二〇一四年二月十七日

合并利润表

截至二〇一三年十二月三十一日止年度

	附注	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元 (重新编列)
持续经营业务			
营业收入	5	45,970	22,367
营业成本		(22,208)	(12,754)
毛利		23,762	9,613
销售费用		(3,452)	(5,694)
管理费用		(21,295)	(21,376)
营业外收入	6 (a)	1,603	1,871
处置一项业务收入	6 (b)	-	11,476
对合资企业的税后投资收益	17	10,937	17,147
营业利润	7	11,555	13,037
财务费用	8	(1,485)	(1,160)
税前利润		10,070	11,877
所得税费用	9	(1,050)	(1,116)
持续经营业务产生的年度利润		9,020	10,761
已终止经营业务			
已终止经营业务产生的年度亏损	10	(1,978)	(7,221)
年度利润		7,042	3,540
归属于：			
本公司所有者			
- 持续经营业务		7,323	9,472
- 已终止经营业务		(1,408)	(5,834)
非控制性权益	23	5,915	3,638
		1,127	(98)
		7,042	3,540
年内本公司所有者于持续经营业务 应占利润之每股盈利(元/每股)			
- 基本	11(a)	0.1407	0.1824
- 稀释	11(b)	0.1385	0.1799
年内本公司所有者于持续经营业务及已 终止经营业务应占利润之每股盈利(元/每股)			
- 基本	11(a)	0.1136	0.0701
- 稀释	11(b)	0.1119	0.0691

合并综合收益表

截至二〇一三年十二月三十一日止年度

	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元 (重新编列)
年度利润	7,042	3,540
已经或其后可能会重新分类至损益的其他综合收益：		
汇兑差额	3,342	662
年度综合收益总额(税后)	10,384	4,202
归属于：		
本公司所有者		
- 持续经营业务	10,360	10,616
- 已终止经营业务	(1,503)	(6,248)
非控制性权益	8,857	4,368
	1,527	(166)
	10,384	4,202

合并资产负债表

于二〇一三年十二月三十一日

	附注	二〇一三年 十二月 三十一日 千美元	二〇一二年 十二月 三十一日 千美元 (重新编列)	二〇一二年 一月一日 千美元 (重新编列)
资产				
非流动资产				
物业、厂房及设备	14	5,028	3,344	4,550
土地使用权	15	1,508	1,498	1,523
商誉	16	407	407	407
其他无形资产		-	-	14,166
合资企业权益	17	111,405	109,552	66,690
递延所得税资产	18	285	280	390
		118,633	115,081	87,726
流动资产				
存货	19	1,420	1,590	4,327
应收账款	20	13,410	9,508	12,168
其他应收款及预付账款		3,356	1,583	2,221
应收关联方账款	30	1,985	1,194	5,676
现金及现金等价物	21	46,863	30,767	42,525
		67,034	44,642	66,917
资产总计		185,667	159,723	154,643
所有者权益				
归属于本公司所有者的股本及储备				
股本	22	52,051	52,048	51,743
储备		36,819	18,530	13,042
		88,870	70,578	64,785
非控制性权益	23	15,966	11,620	11,324
所有者权益合计		104,836	82,198	76,109

	附注	二〇一三年 十二月 三十一日 千美元	二〇一二年 十二月 三十一日 千美元 (重新编列)	二〇一二年 一月一日 千美元 (重新编列)
负债				
流动负债				
应付账款	24	4,163	3,183	4,941
其他应付款、预提费用及预收账款	25	15,389	15,229	11,912
应付关联方账款	30	7,374	6,303	5,345
银行借款	26	51,508	10,892	29,731
当期所得税负债		-	-	158
		78,434	35,607	52,087
非流动负债				
递延收入		-	-	4,551
递延所得税负债	18	2,397	2,528	1,758
可转换优先股	27	-	12,467	20,138
银行借款	26	-	26,923	-
		2,397	41,918	26,447
负债合计		80,831	77,525	78,534
流动(负债)/资产净额		(11,400)	9,035	14,830
资产总计减流动负债		107,233	124,116	102,556
所有者权益及负债总计		185,667	159,723	154,643

杜志强
董事

贺隽
董事

合并股东权益变动表

截至二〇一三年十二月三十一日止年度

	归属于本公司所有者						总计 千美元	非控制性 权益 千美元	权益总额 千美元
	股本 千美元	股份溢价 千美元	以股份 为基础的 报酬储备 千美元	汇兑储备 千美元	一般储备 千美元	累计亏损 千美元			
于二〇一二年一月一日， 如先前编列	51,743	92,955	4,748	8,650	496	(93,807)	64,785	12,545	77,330
会计政策变更 对以前年度调整(附注2)	-	-	-	-	-	-	-	(1,221)	(1,221)
于二〇一二年一月一日，重新编列	51,743	92,955	4,748	8,650	496	(93,807)	64,785	11,324	76,109
年度利润/(亏损)	-	-	-	-	-	3,638	3,638	(98)	3,540
已经或其后可能会重新分类至 损益的项目，重新编列： 从以下产生的汇兑差额：									
- 子公司	-	-	-	224	-	-	224	-	224
- 合资企业	-	-	-	506	-	-	506	(68)	438
	-	-	-	730	-	-	730	(68)	662
年度综合收益/(亏损)总额 (税后)，重新编列	-	-	-	730	-	3,638	4,368	(166)	4,202
发行股份(附注22(a))	305	714	(390)	-	-	-	629	-	629
以股份为基础的报酬费用	-	-	796	-	-	-	796	-	796
储备之间转拨	-	-	(180)	-	-	180	-	-	-
子公司非控制性股东借款 (附注30(b))	-	-	-	-	-	-	-	1,000	1,000
已付子公司非控制性股东 股息(附注30(a))	-	-	-	-	-	-	-	(538)	(538)
于二〇一二年十二月三十一日， 重新编列	52,048	93,669	4,974	9,380	496	(89,989)	70,578	11,620	82,198

	归属于本公司所有者						非控制性 权益 千美元	权益总额 千美元	
	股本 千美元	股份溢价 千美元	以股份 为基础的 报酬储备 千美元	汇兑储备 千美元	一般储备 千美元	累计亏损 千美元			总计 千美元
于二〇一三年一月一日， 如先前编列	52,048	93,669	4,974	9,380	496	(89,989)	70,578	13,070	83,648
会计政策变更 对以前年度调整(附注2)	-	-	-	-	-	-	-	(1,450)	(1,450)
于二〇一三年一月一日，重新编列	52,048	93,669	4,974	9,380	496	(89,989)	70,578	11,620	82,198
年度利润	-	-	-	-	-	5,915	5,915	1,127	7,042
已经或其后可能会重新分类至 损益的项目：									
从以下产生的汇兑差额：									
- 子公司	-	-	-	662	-	-	662	62	724
- 合资企业	-	-	-	2,280	-	-	2,280	338	2,618
	-	-	-	2,942	-	-	2,942	400	3,342
年度综合收益总额(税后)	-	-	-	2,942	-	5,915	8,857	1,527	10,384
发行股份(附注22(a))	3	6	(2)	-	-	-	7	-	7
以股份为基础的报酬费用	-	-	332	-	-	-	332	25	357
储备之间转拨	-	-	(168)	-	-	168	-	-	-
稀释一间子公司的权益(附注27)	-	-	(120)	(243)	-	9,459	9,096	3,371	12,467
已付子公司非控制性股东 股息(附注30(a))	-	-	-	-	-	-	-	(577)	(577)
于二〇一三年十二月三十一日	52,051	93,675	5,016	12,079	496	(74,447)	88,870	15,966	104,836

合并现金流量表

截至二〇一三年十二月三十一日止年度

	附注	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元 (重新编列)
经营活动产生的现金流量			
经营活动所用的现金	28	(4,065)	(18,123)
收到的利息		451	388
支付的利息		(1,485)	(1,160)
支付的所得税		(1,181)	(393)
收到的合资企业股息		11,308	7,837
经营活动产生/(所用)的现金流量净额		5,028	(11,451)
投资活动产生的现金流量			
购买物业、厂房及设备支付的现金		(2,500)	(430)
支付的开发成本		-	(4,169)
处置物业、厂房及设备收回的现金		-	11
投资活动所用的现金流量净额		(2,500)	(4,588)
筹资活动产生的现金流量			
应收子公司非控制性股东账款减少		-	1,516
支付子公司非控制性股东股息		(577)	(538)
收到子公司非控制性股东借款		-	1,000
新增长期银行借款		-	26,923
新增短期银行借款		14,261	-
偿还短期银行借款		(568)	(18,839)
发行普通股所得款项净额		7	629
购回可转换优先股	27	-	(6,519)
筹资活动产生的现金流量净额		13,123	4,172
现金及现金等价物增加/(减少)净额		15,651	(11,867)
于一月一日的现金及现金等价物余额		30,767	42,525
汇兑差额		445	109
于十二月三十一日的现金及现金等价物余额		46,863	30,767
现金及现金等价物分析			
— 现金及银行结余	21	46,863	30,767

合并财务报表附注

1 一般资料

和黄中国医药科技有限公司(「本公司」)及其子公司(「本集团」)主要从事研发、生产及销售药品及保健消费产品。本集团及其合资企业在中华人民共和国(「中国」)上海及广州拥有生产厂房，并且主要在中国和香港地区销售。在本年度，本集团已经终止部分在中国及法国的消费产品业务，详情见附注10。

本公司于二〇〇〇年十二月十八日根据开曼群岛公司法第22章(二〇〇〇年修订版)在开曼群岛注册成立为有限责任的豁免公司，注册办事处地址为P.O. Box 309, Ugland House, Grand Cayman, KY1-1104, Cayman Islands。

本公司的普通股获准于伦敦证券交易所辖下的AIM买卖。除非另有说明，本合并财务报表以千美元列报，本合并财务报表已于二〇一四年二月十七日获董事会批准刊发。

2 主要会计政策概要

编制基础

本公司的合并财务报表是根据国际财务报告准则(「IFRS」)编制。该等合并财务报表按照历史成本法编制。

于二〇一三年十二月三十一日，本集团的流动负债超过其流动资产约11,400,000元。流动负债包括将于二〇一四年十二月到期偿还的定期借款26,923,000元(「定期借款」)，并由本集团之最终控股公司和记黄埔有限公司(「和记黄埔」)担保。和记黄埔已承诺将就定期借款下的责任对本集团提供持续的财务支持，如果和记黄埔须代表本集团偿还定期借款(「财务支持」)，将不会要求本集团从本报告日期起的十二个月期间偿还。

本集团预计将会通过经营活动产生的现金流量、续继续使用现有循环信贷融资及定期借款再融资的计划来满足对未来资金的需求。在本集团能获得外部融资的历史基础上，以及和记黄埔的财务支持下、其经营业绩和预计未来对营运资金的要求，管理层认为，当本集团的负债到期时，本集团拥有充足的财务资源偿还负债。

因此，合并财务报表继续以持续经营为基础编制。

会计政策的变更及披露

于本年度，本集团已采纳国际会计准则委员会(「IASB」)颁布的与本集团业务有关，及由二零一三年一月一日起的年度强制执行的所有新订及修正的准则、修订及诠释。除了下文所述IAS 1(修订本)、IFRS 11及IFRS 12外，采纳此等新订及修正的准则、修订及诠释并未对本集团的经营业绩或资产负债造成任何重大影响。

- (A) IAS 1(修订本)「财务报表的列报」引入其他综合收益的将来可能被再循环至损益的项目，将与不会被再循环的项目分开列报。采纳此修订仅会影响列报方式而对本集团经营业绩或资产负债并无影响。
- (B) IFRS 11「合营安排」于二零一一年五月发布，此准则要求合营安排的一方决定合营安排类型时，应根据其合营安排所产生的权利和义务进行确认，而不是法律结构。

合并财务报表附注

2 主要会计政策概要(续)

会计政策的变更及披露(续)

根据 IFRS 11，合营安排分为以下两类：

- (i) 共同经营是指各方直接享有合营安排资产的权利并承担其负债的义务。共同经营的一方应在其自身财务报表中确认 i) 其资产，包括其在共同拥有资产中所占的份额；ii) 其负债，包括其在共同承担的负债中所占的份额；iii) 其销售产出中所占份额而赚取的收益；iv) 其在销售产出所赚取的收入中所占的份额；以及 v) 其所发生的费用，包括其在共同发生的费用中所占的份额；及
- (ii) 合资企业是指共同控制一项安排的参与方对安排的净资产享有权利的合营安排。合资企业各方分享的是净资产，并且进而分享合资业务的成果(损益)。合资企业应按照 IAS 28「对联营企业及合资企业的投资」以权益法来核算，除非该企业满足相关准则中对采用权益法的豁免。

根据本集团于合资企业的现有权利及义务，本集团管理层已评估现有的安排并确定本集团的合营安排为合资企业。

于过往年度，本集团采用比例合并法，将各合资企业的资产、负债、收入及费用按其所占的份额以逐行列报形式合并于本集团的合并财务报表内的相似项目呈报。

于截至二〇一三年十二月三十一日止年度的合并财务报表中，本集团根据 IFRS 11，将本集团于合资企业的投资以权益法入账。根据权益法，于合资企业的权益首先按成本在合并资产负债表内确认，随后按本集团在合资企业的损益及其他综合收益所占的份额作出调整。本集团已将其以前年度比较数字重新编列，以追溯反映此变更的影响，上述会计政策变动对本集团截至二〇一三年及二〇一二年十二月三十一日止年度的经营业绩及本集团于二〇一三年十二月三十一日、二〇一二年十二月三十一日及二〇一二年一月一日的资产负债概述于下文。

2 主要会计政策概要(续)

会计政策变更对合并利润表及综合收益表的估计影响

	截至二〇一三年 十二月三十一日 止年度 会计政策的变更 千美元
综合收益表	
营业收入	(195,977)
营业成本	100,400
毛利	(95,577)
销售费用	57,070
管理费用	24,978
营业外收入	(1,231)
对合资企业的税后投资收益	10,937
营业利润	(3,823)
财务费用	21
税前利润	(3,802)
所得税费用	3,802
持续经营业务产生的年度利润	-
已终止经营业务 已终止经营业务产生的年度亏损	-
年度利润	-
其他综合收益 汇兑差额	-
综合收益总额	-

由于年度利润维持不变，故并无对每股基本及稀释盈利造成影响。

合并财务报表附注

2 主要会计政策概要(续)

会计政策变更对合并资产负债表的估计影响

	于二〇一三年 十二月三十一日 会计政策的变更 千美元
资产	
非流动资产	
物业、厂房及设备	(24,440)
土地使用权	(16,405)
商誉	(8,059)
其他无形资产	(15,144)
联营企业权益	(36)
合资企业权益	111,405
递延所得税资产	(1,756)
	45,565
流动资产	
存货	(31,162)
应收账款	(32,168)
其他应收款及预付账款	(6,526)
应收关联方账款	1,896
现金及现金等价物	(49,578)
	(117,538)
资产总计	(71,973)
所有者权益	
归属于本公司所有者的股本及储备	
股本	-
储备	-
非控制性权益	(1,700)
所有者权益合计	(1,700)
负债	
流动负债	
应付账款	(20,797)
其他应付款、预提费用及预收账款	(43,585)
应付关联方账款	-
银行借款	(1,378)
当期所得税负债	(410)
	(66,170)
非流动负债	
递延收入	(3,861)
递延所得税负债	(242)
可转换优先股	-
银行借款	-
	(4,103)
负债合计	(70,273)
流动资产净额	(51,368)
资产总计减流动负债	(5,803)
所有者权益及负债总计	(71,973)

2 主要会计政策概要(续)

会计政策变更对合并利润表及综合收益表的影响

	截至二〇一二年 十二月三十一日 止年度 千美元 (附注)	会计政策 的变更 千美元	截至二〇一二年 十二月三十一日 止年度 千美元 (重新编列)
综合收益表			
营业收入	195,531	(173,164)	22,367
营业成本	(98,135)	85,381	(12,754)
毛利	97,396	(87,783)	9,613
销售费用	(60,595)	54,901	(5,694)
管理费用	(34,747)	13,371	(21,376)
营业外收入	2,602	(731)	1,871
处置一项业务收入	11,476	-	11,476
对合资企业的税后投资收益	-	17,147	17,147
营业利润	16,132	(3,095)	13,037
财务费用	(1,209)	49	(1,160)
税前利润	14,923	(3,046)	11,877
所得税费用	(4,162)	3,046	(1,116)
持续经营业务产生的年度利润	10,761	-	10,761
已终止经营业务 已终止经营业务产生的年度亏损	(7,221)	-	(7,221)
年度利润	3,540	-	3,540
其他综合收益 汇兑差额	662	-	662
综合收益总额	4,202	-	4,202

由于年度利润维持不变，因此并无对每股基本及稀释盈利造成影响。

附注：上文截至二〇一二年十二月三十一日止年度的合并利润表已根据本集团已终止经营业务而重新编列(见附注10)。

合并财务报表附注

2 主要会计政策概要(续)

会计政策变更对合并资产负债表的影响

	于二〇一二年 十二月三十一日 千美元 (先前编列)	会计政策 的变更 千美元	于二〇一二年 十二月三十一日 千美元 (重新编列)	于二〇一二年 一月一日 千美元 (先前编列)	会计政策 的变更 千美元	于二〇一二年 一月一日 千美元 (重新编列)
资产						
非流动资产						
物业、厂房及设备	22,848	(19,504)	3,344	23,277	(18,727)	4,550
土地使用权	10,440	(8,942)	1,498	6,175	(4,652)	1,523
商誉	8,311	(7,904)	407	8,248	(7,841)	407
其他无形资产	15,585	(15,585)	-	14,858	(692)	14,166
联营企业权益	32	(32)	-	31	(31)	-
合资企业权益	-	109,552	109,552	-	66,690	66,690
递延所得税资产	1,639	(1,359)	280	1,550	(1,160)	390
	58,855	56,226	115,081	54,139	33,587	87,726
流动资产						
存货	25,318	(23,728)	1,590	28,720	(24,393)	4,327
应收账款	44,343	(34,835)	9,508	51,573	(39,405)	12,168
其他应收款及预付账款	3,940	(2,357)	1,583	5,063	(2,842)	2,221
应收关联方账款	15,000	(13,806)	1,194	1,516	4,160	5,676
现金及现金等价物	62,009	(31,242)	30,767	53,763	(11,238)	42,525
	150,610	(105,968)	44,642	140,635	(73,718)	66,917
资产总计	209,465	(49,742)	159,723	194,774	(40,131)	154,643

2 主要会计政策概要(续)

会计政策变更对合并资产负债表的影响(续)

	于二〇一二年 十二月三十一日 千美元 (先前编列)	会计政策 的变更 千美元	于二〇一二年 十二月三十一日 千美元 (重新编列)	于二〇一二年 一月一日 千美元 (先前编列)	会计政策 的变更 千美元	于二〇一二年 一月一日 千美元 (重新编列)
所有者权益						
归属于本公司所有者的 股本及储备						
股本	52,048	-	52,048	51,743	-	51,743
储备	18,530	-	18,530	13,042	-	13,042
	70,578	-	70,578	64,785	-	64,785
非控制性权益	13,070	(1,450)	11,620	12,545	(1,221)	11,324
所有者权益合计	83,648	(1,450)	82,198	77,330	(1,221)	76,109
负债						
流动负债						
应付账款	18,897	(15,714)	3,183	16,451	(11,510)	4,941
其他应付款、预提费用 及预收账款	43,715	(28,486)	15,229	35,568	(23,656)	11,912
应付关联方账款	6,303	-	6,303	5,345	-	5,345
银行借款	11,202	(310)	10,892	30,038	(307)	29,731
当期所得税负债	951	(951)	-	1,074	(916)	158
	81,068	(45,461)	35,607	88,476	(36,389)	52,087
非流动负债						
递延收入	2,692	(2,692)	-	6,919	(2,368)	4,551
递延所得税负债	2,667	(139)	2,528	1,911	(153)	1,758
可转换优先股	12,467	-	12,467	20,138	-	20,138
银行借款	26,923	-	26,923	-	-	-
	44,749	(2,831)	41,918	28,968	(2,521)	26,447
负债合计	125,817	(48,292)	77,525	117,444	(38,910)	78,534
流动资产净额	69,542	(60,507)	9,035	52,159	(37,329)	14,830
资产总计减流动负债	128,397	(4,281)	124,116	106,298	(3,742)	102,556
所有者权益及负债总计	209,465	(49,742)	159,723	194,774	(40,131)	154,643

合并财务报表附注

2 主要会计政策概要(续)

(C) IFRS 12「对其他主体中权益的披露」将主体对于子公司、合营安排、联营企业及未纳入合并范围内的结构化主体的权益相关的披露要求集合在单一准则内。IFRS 12的披露规定较以往相关准则的规定更为广泛。本集团已相应于合并财务报表中的附注17及附注23，对合资企业的权益及对拥有重大非控制性权益的子公司作出进一步披露。

(a) 合并基础

本集团的合并财务报表包括截至十二月三十一日止，本公司及其所有直接和间接子公司的财务报表，并包括按下文附注2(d)的基础计算的本集团于合资企业所占的权益。

子公司及合资企业的会计政策已作出变更以确保与本集团所采纳的政策保持一致。

所有本集团公司之间的重大交易及结余于合并时予以抵销。

非控制性权益是外部股东于子公司及合资企业的子公司所占营业利润以及资产净值之权益。

(b) 子公司

子公司指本集团对其具有控制权的所有主体。当本集团因为参与该主体而承担可变回报的风险或享有可变回报的权益，并有能力通过对该主体的权力影响此等回报时，本集团即控制该主体。

本集团之合并财务报表包括截至十二月三十一日止，本公司及其所有直接和间接子公司的财务报表，并包括按下文附注2(d)的基础计算之本集团于合资企业所占的权益。

从子公司在控制权移至本集团之日起合并入账，子公司在控制权终止之日起停止合并入账。

当本集团不再拥有控制权或重大影响，在主体的任何保留权益于失去控制权当日重新计量至公允价值，与账面价值的差异在利润表中体现。公允价值为就保留权益的后续作为联营、合营或金融资产入账而言的初始账面值。此外，之前在其他综合收益中确认的任何数额犹如本集团已直接处置相关资产和负债。这意味之前在其他综合收益中确认的数额重新分类至利润表。

(c) 非控制性权益交易

本集团将其与非控制性权益进行不导致失去控制权的交易入账为权益交易。就向非控制性权益采购而言，任何已付代价与相关应占所收购子公司净资产账面价值的差额按权益入账。向非控制性权益进行之出售所产生的利润或亏损也按权益入账。

2 主要会计政策概要(续)

(d) 合营安排

在合营安排的投资须分类为共同经营或合资企业，视乎每个投资者的合约权利和义务而定。本集团已对合营安排的性质进行评估及界定为合资企业。合资企业采用权益法入账。

根据权益法，合资企业的权益以原始成本确认，其后经调整以确认本集团应占收购后的利润或亏损以及其他综合收益的变动的份额。本集团在每个报告日期决定在合资企业的投资是否存在客观减值证据。一旦存在减值证据，本集团会按合资企业可收回金额与其账面价值的差额计算减值金额，并于利润表内「对合资企业的税后投资收益」确认有关金额。

本集团于合资企业的投资包括收购时确认的商誉减任何累计减值亏损。

(e) 外币换算

本集团各公司之财务报表所包括的项目以该实体经营所在地主要经济环境的货币(「功能货币」)计量。本公司及其主要子公司及合资企业的功能货币为人民币，而合并财务报表以美元呈列，即本公司的记账货币，此乃由于本公司于多个国家拥有投资及美元被视作常用货币。

外币交易按交易日的汇率兑换。以外币计价的货币资产及负债按报告期末汇率兑换。汇兑差额列入利润表。

本公司、海外子公司及合资企业的财务报表中，资产负债表之项目按年终的汇率及利润表项目则按年内之平均汇率计量为本公司的记账货币。汇兑差额于合并综合收益表内直接确认。

于合并时，换算海外业务之净投资的汇兑差额直接于合并综合收益表确认。当处置海外业务时，记录在权益的汇兑差额于处置时作为利润或亏损于合并利润表确认。

换算集团公司及合资企业公司间的借款结余产生的汇兑差额，于该等借款成为本集团于海外实体的净投资时入账为汇兑储备。当借款偿还时，相关汇兑利润或亏损自汇兑储备中转出并于合并利润表内确认。

合并财务报表附注

2 主要会计政策概要(续)

(f) 物业、厂房及设备

除在建工程外，物业、厂房及设备均以历史成本减累计折旧及任何累计减值亏损记账。历史成本包括资产的购买价及任何使该资产达到操作状况及位置以作拟定用途所产生的任何直接费用。

后续成本只有在该项目有可能为本集团带来相关的未来经济利益，而该项目的成本能够正确计量时，才包括在资产的账面价值或确认为独立资产(如适用)。所有其他因维修及保养而产生的费用于财务期间的利润表支销。

折旧是以直线法按物业、厂房及设备的估计可使用年限分配成本减累计减值亏损。主要的年率如下：

建筑物	二十至三十年
租赁物业装修	按租赁未届满期限或三至五年(以较短者为准)
机器设备	十年
家具及装置、其他设备及车辆	四至五年

资产的可使用年限在每个结算日进行核查，及在适当时调整。若资产的账面价值高于其估计可收回价值，其账面价值将即时调减至可收回价值(附注2(i))。

处置的利润及亏损按所得款与账面价值的差额认定，并于利润表内确认。

(g) 在建工程

在建工程指等待装修及安装的厂房和设备，并按成本减累计减值亏损(如有)入账。成本包括建造厂房及机器的成本。资产未建成及达到拟定用途前，不会为在建工程作出折旧。当有关资产投入使用时，成本转至物业、厂房及设备并根据附注2(f)所述的政策计算折旧。

(h) 土地使用权

土地使用权按成本减累计摊销及累计减值亏损(如有)入账。成本主要指若干厂房及楼宇所在土地的土地使用权的已付价值，由授权使用该土地权利当日起计为期五十年。土地使用权的摊销以直线法于土地使用权的期限内计算。

2 主要会计政策概要(续)

(i) 商誉

商誉指收购成本超过于收购日本集团应占所收购子公司的可识别净资产公允价值之金额。收购海外业务之商誉被视为该项海外业务之资产。

收购所产生的商誉被视作独立资产并按账面价值入账，并须每年及当有迹象显示账面价值不可收回时进行减值评估。倘若收购成本低于集团所占收购公司的可识别的净资产之公允价值，则该差额直接于合并利润表中确认。

出售子公司或合资企业所得的利润或亏损参考出售日之资产净值计算，包括应占商誉金额，但不包括任何先前在储备中抵销的应占商誉。

(j) 商标、专利权及其他

商标、专利权及其他具有确定的可使用期限及按历史成本减累计摊销及累计减值亏损入账。摊销采用直线法，以估计的四至十年可使用期限分配商标、专利及其他的成本。

(k) 研究及开发

研究费用在发生时作为费用支销。当一个开发项目在考虑其商业及技术可行性时认为可能成功，而且该项目可能产生未来的经济利益及其成本能够可靠计量，则将开发项目(涉及新产品或改良产品的设计及测试)产生的成本确认为无形资产。其他开发成本在发生时作为费用支销。已入账为费用的开发成本不会在往后期间确认为资产。有限使用年期及已资本化(如有)的开发成本由产品开始投入商业生产起以直线法于其估计效益期间予以摊销，但不得超过五年。已资本化的开发成本须在有事件或变动显示其账面值超过可收回价值时进行减值审查。

凡内部项目的研究阶段和开发阶段无法清楚界定时，项目产生的一切开支均于利润表内列支。

(l) 资产减值

没有确定使用年期之资产，如商誉或尚未可供使用的无形资产不须作摊销，但须每年进行减值测试。当有迹象显示此等资产的账面价值可能不可收回及蒙受减值亏损时须进行减值评估。如存在该等迹象，则对该资产的可收回价值予以估计，从而确定减值亏损(如有)。可收回价值乃资产的公允价值减出售成本与使用价值两者之较高者为准。此减值亏损在利润表中确认。

合并财务报表附注

2 主要会计政策概要(续)

(m) 存货

存货按成本与可变现净值两者的较低者入账。成本按加权平均成本法计算。制成品及在制品的成本包括原材料成本、直接劳工成本、其他的直接成本及相关生产制造成本(根据正常的营运能力)。可变现净值为日常业务过程中的估计销售价格减去适用的可变销售费用。

(n) 应收账款及其他应收款

应收账款及其他应收款按初始公允价值确认,其后采用实际利率法按摊销成本扣除减值准备计量。当有客观证据显示资产出现减值时,须就应收款及其他应收款作出减值准备。准备金额为资产账面价值与按实际利率贴现的估计未来现金流量的现值两者的差额。准备金额于利润表确认。

(o) 现金及现金等价物

现金及现金等价物包括库存现金及银行存款。

(p) 借款

借款按初始公允价值并扣除产生的交易费用确认。借款其后按摊销成本入账。所得款项(扣除交易成本)与赎回价值的任何差额利用实际利率法于借款期间在利润表确认。

(q) 金融负债及股权工具

本集团所发行的金融负债及股权工具乃根据所订立合约安排的内容,及金融负债和股权工具的定义予以分类。金融负债(包括应付账款及其他应付款)按初始公允价值计量,其后采用实际利率法按摊销成本计量。股权工具为不符合金融负债定义的合约及证明在扣除所有负债后在本集团所占资产的剩余权益。

普通股被归类为权益。发行新股份按已收取之所得款项减直接发行成本及扣除税项后于权益内入账。

(r) 可转换优先股

本集团的子公司已发行可转换优先股,转换为子公司的普通股,其数目取决于相关协议内讲述的条件,最终取决于发行子公司的未上市的普通股的价值。可转换优先股无到期日、无义务支付股息或赎回以换取现金,但可以要求有关子公司以未上市之普通股清偿。发行不同数目的普通股的合约责任,指该工具不符合股权工具定义,因此可转换优先股按初始公允价值(即交易价)确认为金融负债。由于子公司未上市的普通股的合理公允价值估计范围差异显著及若干估计的可能性不可合理评估,故不可能可靠的计量子公司普通股的公允价值,故与该价值相关的可转换优先股的公允价值也不能可靠计量。因此,该等工具按成本计量。当可靠计量的公允价值适用于可转换优先股时,将按公允价值入账,其账面价值与当时公允价值的差额,其后于利润表确认。当达成相关协议讲述的条件,可转换优先股被归类为权益及以特定数目优先股偿还。

2 主要会计政策概要(续)

(s) 递延所得税项

递延所得税采用负债法根据资产和负债的税基与合并财务报表的账面价值产生的暂时差异全额记提。递延所得税资产是以未来很可能取得用来抵扣可抵扣暂时性差异的应纳税所得额为限确认。

(t) 雇员福利

(i) 退休金计划

本集团设有多项定额供款计划。本集团对定额供款计划的供款于产生的年度在利润表内扣除。

退休金成本于利润表内雇员福利项目内扣除。

退休金计划一般由相关的集团公司及参与由供款性质计划的雇员支付。

(ii) 以股份为基础的付款

本集团设有若干以权益结算，以股份为基础的报酬计划。雇员就提供服务而获授的认股权以公允价值确认为费用。以股份为基础的付款于认股权授出日按公允价值计量：i) 包括任何市场业绩条件；ii) 不包括任何服务和非市场业绩归属条件(例如盈利能力及销售增长目标)；及iii) 包括任何非归属条件的影响。非市场业绩归属条件包括在有关预期归属的认股权数目的假设中。费用的总额在归属期间内确认，归属期间指将符合所有特定归属条件的期间。在每个报告期末，本集团根据非市场表现条件修订对预期归属的认股权数目估计，在利润表确认对原估算修定(如有)的影响，并对权益作出相应调整。

当认股权获行使时，收取的所得款项扣除任何直接的交易成本，计入股本(面值)及股份溢价。当认股权于归属期后及于届满期仍未行使，先前在以股份为基础的报酬储备内确认的金额将转拨至保留盈余。

(u) 准备

当本集团需就过去事件承担现有法律或推定责任，而很可能需要有资源流出以偿付责任，且有关金额能可靠估计时当计提有关准备，本集团不会就日后营运亏损确认准备。

(v) 经营性租赁

如租赁资产所有权的主要部分风险及回报由出租人保留，被归类为经营性租赁。根据经营性租赁而需支付的租金于租赁期内以直线法在利润表入账。

(w) 借款成本

购买、建筑或生产合资格资产，且资产需经一段长时间，方能作拟定用途或销售，该资产所直接相关的借款成本一律列入该等资产的成本，直到该资产已可作拟定用途或销售时为止。所有其他借款成本均于所产生的期间内于利润表内确认。

合并财务报表附注

2 主要会计政策概要(续)

(x) 政府补贴

当将会收到补贴的合理确认及所有随附的条件将会达到时，则政府补贴按公允价值确认。政府补贴与递延成本相关的，须于期间内在利润表内确认以匹配补偿成本。

(y) 收入及收益确认

收入包括于本集团日常业务活动中销售货品及服务之已收和应收款项的公允价值。收入在扣除增值税、退货、销售返利及折让和集团内部销售抵销后呈列。收入及收益确认如下：

(i) 销售货品－批发

当本集团下属公司向客户交付产品、客户接收该等产品并能合理确保可收取相关应收款项时，将确认销售收入。

(ii) 销售货品－零售

销售零售货品乃于销售时确认，如销售货品附带退货权利，则根据以往经验扣除估计的退货额。零售销售一般以现金或以信用卡结算。所记录的收入为销售总额，包括就交易支付之信用卡收费。该费用包含于销售费用。

(iii) 其他服务收入

于提供服务时确认其他服务收入。

(iv) 研发项目之收入

提供药品研发产生的收入于提供服务时确认。

本集团根据许可、合作开发及商业协议收取来自第三方的款项。开发服务的代价初步作为递延收入入账，并按开发的阶段，根据当期成本与总估计开发成本的比例、合约阶段或表现，于各开发阶段期间确认为收入。

(v) 利息收入

利息收入按时间比例为基础，采用实际利率法确认。

(z) 已终止经营业务

已终止经营业务为本集团业务的组成部分，而其业务及现金流量可与本集团其他的业务清楚区分，已终止经营业务指一项独立的主要业务或经营业务的地区，或一项出售的独立的主要业务或经营业务地区的单一经统筹计划的一部分，或一间专为转售而收购的子公司。

若业务被分类为已终止业务，则本集团会于利润表呈列为一项单一金额，该金额包括已终止经营业务的税后利润或亏损。

2 主要会计政策概要(续)

于此等合并财务报表获批准之日，已发行但尚未生效及本集团并未提早采纳的准则、修订及诠释如下：

IAS 19 (修订本) ⁽²⁾	职工福利：雇员供款
IAS 32 (修订本) ⁽¹⁾	抵销金融资产及金融负债
IAS 36 (修订本) ⁽¹⁾	非金融资产可收回金额之披露
IAS 39 (修订本) ⁽¹⁾	衍生工具之更替及对冲会计法之延续
IFRS 10、IFRS 12 及 IAS 27 (修订本) ⁽¹⁾	投资实体
IFRS 9 ⁽⁴⁾	金融工具
IFRS 14 ⁽³⁾	监管递延账户
国际财务报告诠释委员会第 21 号 ⁽¹⁾	征费
二〇一〇年至二〇一二年周期年度改善 ⁽²⁾	国际财务报告准则之改善
二〇一一年至二〇一三年周期年度改善 ⁽²⁾	国际财务报告准则之改善

- (1) 于本集团由二〇一四年一月一日或以后开始的财政年度生效。
- (2) 于本集团由二〇一五年一月一日或以后开始的财政年度生效。
- (3) 于本集团由二〇一六年一月一日或以后开始的财政年度生效。
- (4) 于本集团由二〇一五年一月一日或以后开始的财政年度生效。实际生效日期其后取消及将确定修订生效日期。

以上准则、修订及诠释的采用后预期不会对本集团日后的经营业绩及资产负债造成任何重大影响。

3 财务风险管理

(a) 财务风险因素

本集团的业务活动面临多种财务风险，包括外汇风险、信贷风险、现金流量利率风险及流动性风险。本集团并无使用任何衍生金融工具作投机用途。

(i) 外汇风险

本集团主要在中国经营业务，而大部分交易均以人民币结算。本集团也在多个司法权区拥有零售及贸易业务。本集团的资产及负债，以及其营运带来的交易所承受的主要外汇风险为美金。

管理层已订立政策，要求集团公司管理对其功能货币有关的外汇风险。该风险主要包括管理有关集团公司以其本身功能货币以外的货币进行销售及采购产生的风险。本集团亦透过定期评估其外汇净额风险管理其外汇风险。本集团的外汇风险被视为十分轻微，因此于年内并未使用任何对冲安排对冲其风险。

由于集团内各公司的资产及负债主要以各公司的功能货币计值，管理层认为本集团因外汇汇率变动产生的波动甚微。因此，概无就外汇风险作出敏感度分析。

合并财务报表附注

3 财务风险管理(续)

(a) 财务风险因素(续)

(ii) 信贷风险

合并资产负债表中呈列的银行现金、短期银行存款、应收账款、其他应收款及应收关联方账款的账面价值已代表就其金融资产而言，本集团所承受的与交易方的最大信贷风险。

本集团大部份的银行现金都存放在管理层认为信誉良好的主要金融机构。本集团有制定的政策以限制任何金融机构的信贷金额。

本集团并无高度集中的信贷风险。本集团已制定政策，确保向具有良好信贷记录的客户批发产品，并定期评估客户的信贷情况。一般而言，本集团不会要求客户提供抵押品。

管理层定期对应收账款、其他应收款及应收关联方账款之可收回性进行评估。本集团过去对此等账款的收账经验在好的记录范围，并认为已为无法收回的账款作出充分准备。

(iii) 现金流量利率风险

除银行存款及银行现金外，本集团并无任何重大计息资产，详情见附注21披露。本集团的利率风险主要来自银行借款，以浮动利率获得的借款令本集团产生现金流量利率风险。本集团银行借款的利率风险于附注26披露。本集团并无使用任何利率掉期合约对冲其利率风险，因为不符合成本效益。

本集团已对因浮动利率的改变而产生的借款利息费用，对年内本集团的税后利润的影响进行了敏感度分析。利率的敏感度是根据报告期末可用的市场预测及本集团营运的经济环境以及其他因素维持不变。

根据此分析，100个基准点的变动将对截至二〇一三年及二〇一二年十二月三十一日止年度的税后利润最多增加/减少509,000元及316,000元。

3 财务风险管理(续)

(a) 财务风险因素(续)

(iv) 流动风险

审慎性流动资金管理意味着要维持充足现金及现金等价物及可动用资金以资助必要时使用。本集团的政策为定期监察现时及预期的流动资金需求，确保能够维持充足现金结余及足够的信贷融资，以满足短期及长期流动资金需求。

本集团的主要现金用于添置及改良物业、厂房及设备、投资于无形资产、偿还银行借款、偿还应付账款及支付营业费用。本集团主要通过内部资源及银行借款为其营运资金的需要进行融资。

于二〇一二年及二〇一三年十二月三十一日，本集团的流动金融负债按合约于十二个月内到期偿还。本集团的非流动金融负债于附注26及27披露。根据合约未折现现金流的计算，有关于未来十二个月银行借款应付的利息为535,000元(二〇一二年重新编列：448,000元)。

于二〇一三年十二月三十一日，本集团的流动负债超出其流动资产约11,400,000元。流动负债包括于二〇一四年十二月到期偿还的定期借款26,923,000元，并由本集团之最终控股公司和记黄埔担保。和记黄埔已承诺将就定期借款下之责任向本集团提供持续性的财务支持，如果和记黄埔须代表本集团偿还定期借款，将不会要求本集团从本报告日期起的十二个月期间偿还。

(b) 资本风险管理

本集团的资本管理政策，是为股东提供回报以及为其他利益关系者提供利益，同时维持最佳的资本结构以减低资本成本。

本集团定期检查及管理其资本结构，以确保取得最佳的资本结构，并在透过较高借款可取得较高股东回报，以及与稳健的资本状况带来的利益与保障，两者之间维持平衡，并因应经济情况变动而调整资本结构。

本集团利用资产负债比率监督其资本。此比率按银行借款总额除以归属于本公司所有者的权益(如合并资产负债表所载)计算。

本集团现时的策略为维持合理的资产负债比率。于二〇一三年及二〇一二年十二月三十一日的资产负债比率如下：

	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元 (重新编列)
银行借款总额(附注26)	51,508	37,815
归属于本公司所有者之总权益	88,870	70,578
资产负债比率	58.0%	53.6%

资产负债比率的增加主要由于在二〇一三年新增短期银行借款所致。

合并财务报表附注

3 财务风险管理(续)

(c) 公允价值估计

本集团并无任何按公允价值计量的金融资产或负债。本集团的流动金融资产(包括现金及银行结余、应收账款、其他应收款及应收关联方账款,及流动金融负债包括应付账款、其他应付款及预提费用、银行借款及与关联方结余)账面值因其期限偏短而与其公允价值相当。本集团按成本或摊销成本计量的金融工具的账面值与其公允价值并无重大差异。

期限不足一年的金融资产及负债的账面价值减估计信贷调整后,假设与其公允价值相当。为作出披露,金融负债的公允价值乃按本集团所知当时同类金融工具的市场利率,将日后合约现金流量折现而估计。

4 关键会计估计及判断

附注2载有编制财务报表所用的主要会计政策概要。在编制财务报表的过程中往往须作出判断,从多个可行方案中选除特定的会计方法和政策。此外,在选择和运用会计方法和政策以编制财务报表的过程中,可能需要对未来作出重大的估计和假设。本集团依据历史经验和若干认为在相应情况的合理假设作为估计及判断的基础。实际结果可能会因不同的假设和条件而不同于估计。

下文概述了一些较为重大的假设和估计,以及在编制财务报表的过程中所采用的会计政策和方法。

(a) 收入确认

本集团使用完工百分比法将有关研发项目的许可、共同发展及商业化协议记录入账,于收入已收取或可收取、不可退回及当达致特定明确目标时收取的实质代价确认收入。识别特定明确目标需关键判断及考虑,包括达致各阶段的努力及不同服务的公允价值。完工百分比法注重对各阶段完成进度的准确估计及包括发展的总成本、完成余下发展的成本、各阶段相应风险及其他判断。

(b) 物业、厂房及设备的有效使用年期

本集团于物业、厂房及设备作出重大投资。技术变动或该等资产拟定用途的变动都可能导致该等资产估计使用期限或价值变动。

4 关键会计估计及判断(续)

(c) 资产减值

本集团每年测试商誉(附注16)及计入本集团合资企业中的尚未可供使用的无形资产是否出现减值。其他资产于有事件出现或情况改变显示资产账面价值超逾其可收回金额时根据附注2(i)所载的会计政策就减值进行评估。资产或现金产生单元的可收回金额乃基于资产或现金产生单元的公允价值减销售成本及使用价值两者之较高者认定。使用价值的计算要求实体估计该资产日后可产生的现金流量及合适的折现率以计算现值，而现金流量预测中的增长率假设是根据管理层的假设及估计而定。

(d) 应收账款减值

本集团根据应收账款的可收回性评估就应收账款应作出的减值准备。评估乃是根据相关交易方的信贷历史及当期市场情况而定。准备仅于有事件出现或情况改变显示应收账款可能无法收回时计提。识别应收账款减值需运用判断及作出估计，当预期金额有别于原先估计的金额，则有关差额将影响应收账款的账面价值，其减值金额于估计出现变动的时期内确认。

(e) 研发成本

研究成本于产生时作为费用开支。当内部项目的研究阶段和开发阶段不能清楚分开，该项目的费用计入利润表内。界定开发成本可否予以资本化时，管理层通过考虑项目的商业及技术可行性去评估该项目可能产生的未来的经济利益。若其后出现技术提升及创新，此评估可能会有变动。

(f) 递延所得税

本集团拥有巨大的结转税务亏损并未确认为递延所得税资产。倘若有未来应课税利润抵销可动用的暂时差额，则就税务亏损确认递延所得税资产。倘于在该等税务亏损到期前仍未能确定有否足够未来应课税利润，则不会确认递延所得税资产。若该等不确定因素的最终结果与估计并不相同，该等差额将影响作出认定的期间有关递延所得税资产的账面价值。

(g) 处置业务

于二〇一二年，本集团向一家新合资企业注入若干资产及业务，包括(i)本集团先前确认为无形资产的候选药物的全球开发及上市后权利，该候选药物是一种新型、口服及用于治疗炎症性肠病及(ii)本集团先前开发的广大植物库及完善的植物研发平台的独家权利，惟限于肠胃病领域(i)及(ii)统称为「业务」，该合资企业将由本集团一家子公司及一名无关联第三方共同拥有(见附注6(b))。根据IFRS 3「业务合并」，管理层认定此注资是否构成业务转让时行使了重大判断。该业务由一系列综合活动，包括投入植物库资料及从事肠胃病领域的科学家团队，及通过完善的植物研发平台结合若干关键过程用以产生新产品及营养产品组成。尽管有关科学家团队并未因此交易予以正式转移至NSP，管理层相信，交易并无涉及使用科学家个人或团队独有的特定知识，且经营同类业务的市场参与者可轻易组建相同的科学家团队。因此，管理层认为此交易符合IFRS 3，可归类及入账列作处置业务。

合并财务报表附注

5 营业收入及业务资料

本集团主要从事研发、生产及销售药品及保健消费产品，年内确认收入如下：

	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元 (重新编列)
持续经营业务：		
销售货品	16,470	15,452
来自研发项目的收入(附注)	29,500	6,915
	45,970	22,367
已终止经营业务：		
销售货品	(40)	38
服务收入	-	166
	45,930	22,571

附注：

研发项目收入包括来自三项全球许可、共同开发及商业协议(附注25)的首付收入及阶段性收入2,220万元(二〇一二年：460万元)及提供研发服务的收入730万元(二〇一二年：230万元)。

首席执行官(主要营运决策者)已经审阅本集团的内部报告，以评估业绩及分配资源，并根据该等报告确定营运业务，并将其组成为三大类主要业务：

- 中国医药业务：包括开发、生产、分销及销售非处方药品、处方药品及营养保健品。
- 药品研发业务：主要关于药品开发及其他医药研发活动及提供研发服务。
- 消费产品业务：销售保健消费产品。

中国医药业务和药品研发业务主要在中国营运，消费产品业务进一步分为在中国及香港营运。

经营业务为提供各类产品及服务的策略业务单位。由于各业务需要不同的技术提升及营销方式，该等经营业务分开管理。可呈报业务的业绩乃根据采用未计利息收入、财务费用及所得税费用前的利润或(亏损)的计量而评估(「EBIT(LBIT)」)。

本集团截至二〇一三年十二月三十一日止年度已终止于中国及法国部分的消费产品业务及截至二〇一二年十二月三十一日止年度于英国的消费产品业务。已终止经营业务详情见附注10。

5 营业收入及业务资料(续)

本年度应列报业务的资料如下：

持续经营业务

	于二〇一三年十二月三十一日及截至该日止年度						
	中国医药 业务	药品研发 业务	消费产品业务		可呈报业务	未分配 千美元	总计 千美元
	中国 千美元	中国 千美元	中国 千美元	香港 千美元	总计 千美元		
对外客户收入	3,985	29,500	923	11,562	45,970	-	45,970
EBIT(LBIT)	806	6,495	(80)	(486)	6,735	(6,568)	167
利息收入	9	31	12	2	54	397	451
对合资企业的税后投资收益	19,702	(8,765)	-	-	10,937	-	10,937
营业利润/(亏损)	20,517	(2,239)	(68)	(484)	17,726	(6,171)	11,555
财务费用	186	-	-	-	186	1,299	1,485
非流动资产添置(金融工具及 递延所得税资产除外)	5	2,461	-	2	2,468	32	2,500
折旧/摊销	16	889	3	15	923	40	963
资产总计	97,271	50,272	1,768	8,312	157,623	27,113	184,736

合并财务报表附注

5 营业收入及业务资料(续)

已终止经营业务

	于二〇一三年十二月三十一日及截至该日止年度									
	中国医药 药品研发		消费产品业务				可呈报		未分配	总计
	业务	业务	中国	英国	法国	香港	总计	业务		
中国	中国	中国	英国	法国	香港	总计	中国	总计		
	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	
对外客户收入	-	-	1	-	(41)	-	(40)	-	(40)	
LBIT	-	-	(1,141)	-	(837)	-	(1,978)	-	(1,978)	
经营亏损	-	-	(1,141)	-	(837)	-	(1,978)	-	(1,978)	
非流动资产添置(金融工具及递延所得税资产除外)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
折旧/摊销	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
资产总计	-	-	-	283	648	-	931	-	931	

5 营业收入及业务资料(续)

本年度可呈报业务的资料如下：

持续经营业务

	于二〇一二年十二月三十一日及截至该日止年度(重新编列)							
	中国医药 业务	药品研发 业务	消费产品业务			可呈报 业务	未分配 千美元	总计 千美元
	中国 千美元	中国 千美元	中国 千美元	法国 千美元	香港 千美元	总计 千美元		
对外客户收入	5,277	6,915	787	-	9,388	22,367	-	22,367
EBIT/(LBIT)	432	2,624	(400)	-	(901)	1,755	(6,253)	(4,498)
利息收入	8	153	3	-	1	165	223	388
对合资企业的税后投资收益	17,132	15	-	-	-	17,147	-	17,147
营业利润/(亏损)	17,572	2,792	(397)	-	(900)	19,067	(6,030)	13,037
财务费用	171	-	-	-	-	171	989	1,160
非流动资产添置(金融工具及 递延所得税资产除外)	-	4,518	4	-	6	4,528	114	4,642
折旧/摊销	30	1,392	1	-	18	1,441	25	1,466
资产总计	87,933	45,608	2,137	-	7,631	143,309	14,483	157,792

合并财务报表附注

5 营业收入及业务资料(续)

已终止经营业务

于二〇一二年十二月三十一日及截至该日止年度(重新编列)

	中国医药 药品研发		消费产品业务				可呈报		未分配	总计
	业务	业务	中国	英国	法国	香港	总计	业务		
	中国	中国	中国	英国	法国	香港	总计	千美元	千美元	
	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	
对外客户收入	-	-	(783)	344	643	-	204	-	204	
LBIT	-	-	(3,273)	(3,201)	(747)	-	(7,221)	-	(7,221)	
营业亏损	-	-	(3,273)	(3,201)	(747)	-	(7,221)	-	(7,221)	
非流动资产添置(金融工具及递延所得税资产除外)	-	-	-	-	1	-	1	-	1	
折旧/摊销	-	-	-	35	1	-	36	-	36	
资产总计	-	-	-	363	1,568	-	1,931	-	1,931	

对外客户收入已对销业务间销售。英国至法国的消费产品业务对销金额为零元(二〇一二年：414,000元)及香港至中国为628,000元(二〇一二年：485,000元)。

业务间销售按相互协定条款进行。

未分配费用主要指企业费用，包括企业雇员福利费用及有关以股份为基础的报酬费用。未分配资产主要包括银行存款及递延所得税资产。

可呈报业务的EBIT与税前利润及已终止经营业务的对账如下：

	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元 (重新编列)
可呈报业务的EBIT	6,735	1,755
未分配费用	(6,568)	(6,253)
利息收入	451	388
对合资企业的税后投资收益	10,937	17,147
财务费用	(1,485)	(1,160)
税前利润	10,070	11,877

于二〇一三年十二月三十一日，位于中国、法国及香港的非流动资产(于合资企业的权益及递延所得税资产除外)总额分别为6,823,000元(二〇一二年重新编列：5,104,000元)、零元(二〇一二年：1,000元)及120,000元(二〇一二年：144,000元)。

6(a) 营业外收入

	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元 (重新编列)
持续经营业务：		
利息收入	451	388
外汇净收入	1,217	308
其他经营收入	4	35
其他营业费用	(69)	(12)
购回可转换优先股的利润(附注 27)	-	1,152
	1,603	1,871

6(b) 处置一项业务收入

于二〇一二年十一月二十七日，本集团子公司 Hutchison MediPharma (Hong Kong) Limited 与 Nestlé S.A. 的全资子公司雀巢健康科学公司(「雀巢」)，一家专门开发以科学为基础的个人化营养解决方案的公司，订立合资企业协议以成立一家新的合资企业名为 Nutrition Science Partners Limited (「NSP」)。据此，雀巢同意向 NSP 注入现金，而本集团同意注入相关业务(定义见附注 4(g))。NSP 将由本集团及雀巢各自拥有 50% 的股权。

于二〇一二年十二月三十一日，本集团已向 NSP 注入相关业务(累计资本化成本达 18,524,000 元的候选药物)，且管理层认为本集团自二〇一二年十一月二十七日起已失去对该业务的控制权，尽管合资企业于二〇一二年十二月三十一日还在监管部门等候批准(所有有关成立 NSP 的监管批准随后已于二〇一三年达成)。因此，本集团于截至二〇一二年十二月三十一日止年度处置业务录得收入且入账为处置业务收入，而此收入是自 NSP 合作方收取的注资与本集团注入 NSP 的净资产的账面价值之间的差额。

7 营业利润

营业利润扣除下列各项：

	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元 (重新编列)
持续经营业务：		
审计师酬金	408	376
租赁土地的摊销	38	36
确认为费用的存货成本	16,823	9,072
物业、厂房及设备的折旧	925	1,430
存货准销(附注)	41	22
存货拨备(附注)	88	-
应收账款准备	42	-
处置物业、厂房及设备的亏损	17	78
土地及楼宇的经营租金	672	556
研发费用	4,475	5,894
雇员福利费用(附注 13)	16,517	14,675

附注：存货准备及存货撤销分别达 88,000 元(二〇一二年重新编列：零元)及 41,000 元(二〇一二年重新编列：22,000 元)，主要与过期或受损存货有关。

合并财务报表附注

8 财务费用

	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元 (重新编列)
持续经营业务：		
银行借款财务费用	922	689
银行借款担保费(附注30)	471	471
应付直接控股公司账款的财务费用(附注30)	92	-
	1,485	1,160

9 所得税费用

	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元 (重新编列)
持续经营业务：		
本期所得税		
- 中国	1,186	236
递延所得税(附注18)	(136)	880
所得税费用	1,050	1,116

(a) 本集团于本年度在香港并无估计应课税利润(二〇一二年：无)。

(b) 本集团子公司和记黄埔医药(上海)有限公司获授予技术先进服务企业，按优惠所得税率15%缴税，于二〇一四年届满，并可待相关税务机构申请更新。

本集团子公司和黄健宝保健品有限公司(「和黄健宝」)获豁免缴纳所得税两年及其后三年减半的优惠。该等所得税优惠于二〇一二年届满，此后和黄健宝须按25%的税率缴税。

9 所得税费用(续)

(c) 本集团就税前利润的所得税费用，与采用合并主体利润适用的加权平均税率而应产生的理论税额的差额如下：

	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元 (重新编列)
持续经营业务：		
税前利润	10,070	11,877
在各有关国家的利润按适用的当地税率计算的税项	5,115	1,750
扣除税项后合资企业的报告业绩	(4,453)	(5,044)
没有确认递延所得税资产的税项	817	3,774
使用早前未确认的税项亏损	(1,677)	-
未汇出利润的预扣税	1,029	1,005
其他	219	(369)
所得税费用	1,050	1,116

各公司本年度按各有关国家税率计算的加权平均税率为 50.8% (二〇一二年重新编列：14.7%)。加权平均税率波动乃由于本集团于不同税务司法权区的业务相关的利润变动所致。

本年度实际税率为 10.4% (二〇一二年重新编列：9.4%)。

合并财务报表附注

10 已终止经营业务之业绩及现金流量

于二〇一二年六月，本集团终止经营英国的消费产品业务，而于该国的业务代表本集团业务的一个地理区域。于二〇一三年六月，本集团终止经营法国的消费产品业务，而于该国的业务代表本集团业务的一个地理区域，以及消费产品业务在中国的一项重要业务，终止经营此等业务是由于英国、法国及中国相关的消费产品市场的竞争加剧导致该等业务表现低于预期。

已终止经营业务的业绩及现金流量载列如下。合并利润表的二〇一二年比较数字已作重新编列，以符合本年度的列报。

	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元 (重新编列)
收入及收益(附注1)	(31)	896
费用(附注2)	(1,947)	(8,117)
已终止经营业务的税前亏损	(1,978)	(7,221)
所得税费用	-	-
已终止经营业务的本年度亏损	(1,978)	(7,221)
已终止经营业务的现金流量		
经营活动所用的现金流量净额	(1,239)	(893)
投资活动所产生的现金流量净额	-	4
筹资活动所产生的现金流量净额	-	1,026
现金及现金等价物(减少)/增加净额	(1,239)	137
附注1		
收入及收益包括：		
销售货品	(40)	38
服务收入	-	166
其他收入	9	692
	(31)	896
附注2		
费用包括：		
确认为费用的存货成本	7	1,349
物业、厂房及设备的折旧	-	36
雇员福利费用	239	1,728
处置物业、厂房及设备的亏损	1	106
土地及楼宇的经营租金	198	712
存货撤销	96	1,446
存货准备	-	927
应收账款准备	-	72
销售费用	840	1,202

11 每股盈利/(亏损)

(a) 每股基本盈利/(亏损)

每股基本盈利/(亏损)根据归属于本公司所有者的利润/(亏损)除以年内已发行普通股的加权平均数目计算。

	二〇一三年	二〇一二年 (重新编列)
已发行普通股的加权平均数	52,050,988	51,918,898
归属于本公司所有者的利润/(亏损)		
- 持续经营业务(千美元)	7,323	9,472
- 已终止经营业务(千美元)	(1,408)	(5,834)
	5,915	3,638
归属于本公司所有者的应占每股盈利/(亏损)		
- 持续经营业务(每股美元)	0.1407	0.1824
- 已终止经营业务(每股美元)	(0.0271)	(0.1123)
	0.1136	0.0701

(b) 每股稀释盈利/(亏损)

每股稀释盈利/(亏损)假设本公司股份认购计划授出的认股权兑换成普通股，从而调整已发行普通股加权平均数以反映本公司的潜在稀释普通股计算。按此计算以厘定根据尚未行使认股权所附带认股权的货币价值可按公允价值购买的股份数目(按本公司股份于期内的平均市场股价厘定)。以上计算得出的股份数目与假设行使认股权将发行的股份数目比较。

	二〇一三年	二〇一二年 (重新编列)
已发行普通股的加权平均数	52,050,988	51,918,898
认股权调整	827,438	731,464
	52,878,426	52,650,362
归属于本公司所有者的应占本年度利润/(亏损)		
- 持续经营业务(千美元)	7,323	9,472
- 已终止经营业务(千美元)	(1,408)	(5,834)
	5,915	3,638
归属于本公司所有者应占持续经营业务的利润的每股稀释盈利(每股美元)	0.1385	0.1799
归属于本公司所有者应占持续经营及已终止经营业务的利润的每股稀释盈利(每股美元)	0.1119	0.0691

合并财务报表附注

11 每股盈利/(亏损)(续)

(b) 每股稀释盈利/(亏损)(续)

由于认购权具有反稀释影响，截至二〇一三年及二〇一二年十二月三十一日止年度的已终止经营业务每股稀释亏损与已终止经营业务每股基本亏损相同。

12 董事薪酬

袍金
基本薪酬、住房津贴、其他津贴及实物利益
退休金供款计划
以股份为基础的报酬费用

二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元
280	276
1,381	1,301
43	41
-	10
1,704	1,628

13 员工福利费用(包括董事酬金)

工资、薪酬及花红
退休金成本—设定提存计划
员工福利
以股份为基础的报酬费用

二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元 (重新编列)
12,953	10,818
1,793	1,547
1,414	1,558
357	752
16,517	14,675

约5,256,000元(二〇一二年：2,418,000元)计入营业成本。

14 物业、厂房及设备

	位于中国的 楼宇 千美元	租赁物业 装修 千美元	厂房及设备 千美元	家私及装置、 其他设备 及汽车 千美元	在建工程 千美元	总计 千美元
成本						
于二〇一三年一月一日， 如先前编列	22,955	4,218	13,061	14,415	860	55,509
会计政策变更对以前年度调整	(20,483)	(1,751)	(12,983)	(5,356)	(860)	(41,433)
于二〇一三年一月一日，重新编列	2,472	2,467	78	9,059	-	14,076
汇兑差额	79	79	3	299	18	478
添置	-	55	4	1,211	1,230	2,500
处置	-	(18)	-	(148)	-	(166)
于二〇一三年十二月三十一日	2,551	2,583	85	10,421	1,248	16,888
累计折旧及减值						
于二〇一三年一月一日， 如先前编列	9,916	3,778	8,141	10,826	-	32,661
会计政策变更对以前年度调整	(9,291)	(1,476)	(8,081)	(3,081)	-	(21,929)
于二〇一三年一月一日，重新编列	625	2,302	60	7,745	-	10,732
汇兑差额	21	73	2	255	-	351
年内扣除	115	19	13	778	-	925
处置	-	(17)	-	(131)	-	(148)
于二〇一三年十二月三十一日	761	2,377	75	8,647	-	11,860
账面净值						
于二〇一三年十二月三十一日	1,790	206	10	1,774	1,248	5,028

合并财务报表附注

14 物业、厂房及设备(续)

	位于中国 的楼宇 千美元	租赁物业 装修 千美元	厂房及设备 千美元	家私及装置、 其他设备 及汽车 千美元	在建工程 千美元	总计 千美元
成本						
于二〇一二年一月一日， 如先前编列	21,479	5,293	12,014	14,229	1,967	54,982
会计政策变更 对以前年度调整	(19,027)	(1,313)	(11,931)	(4,399)	(1,936)	(38,606)
于二〇一二年一月一日，重新编列	2,452	3,980	83	9,830	31	16,376
汇兑差额	20	34	1	81	-	136
添置	-	50	-	377	3	430
处置	-	(1,597)	(6)	(1,229)	(34)	(2,866)
于二〇一二年十二月三十一日	2,472	2,467	78	9,059	-	14,076
累计折旧及减值						
于二〇一二年一月一日， 如先前编列	8,774	5,032	7,619	10,280	-	31,705
会计政策变更对以前年度调整	(8,266)	(1,343)	(7,583)	(2,687)	-	(19,879)
于二〇一二年一月一日，重新编列	508	3,689	36	7,593	-	11,826
汇兑差额	5	33	1	72	-	111
年内扣除	112	121	23	1,210	-	1,466
处置	-	(1,541)	-	(1,130)	-	(2,671)
于二〇一二年十二月三十一日	625	2,302	60	7,745	-	10,732
账面净值						
于二〇一二年十二月三十一日	1,847	165	18	1,314	-	3,344

15 土地使用权

本集团位于中国的土地使用权是指预付经营租赁款项。

	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元 (重新编列)
成本		
于一月一日	1,706	1,692
汇兑差额	55	14
于十二月三十一日	1,761	1,706
累计摊销		
于一月一日	208	169
汇兑差额	7	3
摊销费用	38	36
于十二月三十一日	253	208
账面净值		
于十二月三十一日	1,508	1,498

16 商誉

	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元 (重新编列)
成本		
于一月一日及十二月三十一日	407	407

商誉配予本集团子公司和黄健宝。

就减值检讨而言，商誉的可收回金额是根据使用值的计算结果而厘定。使用值的计算方法主要根据已获管理层批准的五年期的财务预算的现金流量预测而计算。超过五年期的预测一般以不断增长的市场份额及增长趋势作出推算。

编制已批准的期内现金流量预算时涉及若干的假设和估计。主要假设包括收入及毛利的预期增长，以及税前贴现率11%（二〇一二年：11%）反映涉及的有关风险。管理层编制财政预算时已考虑实际及往年表现以及对市场发展的预测。超过五年期之现金流量则按稳定年增长率5%推断。厘定现金流量预测等须对主要的假设作出判断，而主要假设的变动可对此等现金流量预测造成重大影响。

合并财务报表附注

17 合资企业权益

	二〇一三年 十二月三十一日 千美元	二〇一二年 十二月三十一日 千美元 (重新编列)
未上市股份	61,883	50,479
应占收购后未分配之储备	49,522	59,073
	111,405	109,552

有关主要合资企业的详情见如下：

名称	主要业务地点	本集团应占股权	关系性质	计量方法
广州白云山和记黄埔中药有限公司(「白云山和黄」)	中国	40%(附注(i))	生产及分销传统中药产品	权益
上海和黄药业有限公司(「上海和黄药业」)	中国	50%	生产及分销传统中药产品	权益
Nutrition Science Partners Limited(「NSP」)	香港	43.88%(附注(ii))	提供医药产品的研发工作	权益

上述所有合资企业均为私人公司，其股份没有市场报价。

附注：

(i) 于持有白云山和黄50%股权的间接控股公司拥有20%非控制性权益。

(ii) 于持有NSP50%股权的间接控股公司拥有12.24%非控制性权益。

17 合资企业权益(续)

合资企业财务资料概要

以下载列合资企业财务资料概要，该等资料计入中国医药业务(「中国医药合资企业」)及药品研发业务(「药品研发合资企业」)的经营业务且采用权益法入账。

(i) 资产负债表概要

	中国医药合资企业				药品研发 合资企业	
	白云山和黄		上海和黄药业		NSP	
	于十二月三十一日		于十二月三十一日		于十二月三十一日	
	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元
现金及现金等价物	51,587	38,121	30,331	24,196	17,031	-
其他流动资产 (不包括现金及现金等价物)	94,110	85,740	44,828	35,925	30	30,000
流动资产总额	145,697	123,861	75,159	60,121	17,061	30,000
非流动资产	59,446	39,848	35,646	30,203	30,000	30,000
流动金融负债(不包括应付账款及 其他应付款)	-	(620)	(820)	-	-	-
其他流动负债(包括应付账款及 其他应付款)	(91,760)	(63,472)	(38,484)	(29,113)	(4,604)	-
流动负债总额	(91,760)	(64,092)	(39,304)	(29,113)	(4,604)	-
非流动负债	(3,180)	(3,809)	(5,025)	(1,853)	-	-
资产净额	110,203	95,808	66,476	59,358	42,457	60,000

合并财务报表附注

17 合资企业权益(续)

(ii) 综合收益表概要

	中国医药合资企业				药品研发 合资企业	
	白云山和黄		上海和黄药业		NSP	
	截至十二月三十一日止年度 二〇一三年 千美元	截至十二月三十一日止年度 二〇一二年 千美元	截至十二月三十一日止年度 二〇一三年 千美元	截至十二月三十一日止年度 二〇一二年 千美元	截至十二月三十一日止年度 二〇一三年 千美元	截至十二月三十一日止年度 二〇一二年 千美元
收入	252,465	228,728	138,160	116,544	-	-
折旧及摊销	(3,598)	(2,671)	(2,612)	(2,411)	-	-
利息收入	1,103	227	197	151	-	-
财务费用	(44)	(41)	-	(58)	-	-
税前利润/(亏损)	20,386	19,420	26,620	20,931	(17,543)	-
所得税费用	(3,408)	(2,823)	(4,196)	(3,267)	-	-
税后利润/(亏损)	16,978	16,597	22,424	17,664	(17,543)	-
其他综合收益	3,879	898	848	434	-	-
综合收益总额	20,857	17,495	23,272	18,098	(17,543)	-
已宣派股息	6,462	6,256	16,154	3,110	-	-

附注：

截至二〇一三年十二月三十一日止年度，其他个别非主要合资企业的税后利润及综合收益总额分别约15,000元(二〇一二年：32,000元)及24,000元(二〇一二年：35,000元)。

17 合资企业权益(续)

(iii) 财务资料概要对策

所呈报的财务资料概要于与合资企业权益的账面对账

	中国医药合资企业				药品研发 合资企业	
	白云山和黄		上海和黄药业		NSP	
	于十二月三十一日		于十二月三十一日		于十二月三十一日	
	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元
于一月一日期初资产净额	95,808	84,569	59,358	44,370	60,000	-
增加	-	-	-	-	-	60,000
年度利润/(亏损)	16,978	16,597	22,424	17,664	(17,543)	-
已宣派股息	(6,462)	(6,256)	(16,154)	(3,110)	-	-
其他综合收益	3,879	898	848	434	-	-
于十二月三十一日期末资产净额	110,203	95,808	66,476	59,358	42,457	60,000
于合资企业 50% 的权益	55,102	47,904	33,238	29,679	21,229	30,000
商誉	-	-	3,282	3,180	-	-
非控制性权益	(1,700)	(1,450)	-	-	-	-
账面值	53,402	46,454	36,520	32,859	21,229	30,000

附注：

于二〇一三年十二月三十一日，其他个别不重要合资企业的账面值约 254,000 元(二〇一二年：239,000 元)。

合资企业于二〇一三年十二月三十一日有以下经营租赁承担及资本承担。

	二〇一三年 十二月三十一日 千美元	二〇一二年 十二月三十一日 千美元
经营租赁承担	1,329	750
资本承担	8,379	278

合并财务报表附注

18 递延所得税

递延所得税资产
递延所得税负债

递延所得税负债净额

递延所得税负债净额变动如下：

于一月一日
于合并利润表贷记/(支销)
— 未汇出利润的预扣税
— 已到期的递延所得税资产

于十二月三十一日

二〇一三年 十二月三十一日 千美元	二〇一二年 十二月三十一日 千美元 (重新编列)
285	280
(2,397)	(2,528)
(2,112)	(2,248)

二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元 (重新编列)
(2,248)	(1,368)
136	(769)
-	(111)
(2,112)	(2,248)

当有法定可强制执行的权利可予以抵销及递延所得税涉及同一财政机关时，则可将递延所得税资产及负债互相抵销。

本集团递延所得税资产主要涉及折旧拨备及税项亏损，而递延所得税负债主要涉及合资企业的未汇出利润。

于二〇一三年十二月三十一日，尚未于合并财务报表确认的与税务亏损有关的潜在递延所得税资产约 22,384,000 元(二〇一二年：24,124,000 元)。

该等未确认税项亏损可结转以抵销日后应课税收入及将于以下年度到期：

无到期日
二〇一三年
二〇一四年
二〇一五年
二〇一六年
二〇一七年
二〇一八年

于十二月三十一日	
二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元
68,206	64,385
-	10,590
-	8,437
9,323	10,829
686	350
16,470	10,281
1,272	-
95,957	104,872

19 存货

	二〇一三年 十二月三十一日 千美元	二〇一二年 十二月三十一日 千美元 (重新编列)
原材料	483	488
制成品	937	1,102
	1,420	1,590

20 应收账款

	二〇一三年 十二月三十一日 千美元	二〇一二年 十二月三十一日 千美元 (重新编列)
应收第三方账款	10,424	6,757
应收关联方账款(附注30)	2,986	2,751
	13,410	9,508

绝大部分应收账款以人民币及港币计值，自报告期末起计一年内到期。

应收账款的账面值与其公允价值相若。

应收账款的准备变动如下：

	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元 (重新编列)
于一月一日	1,554	1,470
准备	42	72
汇兑差额	74	12
于十二月三十一日	1,670	1,554

已减值及准备的应收账款为 1,670,000 元(二〇一二年重新编列：1,554,000 元)，而该等账款的账龄超过六个月。

合并财务报表附注

20 应收账款(续)

于二〇一三年十二月三十一日，已过期但尚未减值的应收账款约3,703,000元(二〇一二年重新编列：4,797,000元)。该等账款之客户为一些近期没有坏账记录的独立客户。该等应收账款的账龄分析如下：

	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元 (重新编列)
三个月	1,136	846
四至六个月	959	916
六至十二个月	1,608	3,035
	3,703	4,797

未过期及未减值应收账款的信贷质素已参考交易方坏账比率的历史资料作出评估。现有交易方过往并无坏账记录。

21 现金及现金等价物

	二〇一三年 十二月三十一日 千美元	二〇一二年 十二月三十一日 千美元 (重新编列)
银行及库存现金	20,946	13,948
短期银行存款(附注(a))	25,917	16,819
	46,863	30,767

以下列货币为单位：

	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元
美元	12,203	4,163
人民币(附注(b))	32,139	22,678
英镑	212	311
港币	1,651	2,231
欧元	658	1,384
	46,863	30,767

附注：

- (a) 短期银行存款(介乎7至90天)的加权平均实际年利率为2.1%(二〇一二年：2.7%)。银行现金按浮动利率根据银行每日存款利率赚取利息。
- (b) 若干以人民币为单位的现金及银行结余存放于中国的银行。该等以人民币为单位的结余兑换为外币时受限于中国政府颁布的外汇控制法例及法规。

22 股本

(a) 法定及已发行股本

	每股面值1美元的 股份数目	账面值 千美元
法定股本：		
于二〇一二年一月一日、二〇一二年十二月三十一日、 二〇一三年一月一日及二〇一三年十二月三十一日	75,000,000	75,000
	股份数目	千美元
已发行及缴足股本：		
于二〇一二年一月一日	51,743,153	51,743
根据股份认购计划下发行的股份(附注)	305,295	305
于二〇一二年十二月三十一日	52,048,448	52,048
于二〇一三年一月一日	52,048,448	52,048
根据股份认购计划下发行的股份(附注)	3,000	3
于二〇一三年十二月三十一日	52,051,448	52,051

附注：

发行日期	二〇一二年 一月九日	二〇一二年 六月十四日	二〇一二年 九月四日	二〇一二年 九月四日	二〇一三年 二月二十六日
本公司已配发及发行每股面值1美元的普通股数目	51,212	192,108	53,650	8,325	3,000
发行价(英镑)	1.090	1.260	1.715	1.535	1.535
现金代价总额(千美元)	86	377	145	21	7
于行使日期的加权平均股价(英镑)	3.68	3.98	3.83	3.83	4.40

上述所有新股份在各方面与当时已发行股份享有同等权益。

合并财务报表附注

22 股本(续)

(b) 股份认购计划

(i) 本公司的股份认购计划

于二〇〇五年六月四日，本公司采纳股份认购计划(「和黄中国医药科技股份认购计划」)，其规则由本公司董事会其后于二〇〇七年三月二十一日修改。根据和黄中国医药科技股份认购计划，本公司董事会可酌情向本公司任何雇员及董事(包括执行及非执行董事，但不包括独立非执行董事)、本公司的控股公司及彼等任何子公司或联属企业以及本公司的子公司或联属企业任何雇员及董事授予认购本公司股份的认股权。于二〇一三年十二月三十一日，和黄中国医药科技股份认购计划下已授予本公司董事、本集团若干雇员及其合资企业的认股权约占本公司已发行股本4.4%，其行使期由授于日期起计十年，惟受限于各认股权的归属计划。

和黄中国医药科技股份认购计划于二〇一三年十二月三十一日尚未行使的认股权如下：

参与人士 姓名或类别	有效授出认股权日期	认股权行使期	认股权行使价 (英镑)	认股权所涉及的 股份数目
董事				
贺隽	二〇〇六年五月十九日(附注(i))	本公司获批准于AIM买卖至 二〇一五年六月三日	1.090	768,182
郑泽锋	二〇〇八年八月二十五日(附注(iii))	二〇〇八年八月二十五日至 二〇一八年八月二十四日	1.260	64,038
雇员合计				
	二〇〇六年五月十九日(附注(i))	本公司获批准于AIM买卖至 二〇一五年六月三日	1.090	76,818
	二〇〇六年九月十一日(附注(ii))	二〇〇六年九月十一日至 二〇一六年五月十八日	1.715	26,808
	二〇〇七年五月十八日(附注(iv))	二〇〇七年五月十八日至 二〇一七年五月十七日	1.535	40,857
	二〇一〇年六月二十八日(附注(iii))	二〇一〇年六月二十八日至 二〇二〇年六月二十七日	3.195	102,628
	二〇一〇年十二月一日(附注(iii))	二〇一〇年十二月一日至 二〇二〇年十一月三十日	4.967	177,600
	二〇一一年六月二十四日(附注(iii))	二〇一一年六月二十四日至 二〇二一年六月二十三日	4.405	150,000
	二〇一三年十二月二十日(附注(iii))	二〇一三年十二月二十日至 二〇二三年十二月十九日	6.100	896,386
				2,303,317

22 股本(续)

(b) 股份认购计划(续)

(i) 本公司的股份认购计划(续)

未行使认股权数目及其相关加权平均行使价的变动如下：

	二〇一三年		二〇一二年	
	每股加权 平均行使价 (英镑)	认股权数目	每股加权 平均行使价 (英镑)	认股权数目
于一月一日	2.22	1,459,931	2.06	1,765,226
已授出	6.10	896,386	-	-
已行使	1.54	(3,000)	1.32	(305,295)
已失效	4.97	(50,000)	-	-
于十二月三十一日	3.67	2,303,317	2.22	1,459,931

本公司并无法律或推定责任须以现金购回或结算认股权。除上述者外，于截至二〇一三年十二月三十一日止年度内，和黄中国医药科技股份认购计划下概无其他认股权已注销或行使或失效。

附注：

- (i) 认股权于二〇〇五年六月四日授出，条件为本公司获批准于AIM买卖(于二〇〇六年五月十九日起买卖)。授出的认股权可予行使，惟须按时间表归属及受其他相关归属条件规限，于二〇〇七年五月十九日归属50%，另外分别于二〇〇八年五月十九日及二〇〇九年五月十九日各归属25%。
- (ii) 授出的认股权可予行使，惟须按时间表归属及受其他相关归属条件规限，分别于二〇〇七年五月十九日、二〇〇八年五月十九日及二〇〇九年五月十九日各归属三分之一。
- (iii) 授出的认股权可予行使，惟须按时间表归属及受其他相关归属条件规限，于授出当日每一周年、两周年、三周年及四周年各归属25%。
- (iv) 授出的认股权可予行使，惟须按时间表归属及受其他相关归属条件规限，于授出当日每一周年、两周年及三周年各归属三分之一。
- (v) 于二〇一三年十二月三十一日，在2,303,317份尚未行使的认股权中仍未归属部份的公允价值为882,000英镑(相当于1,444,000元)。该涉及款项于上文附注(iii)所述相关认股权的剩余归属期将以确认为本集团的费用。截至二〇一三年十二月三十一日止年度确认为费用的款项达206,000元(二〇一二年：416,000元)。

合并财务报表附注

22 股本(续)

(b) 股份认购计划(续)

(i) 本公司的股份认购计划(续)

根据和黄中国医药科技股份认购计划授出的认股权的公允价值是按二项式模式厘定如下：

	有效授出认股权的日期							
	二〇〇六年 五月十九日	二〇〇六年 九月十一日	二〇〇七年 五月十八日	二〇〇八年 八月二十五日	二〇一〇年 六月二十八日	二〇一〇年 十二月一日	二〇一一年 六月二十四日	二〇一三年 十二月二十日
各份认股权的价值(英镑)	1.546	0.553	0.533	0.569	1.361	1.995	1.841	3.154
估值模式采纳的重要数据：								
行使价(英镑)	1.090	1.715	1.535	1.260	3.195	4.967	4.405	6.100
有效授出认股权日期的股价(英镑)	2.5050	1.7325	1.5400	1.2600	3.1500	4.6000	4.3250	6.100
预期波幅(附注(i)至(v))	38.8%	38.8%	40.0%	35.0%	49.9%	48.43%	46.6%	36.00%
无风险利率	4.540%	4.766%	5.098%	4.700%	3.340%	3.360%	3.130%	3.160%
预期认股权的年期	1.2至3.9年	3.4至5.3年	3.9至5.7年	7.1至8.0年	6.25年	6.25年	6.25年	6.25年
预期股息回报率	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%

附注：

- (i) 就于二〇〇七年五月十八日或之前授出的认股权而言，相关认股权年期的波幅是根据于估值日期过往一至两年可资比较公司的股价的历史波幅厘定，因本公司股份于各授出日期并无或仅有相对较短的买卖记录。
- (ii) 就于二〇〇八年八月二十五日授出的认股权而言，相关认股权年期的波幅乃参考本公司于发行此认股权前两个年度的股价波幅厘定。
- (iii) 就于二〇一〇年六月二十八日及二〇一〇年十二月一日授出的认股权而言，相关认股权年期的波幅乃参考本公司于发行此认股权前四个年度的股价波幅厘定。
- (iv) 就于二〇一一年六月二十四日授出的认股权而言，相关认股权年期的波幅乃参考本公司于发行此认股权前五个年度的股价波幅厘定。
- (v) 就于二〇一三年十二月二十日授出的认股权而言，相关认股权年期的波幅乃参考本公司于发行此认股权前七个年度的股价波幅厘定。

22 股本(续)

(b) 股份认购计划(续)

(ii) 子公司股份认购计划

于二〇〇八年八月六日，本公司的子公司 Hutchison MediPharma Holdings Limited (「和记黄埔医药控股」) 采纳股份认购计划(「和记黄埔医药控股股份认购计划」)，其规则由和记黄埔医药控股董事会其后于二〇一一年四月十五日修改，据此，和记黄埔医药控股及其任何控股公司、子公司及联属企业的任何雇员或董事均符合资格参与和记黄埔医药控股股份认购计划，惟待和记黄埔医药控股董事会酌情决定。于二〇一三年十二月三十一日，和记黄埔医药控股股份认购计划下已授予和记黄埔医药控股子公司和记黄埔医药(上海)有限公司若干雇员约占和记黄埔医药控股全部已发行普通股 1.8%，其行使期自授予日期起计六年，惟须按时间表归属，于授出当日每一周年、两周年、三周年及四周年各归属 25%。

和记黄埔医药控股股份认购计划于二〇一三年十二月三十一日尚未行使的认股权如下：

参与人士类别	有效授出认股权日期	认股权行使期	认股权行使价 美元	认股权所涉及 的股份数目
雇员合计	二〇〇八年八月六日(附注(i))	二〇〇八年八月六日至 二〇一四年八月五日	1.28	57,000
	二〇〇九年十月五日(附注(i))	二〇〇九年十月五日至 二〇一五年十月四日	1.52	50,000
	二〇一〇年五月三日(附注(i))	二〇一〇年五月三日至 二〇一六年五月二日	2.12	300,000
	二〇一〇年八月二日(附注(i))	二〇一〇年八月二日至 二〇一六年八月一日	2.24	25,000
	二〇一一年四月十八日(附注(i))	二〇一一年四月十八日至 二〇一七年四月十七日	2.36	106,420
				538,420

合并财务报表附注

22 股本(续)

(b) 股份认购计划(续)

(ii) 子公司股份认股计划(续)

未行使认股权数目及其相关加权平均行使价的变动如下：

	二〇一三年		二〇一二年	
	每股加权 平均行使价 (美元)	认股权数目	每股加权 平均行使价 (美元)	认股权数目
于一月一日	1.87	3,144,505	1.73	4,050,607
已授出	-	-	2.73	299,120
已失效/已注销(附注(ii))	1.80	(2,606,085)	1.61	(1,205,222)
于十二月三十一日	2.03	538,420	1.87	3,144,505

附注：

- (i) 授出的认股权可予行使，惟须按时间表归属及受其他相关归属条件规限，于授出当日每一周年、两周年、三周年及四周年各归属25%。
- (ii) 于2,606,085份认股权中，(i) 2,485,189份认股权经相关合资格雇员同意予以注销以换取本公司于四年期间归属的新认股权及/或于四年期间应付的现金代价，及(ii) 120,896份认股权于相关合资格雇员终止雇佣后予以注销。
- (iii) 于二〇一三年十二月三十一日，在538,420份尚未行使的认股权中仍未归属部份的公允价值达79,000元。该涉及款项于上文附注(i)所述相关认股权的剩余归属期将以确认为本集团的费用。截至二〇一三年十二月三十一日止年度确认为费用的款项达151,000元(二〇一二年：336,000元)，其中并无相关费用(二〇一二年：44,000元)于年内已资本化为无形资产。

22 股本(续)

(b) 股份认购计划(续)

(ii) 子公司股份认股计划(续)

根据和记黄埔医药控股股份认购计划授出的认股权的公允价值是按二项式模式厘定如下：

	有效授出认股权的日期				
	二〇〇八年 八月六日	二〇〇九年 十月五日	二〇一〇年 五月三日	二〇一〇年 八月二日	二〇一一年 四月十八日
各份认股权的价值(美元)	0.034	0.027	0.361	0.258	0.923
估值模式采纳的重要数据：					
行使价(美元)	1.280	1.520	2.120	2.240	2.360
有效授出认股权日期的股价(美元)	0.270	0.261	1.098	1.030	2.048
预期波幅(附注)	53%	53%	54%	49%	55%
无风险利率	3.293%	2.564%	2.772%	2.007%	2.439%
预期认股权的年期	4.6至5.8年	6年	6年	6年	6年
预期股息回报率	0%	0%	0%	0%	0%

附注：

相关认股权年期的波幅是根据于估值日期过往一至七年可资比较公司的股价的历史波幅厘定。

合并财务报表附注

23 非控制性权益

于二〇一三年十二月三十一日之非控制性权益总额约15,966,000元(二〇一二年：11,620,000元)，其中10,587,000元(二〇一二年：9,260,000元)来自 Hutchison BYS (Guangzhou) Holding Limited(「白云山控股」)及其子公司(「白云山控股集团」)，3,626,000元(二〇一二年：零)来自和记黄埔医药控股及其子公司(「和记黄埔医药控股集团」)及1,753,000元(二〇一二年：2,360,000元)来自和黄汉优有机控股有限公司(「和黄汉优控股」)及其子公司(「和黄汉优控股集团」)。

拥有对本集团视为重要之非控制性权益的子公司各详情及财务资料概要见如下：

名称	主要营业地区	非控制性权益应占股权
白云山控股	英属维尔京群岛	20%
和记黄埔医药控股(附注(i))	开曼群岛	12.24%
和黄汉优控股(附注(ii))	英属维尔京群岛	50%

附注：

- (i) 本集团于5份投票权中拥有4份投票权。
- (ii) 股权权益比例与投票权比例一致。惟本集团在谈判僵局中拥有一份额外决定票。

合并资产负债表概要

	白云山控股集团 于十二月三十一日		和记黄埔医药控股集团 于十二月三十一日		和黄汉优控股集团 于十二月三十一日	
	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元
流动资产	172	8	21,215	14,468	8,230	7,944
非流动资产	53,335	46,387	28,104	35,122	45	64
流动负债	(1,060)	(879)	(19,928)	(18,640)	(4,734)	(3,300)
非流动负债	(3,265)	(2,980)	-	(12,466)	(9,600)	(9,600)
资产/(负债)净额	49,182	42,536	29,391	18,484	(6,059)	(4,892)

23 非控制性权益(续)

合并综合收益表概要

	白云山控股集团 截至十二月三十一日 止年度		和记黄埔医药控股集团 截至十二月三十一日 止年度		和黄汉优控股集团 截至十二月三十一日 止年度	
	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元
营业收入	-	-	29,500	6,915	10,157	8,290
税前利润/(亏损)	8,286	8,076	(2,238)	2,791	(1,215)	(3,977)
所得税费用	(446)	(503)	(21)	-	-	-
税后利润/(亏损)(附注)	7,840	7,573	(2,259)	2,791	(1,215)	(3,977)
其他综合收益/(亏损)	1,352	288	295	150	48	(398)
综合收益/(亏损)总额	9,192	7,861	(1,964)	2,941	(1,167)	(4,375)
向非控制性权益支付的股息	577	538	-	-	-	-

附注：

截至二〇一三年十二月三十一日止年度，和黄汉优控股集团的税后亏损其中包括来自自己终止经营业务约1,141,000元(二〇一二年：3,277,000元)。

合并现金流量表概要

	白云山控股集团 二〇一三年 十二月三十一日 千美元	和记黄埔医药控股集团 二〇一三年 十二月三十一日 千美元	和黄汉优控股集团 二〇一三年 十二月三十一日 千美元
经营活动产生/(所用)的现金流量净额	163	2,903	(136)
投资活动所用的现金流量净额	-	(2,457)	-
筹资活动产生的现金流量净额	-	3,982	-
现金及现金等价物增加/(减少)净额	163	4,428	(136)
年初现金及现金等价物余额	8	8,227	4,609
汇兑差额	-	314	52
年末现金及现金等价物余额	171	12,969	4,525

以上资料为公司间对销前金额。

非控制性权益交易详情见附注30。

合并财务报表附注

24 应付账款

应付第三方账款
应付关联方账款(附注30)

二〇一三年 十二月三十一日 千美元	二〇一二年 十二月三十一日 千美元 (重新编列)
1,811	1,508
2,352	1,675
4,163	3,183

大部分应付第三方账款以美元及港币计值并于报告期末一年内到期。

应付关联方账款以美元计值并于报告期末一年内到期。

由于应付账款在短期内到期，所以其账面值约等于其公允价值。

25 其他应付款、预提费用及预收账款

其他应付款及预提费用
预提营业开支
预提薪酬
其他应付款

二〇一三年 十二月三十一日 千美元	二〇一二年 十二月三十一日 千美元 (重新编列)
5,327	2,893
3,047	1,263
3,895	4,728
12,269	8,884

预收账款
来自客户的提前付款
递延政府补贴
递延首付收入(附注)

248	11
2,872	1,783
-	4,551
3,120	6,345
15,389	15,229

附注：

于二〇一一年，本集团就其研发项目与第三方签订了全球联合开发及产业化协议，本集团因此于同年获得初始现金付款2,000万元(「首付收入」)，且于本年度确认460万元(二〇一二年：460万元)为首付收入。于成功达至若干临床开发阶段及进一步产品产业化时，本集团将获得阶段性收入。

26 银行借款

	二〇一三年 十二月三十一日 千美元	二〇一二年 十二月三十一日 千美元 (重新编列)
银行借款		
非流动(附注(i))	-	26,923
流动(附注(i)及(ii))	51,508	10,892
借款总额	51,508	37,815
加权平均实际利率	1.67%	1.87%

附注：

- (i) 26,923,000元的长期银行借款是无抵押、计息、以港币计值并于二〇一四年十二月到期。此银行借款已包括在于二〇一三年十二月三十一日流动银行借款总额中并由和记黄埔有限公司担保。此银行借款的账面值与其公允价值相若。
- (ii) 所有短期银行借款均为无抵押、计息及其账面值与其公允价值相若。
- (a) 于二〇一三年十二月三十一日，本集团的借款须于下列期限偿还：

	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元 (重新编列)
一年内	51,508	10,892
第二至第五年	-	26,923
	51,508	37,815

合并财务报表附注

26 银行借款(续)

(b) 本集团借款的账面值以下列货币计值：

	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元 (重新编列)
港币	48,718	37,179
人民币	2,790	636
	51,508	37,815

27 可转换优先股

于二〇一〇年，和记黄埔医药控股以每股2.725元向两名独立第三方(「优先股持有人」)各方发行共计数目为7,390,029份可转换优先股，现金代价总额约2,010万元。根据相关协议中厘定的调整事项发生与否，惟受其他条款及条件限制，将构成该等可转换优先股份兑换为和记黄埔医药控股不同数目的普通股的决定因素。于初始日，因该调整事项还未能确定发生与否，故可转换优先股于报告日期分类为金融负债。

于二〇一二年十月，本公司从一名可转换优先股持有人购买金额达767万元的2,815,249份可转换优先股，代价约652万元。因此，于截至二〇一二年十二月三十一日止年度的合并利润表内确认约115万元收入(附注6(a))。

于二〇一三年三月，由于前述条件已达成，余下价值1,247万元的4,574,780份可转换优先股重新分类为和记黄埔医药控股的股东权益。因此，本集团于和记黄埔医药控股的股东权益由100%稀释至87.76%，且本集团将已稀释的和记黄埔医药控股的资产净额的账面值与已收代价的差额于股东权益入账。

28 合并现金流量表附注

年度利润与经营所用的现金流量净额对账：

	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元 (重新编列)
年度利润	7,042	3,540
下列各项调整：		
所得税费用	1,050	1,116
以股份为基础的报酬费用	357	752
土地使用权的摊销	38	36
存货撤销	137	1,468
存货准备	88	927
应收账款准备	42	72
物业、厂房及设备的折旧	925	1,466
处置物业、厂房及设备的亏损	18	184
出售一项业务收益	-	(11,476)
购回可转换优先股的利润	-	(1,152)
利息收入	(451)	(388)
对合资企业的税后投资收益	(10,937)	(17,147)
财务费用	1,485	1,160
汇兑差额	493	(27)
营运资金变动前经营利润/(亏损)	287	(19,469)
营运资金变动：		
- 存货(增加)/减少	(55)	342
- 应收账款(增加)/减少	(3,944)	2,588
- 其他应收款及预付账款(增加)/减少	(1,773)	638
- 应收一间同系子公司金额增加	(89)	-
- 应收合资企业金额增加	(614)	(188)
- 应收最终控股公司金额增加	(88)	-
- 应付账款增加/(减少)	980	(1,758)
- 其他应付款、预提费用及预收账款增加	160	3,317
- 递延收入减少	-	(4,551)
- 应付直接控股公司金额增加	1,157	958
- 应付一间同系子公司金额减少	(86)	-
经营活动所用的现金净额	(4,065)	(18,123)
以下各项应占：		
- 持续经营业务	(2,826)	(17,230)
- 已终止经营业务	(1,239)	(893)
	(4,065)	(18,123)

合并财务报表附注

29 承担

(a) 资本承担

本集团于二〇一三年十二月三十一日有下列资本承担：

	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元 (重新编列)
物业、厂房及设备 已签约但未拨备	459	-

(b) 经营租约承担

本集团根据不可撤销经营租赁协议承租各类工厂、办公室及零售店。于二〇一三年十二月三十一日，根据土地及楼宇签订之不可撤销经营租赁协议，于日后支付的最低租赁款项总额如下：

	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元 (重新编列)
在首年内	748	523
在第二至第五年内	1,654	1,067
在第五年之后	486	623
	2,888	2,213

30 重要关联方交易

除上述所披露外，本年度本集团与关联方之间于日常业务过程中按相关各方厘定及同意之条款进行的重要交易如下：

	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元 (重新编列)
(a) 与关联方交易：		
销售货品予 - 同系子公司	7,803	6,967
提供研发服务予 - 一间合资企业	3,612	-
购买货品 - 自子公司一名非控制性股东	6,304	4,802
已付特许权使用费予 - 子公司一名非控制性股东	-	4
提供营销服务自 - 同系子公司	569	591
管理服务费予 - 一间中间控股公司	914	914
已付利息予 - 一间直接控股公司	92	-
银行借款担保费予 - 最终控股公司	471	471
已付股息予 - 子公司一名非控制性股东	577	538

截至二〇一二年及二〇一三年十二月三十一日止年度，概无与本公司董事(即主要管理人员)订立任何交易，附注12所披露已向彼等支付的薪酬(即主要管理人员薪酬)除外。

最终控股公司为银行借款所作担保详情见附注26。

合并财务报表附注

30 重要关联方交易(续)

	二〇一三年 千美元	二〇一二年 千美元 (重新编列)
(b) 与关联方结余于下列各项入账：		
应收关联方账款：		
- 同系子公司(附注20)(附注(i))	2,986	2,751
应付一名关联方账款：		
- 子公司一名非控制性股东(附注24)(附注(i))	2,352	1,675
应收关联方金额：		
- 最终控股公司(附注(i))	88	-
- 一间子公司(附注(i))	89	-
- 合资企业(附注(i))	1,808	1,194
	1,985	1,194
应付关联方金额：		
- 直接控股公司(附注(iii))	7,374	6,217
- 一间同系子公司(附注(i))	-	86
	7,374	6,303
非控制性股东：		
- 子公司非控制性股东借款(附注(ii))	5,379	5,379

附注：

- (i) 与关联方的其他结余是无抵押、免息及按要求还款。由于在短期内到期，与关联方的结余账面值与其公允价值相若。
- (ii) 子公司非控制性股东借款是无抵押、免息及于非控制性权益入账。
- (iii) 于二〇一三年十二月三十一日应付直接控股公司金额是无抵押、计息(二〇一二年：免息)及按要求偿还。由于在短期内到期，与关联方之结余账面值与其公允价值相若。

31 控股公司

直接控股公司为 Hutchison Healthcare Holdings Limited，一间于英属维尔京群岛注册成立的公司。本公司董事认为和记黄埔有限公司(一间于香港注册成立及上市的公司)为本公司最终控股公司兼最终控股方。

32 财务报表批准

董事会于二〇一四年二月十七日批准刊发载于48至111页的合并财务报表。

33 于二〇一三年十二月三十一日主要子公司及合资企业之详情

名称	成立及 经营地区	已发行普通 股本面值/ 注册资本	本集团应占股权		法律 实体形式	主要业务
			于十二月三十一日			
			二〇一三年	二〇一二年		
子公司						
和黄健宝保健品 有限公司	中国	人民币 207,460,000 元	100%	100%	有限责任 公司	生产及分销 保健产品
和记黄埔医药 (上海)有限公司	中国	37,500,000 美元	87.76%	100%	有限责任 公司	药品研发
和黄汉优有机 (香港)有限公司 (「香港和黄汉优」) (附注)	香港	港币 1,000,000 元	50%	50%	有限责任 公司	批发及买卖保健 及消费产品
和记消费品有限公司	香港	港币 1 元	100%	100%	有限责任 公司	批发及买卖保健 及消费产品
广州和黄汉优有机 产品有限公司 (「广州和黄汉优」) (附注)	中国	3,000,000 美元	50%	50%	有限责任 公司	批发及买卖保健 及消费产品
合资企业						
上海和黄药业有限公司	中国	人民币 229,000,000 元	50%	50%	有限责任 公司	生产及分销传统 中药产品
Nutrition Science Partners Limited	香港	港币 20,000 元	43.88%	50%	有限责任 公司	药品研发
广州白云山和记黄埔 中药有限公司	中国	人民币 200,000,000 元	40%	40%	有限责任 公司	生产及分销传统 中药产品

附注：

香港和黄汉优及广州和黄汉优被视为本集团子公司，此乃由于本集团对香港和黄汉优及广州和黄汉优财务及经营政策有控制权。

股东资讯

上市

本公司普通股于伦敦证券交易所监管的AIM上市

代码

HCM

财务日志

暂停办理股份过户登记 二〇一四年五月七日至
二〇一四年五月八日
股东周年大会 二〇一四年五月八日
公布中期业绩 二〇一四年七月

注册办事处

P.O. Box 309, Uglad House
Grand Cayman, KY1-1104
Cayman Islands
电话： +1 345 949 8066
传真： +1 345 949 8080

主要营业地点

香港
夏慤道10号
和记大厦22楼
电话： +852 2128 1188
传真： +852 2128 1778

主要行政办事处

香港
夏慤道10号
和记大厦21楼
电话： +852 2121 8200
传真： +852 2121 8281

股份过户登记处

Computershare Investor Services (Jersey) Limited
Queensway House
Hilgrove Street, St. Helier
Jersey, Channel Islands JE1 1ES
电话： +44 (0)870 707 4040
传真： +44 (0)870 873 5851

过往表现及前瞻性陈述

本年报所载本集团往年之表现及营运业绩仅属历史数据性质，过往表现并不保证本集团日后之业绩。本年报或载有基于现有计划、估计与预测作出之前瞻性陈述及意见，而当中因此涉及风险及不明朗因素。实际业绩可能与前瞻性陈述及意见中论及之预期表现有重大差异。本集团、各董事及本集团的雇员及代理概不承担(a)更正或更新本年报所载前瞻性陈述或意见之任何义务；及(b)倘因任何前瞻性陈述或意见不能实现或变成不正确而引致之任何责任。

存托人

Computershare Investor Services PLC
The Pavilions
Bridgwater Road
Bristol BS99 6ZY
United Kingdom
电话： +44 (0)906 999 0000
传真： +44 (0)870 703 6114

股东联络人

如有查询，请联络：
香港
夏慤道10号
和记大厦22楼
联络人： 施熙德女士
非执行董事兼公司秘书
传真： +852 2128 1778
电邮： ediths@hwl.com.hk

投资者资讯

集团之新闻稿、财务报告与其他投资者资讯，均于本公司之网站登载。

投资者关系联络人

如有查询，请联络：
电邮： ir@chi-med.com
电话： +852 2121 8200
传真： +852 2121 8281

网址

www.chi-med.com